Е. И. Белякова

АНГЛИЙСКИЙ ЯЗЫК

для аспирантов

Санкт-Петербург
2007

ББК 81.2Англ
Б 44

Белякова Е. И.

Б 44 Английский язык для аспирантов : Учебное пособие. – СПб. : Антология, 2007. – 224 с.

ISBN 5-94962-124-7

Учебник «Английский язык для аспирантов» предназначен для подготовки аспирантов и соискателей гуманитарных, психолого-педагогических и естественно-научных специальностей к сдаче кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».

Это первое учебное пособие, позволяющее комплексно подготовиться к сдаче кандидатского экзамена.

Учебник полностью соответствует Государственному образовательному стандарту программы-минимума кандидатского экзамена по дисциплине «Иностранный язык (английский)».

ББК 81.2Англ

Художественный редактор *А. А. Неклюдова*
Технический редактор *А. Б. Ткаченко*
Корректор *Е. Г. Шабалова*
Компьютерная верстка *А. Б. Ткаченко*

Подписано в печать 13.11.2006. Формат 84x108/32.
Гарнитура Times New Roman.
Печать офсетная. Объем 7 п.л.
Тираж 3000 экз. Заказ 3305.

Издательство «Антология»
199053, Санкт-Петербург, В.О., Средний пр., д. 4
тел.: (812) 326-0127; 326-0128
mail@anthology.spb.ru

Отпечатано по технологии CtP
в ОАО «Печатный двор» им. А. М. Горького.
197110, Санкт-Петербург, Чкаловский пр., 15.

ISBN 5-94962-124-7

© Белякова Е. И., 2006
© Антология, 2006

От автора

Данное учебное пособие предназначено для подготовки аспирантов и соискателей гуманитарных, психолого-педагогических и естественно-научных специальностей к сдаче кандидатского экзамена по общенаучной дисциплине «Иностранный язык».

В последнее время значительно возросло число аспирантов и соискателей, работающих над кандидатскими диссертациями. Обязательным условием допуска к защите диссертации является успешная сдача кандидатского экзамена по иностранному языку.

К сожалению, до недавнего времени не существовало учебного пособия для всесторонней подготовки к сдаче кандидатского экзамена по английскому языку. «Английский язык для аспирантов» восполняет этот существенный недостаток. Он позволяет подготовиться к сдаче экзамена, как в группах, так и самостоятельно. В отличие от сложившейся практики разноуровнего изложения материала, в данном учебном пособии материал даётся комплексно, проблемно. Такой подход объясняется тем, что учебник предназначен для аспирантов и соискателей, изучавших английский язык в школе и вузе как минимум в течение 8–10 лет.

Основное внимание в данном учебнике уделяется грамматике. Теория закрепляется в многочисленных упражнениях с упором на перевод с английского на русский. Материалом для таких упражнений служат только аутентичные научные тексты – монографии по лингвистике, литературоведению, психологии, педагогике, физике и другим отраслям знаний.

Поскольку кандидатский экзамен сдают как вчерашние студенты, так и люди, закончившие вузы много лет назад, грамматический материал излагается в данном учебнике с максимальной доступностью.

Навыки монологической и диалогической речи закрепляются в упражнениях на перевод с русского на английский. Примерный рассказ аспиранта о его научной работе приводится в Приложении 1.

В приложении к учебнику читатель найдёт таблицы спряжения английского глагола в действительном и страдательном залогах, а также таблицу неправильных глаголов.

Содержание

Тема I **Порядок слов в предложении** 5
Часть 1 Порядок слов в повествовательном утвердительном предложении 5
Часть 2 Порядок слов в вопросительном предложении 25
Часть 3 Отрицательное предложение 33

Тема II **Имя существительное** 36

Тема III **Артикль** 46

Тема IV **Прилагательное** 52

Тема V **Наречие** 56

Тема VI **Числительное** 59

Тема VII **Местоимение** 62

Тема VIII **Глагол** 95

Тема IX **Употребление видо-временных форм глагола в действительном залоге** 104
Часть 1 Времена группы Indefinite 104
Часть 2 Времена группы Continuous 117
Часть 3 Времена группы Perfect 132
Часть 4 Времена группы Perfect Continuous 145
Часть 5 Согласование времён 151

Тема XI **Страдательный залог** 157

Тема XII **Перевод русских глагольных форм на английский язык** 162

Тема XIII **Неличные формы глагола** 166

Тема XIII **Модальные глаголы** 183

Тема XIV **Вторичная предикация** 190

Тема XV **Сослагательное наклонение** 197

Тема XVI **Многофункциональные глаголы** 203

Приложение 1 *Примерный рассказ аспиранта о его научной работе* 209

Приложение 2 *Сводная таблица видо-временных форм глаголов в действительном залоге* 211

Приложение 3 *Таблица спряжения глаголов в страдательном залоге* 216

Приложение 4 *Таблица неправильных глаголов* 218

Список использованной литературы 223

Порядок слов в предложении

Часть 1

Порядок слов в повествовательном утвердительном предложении

§1 Для английского языка, в отличие от русского, характерен строго закрепленный порядок слов в предложении.

Необходимость такого порядка слов объясняется отсутствием в английском языке флексий, без которых часто невозможно определить, каким членом предложения является данное слово. Возьмем, к примеру, предложение: Охотник убил медведя – *The hunter killed the bear.*

В русском языке мы можем как угодно переставлять слова: «Медведя убил охотник», «Медведя охотник убил», «Убил медведя охотник», «Убил охотник медведя» и т.д. – смысл предложения от этого не изменится.

Но если в английском предложении *The hunter killed the bear* переставить слова *The bear killed the hunter* – смысл изменится на противоположный.

Итак, английское предложение имеет строго закрепленный порядок слов. Обычный порядок слов в повествовательном утвердительном предложении следующий: на 1-м месте – подлежащее, на 2-м – сказуемое, на 3-м – дополнение (а – косвенное, б – прямое, с – предложное), а на последнем – обстоятельство (а – образа действия, б – места, с – времени).

Подлежащее	Сказуемое	Дополнение		
		Косвенное	Прямое	Предложное
He	gave	his brother	the book	–
He	gave	–	the book	to his brother
They	were walking	—	–	–

Примечание

1. Обстоятельства времени и места могут стоять перед подлежащим. Такой порядок слов не изменит смысла предложения, т.к. обстоятельство времени нельзя спутать с подлежащим, потому что:

а) обстоятельство времени выражено наречием, например, *yesterday*, *tomorrow*;

б) если обстоятельства времени и места выражены существительным, то перед ними обязательно стоит предлог, например, *in the morning*, а подлежащее с предлогом не употребляется.

Сравните:

In the morning children go to school. (In the morning – обстоятельство) и *The morning was cold.* (The morning – подлежащее).

2. Обстоятельство образа действия (такие как *often*, *seldom*, *never*) часто стоят между подлежащим и сказуемым или между вспомогательным глаголом и смысловой частью сказуемого *(just, already, never)*.

Например: *He often goes for a walk in the evening.*
We have just learned this rule.

Упражнение. Переведите на английский язык.

1. В школьном дворе дети играют в футбол. 2. Человек узнает из газет много нового. 3. Они редко смотрят телевизор. 4. В институте студенты начинают изучать много новых предметов. 5. Чудесно звучит эта музыка. 6. Мне не понятно значение этих слов. 7. Эту книгу дал мне преподаватель. 8. Эту картину я видела в музее. 9. Вчера у меня сломались часы. 10. Этот рассказ я читал с удовольствием. 11. Меня он не видел. 12. Редко чувствовали они себя так

Обстоятельство

Образа действия	Места	Времени
–	in this room	yesterday
–	in this room	yesterday
slowly	along the river bank	early in the morning

счастливо. 13. Английский я изучаю с 5-го класса. 14. В лесу растут грибы и ягоды. 15. С большим трудом мы добрались туда. 16. Важно не количество, а качество.

Главные члены предложения

§2 Подлежащее может быть выражено:

Часть речи		Пример	Перевод
СУЩЕСТВИТЕЛЬНОЕ		*The moon was rising in the sky.*	В небе поднималась луна.
МЕСТОИМЕНИЕ	личное	*I know it perfectly well.*	Я хорошо это знаю.
	указательное	*That is the most difficult question.*	Это самый трудный вопрос.
	вопросительное	*Who is it?*	Кто это?
		What has happened?	Что случилось?
	неопределённое	*Somebody told me that.*	Кто-то мне об этом сказал.
	определительное	*Everyone was silent for a minute.*	На минуту все замолкли.
	отрицательное	*Nothing has happened yet.*	Ещё ничего не случилось.
Субстантивированное ПРИЛАГАТЕЛЬНОЕ или ПРИЧАСТИЕ		*The wounded was taken good care of.*	За раненым хорошо ухаживали.
		The whites have left the town.	Белые покинули город.

Часть речи		Пример	Перевод
ЧИСЛИТЕЛЬНОЕ	количественное	*The two were quite unable to do anything.*	Эти двое ничего не могли сделать.
	порядковое	*The first and the third stood beside him in the water.*	Первый и третий стояли в воде рядом с ним.
ИНФИНИТИВ И ИНФИНИТИВНАЯ ГРУППА		*To smoke is bad.* *To be a rich man is not always beautiful.*	Курить вредно. Быть богатым не всегда хорошо.
ГЕРУНДИЙ ИЛИ ГЕРУНДИАЛЬНАЯ ГРУППА		*Lying doesn't go with me.* *Pulling a rubber band increases its length.*	Ложь не для меня. Растягивание резинового шнура увеличивает его длину.
СИНТАКСИЧЕСКИ НЕРАЗДЕЛИМАЯ ГРУППА		*The needle and thread is lost.*	Потерялась нитка с иголкой.
ПРИДАТОЧНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ		***What I want is to save us.***	**Что я хочу – так это спасти нас.**

§3 Сказуемое в английском языке бывает 3-х видов: простое глагольное, составное глагольное и составное именное.

I. Простое глагольное сказуемое может быть выражено:

1. Личным глаголом в любой видо-временной форме, залоге и наклонении. (См. *Сводную таблицу видо-временных форм глагола* приложение 2, стр. 211).

He speaks English well. – Он хорошо говорит по-английски.
They are reading now. – Они сейчас читают.
I shall be waiting for you at 5. – Я буду ждать вас в 5.
The translation has not been finished yet. – Перевод еще не закончен.

2. Фразеологическими оборотами, такими как: *to get rid of* (избавиться), *to take care of* (заботиться), *to pay attention to* (уделять внимание), *to have a wash* (умываться), *to give a push* (толкнуть), *to make use of* (использовать), *to take part* (принимать участие) и др.

She has never made use of her power. – Она никогда не пользовалась своей властью.

II. Составное глагольное сказуемое может быть выражено:
1. Сочетанием модальных глаголов *(can, may, must, ought, should, would, be, have)* с инфинитивом.
We can speak English. – Мы можем говорить по-английски.
The lesson is to begin at 12 o'clock. – Урок должен начаться в 12 часов.
2. Сочетанием глаголов, обозначающих начало, конец или продолжение действия, таких как *to begin, to start, to end, to continue, to finish, to proceed* и др., с инфинитивом или герундием.
His bones ceased to ache. – Кости перестали болеть.
She had stopped asking him about the time. – Она перестала спрашивать его, сколько времени.

III. Составное именное сказуемое выражается: сочетанием глагола-связки и именной части. Чаще всего в качестве глагола-связки используется глагол *to be*, однако в этой функции могут выступать глаголы *to appear, to become, to continue, to get, to go, to grow, to feel, to keep, to look, to prove, to remain, to run, to seem, to stand* и др.
Именная часть может быть выражена:
1. Именем существительным.
He is a teacher. – Он учитель.
2. Именем прилагательным.
This decision is possible. – Такое решение возможно.
She had grown too proud. – Она стала слишком гордой.
3. Местоимением.
These houses are mine. – Эти дома мои.
4. Наречием.
The lesson is over. – Урок окончен.
5. Неличной формой глагола.
Our task is to study English. – Наша цель – выучить английский.
6. Предложными оборотами и словосочетаниями.
I am in a hurry. – Я спешу.

Обратите внимание!
Глаголы-сказуемые не могут иметь в качестве зависимых слов прилагательные или причастия. Глаголы определяются только наречиями. Поэтому, если за глаголом следует прилагательное или причастие, то это не простое глагольное сказуемое с зависимым словом, а составное именное, где прилагательное и есть именная часть. Помните, что в составных именных сказуемых глаголы-связки полностью или частично утрачивают свое лексическое

значение, поэтому их перевод на русский язык отличается от перевода этих же глаголов в других функциях.

Сравните следующие примеры:

Составное именное	**Простое глагольное**
He grew pale. → Он побледнел.	He grew quickly. → Он быстро рос.
His face went tense. → Его лицо напряглось.	He went away. → Он ушёл прочь.

§4 Для чего нужно учитывать синтаксическую структуру предложения?

Иногда английское предложение невозможно понять и, следовательно, перевести на русский язык, не сделав синтаксического разбора. Однако из-за отсутствия флексий и большого количества омонимичных грамматических форм это бывает непросто. Вам могут помочь следующие правила:

I. Попытайтесь найти главные члены предложения – подлежащее и сказуемое.

1. ПОМНИТЕ! В повествовательном предложении подлежащее стоит перед сказуемым, а дополнение – после него.
2. УЧТИТЕ!

а) Местоимения в именительном падеже (I, we, she, he, they) всегда являются подлежащими.

б) Личные формы глаголов *to be* и *to have*, модальные глаголы, сочетания со вспомогательными глаголами *shall*, *will* всегда выполняют функцию сказуемого.

3. Существительное с предлогом никогда не бывает подлежащим.
4. Подлежащее никогда не бывает рядом с дополнением: их всегда разделяет сказуемое.

II. Обстоятельство нельзя спутать с подлежащим, т.к. оно

1. либо выражено существительным, и тогда перед ним всегда стоит предлог.
2. либо выражено наречием, что можно определить:
   а) по наличию суффикса *-ly*
      slowly – медленно (наречия с этим суффиксом словари обычно не фиксируют);
   б) по словарным пометам: adv = adverb – наречие.

III. Иногда в предложении бывает трудно найти определение и отличить его от подлежащего или дополнения.

В английском языке определение может быть выражено практически любой частью речи и стоять как перед определяемым

словом, так и после него. Однако, если определение выражено прилагательным, местоимением, наречием, причастием, герундием или инфинитивом, а определяемое слово – существительным, то их легко различить по форме или с помощью словарных помет. Трудности возникают, когда определение тоже выражено существительным. Но и здесь возможны варианты.

1. Определение может быть выражено существительным в притяжательном падеже. Тогда оно стоит перед определяемым словом и имеет формальный признак – апостроф.

cat's milk – кошкино молоко

2. Существительным с предлогом. Тогда определение всегда стоит после определяемого слова.

which letter?

letter from her sister – письмо от сестры
a cup of tea – чашка чая

3. Самый трудный случай – когда определение выражено существительным в общем падеже и формально ничем не отличается от определяемого слова. В этом случае определение всегда стоит перед определяемым словом и переводится либо прилагательным, либо существительным в родительном падеже.

bus stop – автобусная остановка
Institute building – здание института

ЗАПОМНИТЕ! Определение и определяемое слово нельзя поменять местами. В противном случае изменится смысл. Например:

export oil – экспортная нефть
oil export – экспорт нефти

Обратите внимание!
Если существительное определяется несколькими прилагательными, стоящими в препозиции, то эти прилагательные распределяются следующим образом:

артикль	1 оценка	2 величина	3 возраст	4 форма	5 цвет	6 национальность	7 материя	существительное
a	chic	large	old	round	brown	French	wooden	table

Иногда слово может определяться целой атрибутивной группой, состоящей из нескольких существительных и других частей речи. В любом случае определяемое слово всегда стоит на последнем месте, а все предшествующие – определения к нему.

the Liberal Party election campaign committee – комитет по проведению избирательной кампании либеральной партии.

Разберем все вышесказанное на конкретном примере:

This complex three-step process may bring our children into a special relationship with human environment.

Попробуем по формальным признакам найти подлежащее или сказуемое.

Модальный глагол *may* всегда является частью сказуемого. Следовательно,

а) *may bring* – сказуемое

б) все, что стоит перед ним – комплекс подлежащего, а после него – дополнение.

Как уже было сказано, если рядом стоят несколько существительных, и между ними нет никаких союзов, то определяемым словом будет последнее, а все предыдущие – определение к нему.

Значит, в этом предложении подлежащее – *process*.

Буквально предложение переводится следующим образом:

Этот сложный трехступенчатый процесс может привести наших детей к особым отношениям с человеческим окружением.

NB! Если в предложении нет никаких формальных признаков, позволяющих обнаружить подлежащее и сказуемое, тогда может помочь контекст и здравый смысл.

Упражнение 1. Переведите на русский язык следующие словосочетания.

Home work. A picture gallery. Our University building. City traffic. Television programmes. Research methods. The twentieth century literature. High quality textbook. Foreign languages department. Local education authorities. Kindergarten age children. A Palestine National Liberation front representative. Active preconscious process. Labour Party Young Socialists.

Упражнение 2. Найдите в предложениях подлежащее и сказуемое. Переведите предложения на русский язык.

1. Their highest concept of right conduct is to get a job. 2. Harris grew more cheerful. 3. Mary has been looking for you everywhere.

4. Yet at this very time their friends and defenders are looking for the solution. 5. An important landmark in the creation of fraternal unity between the youth of Britain and that of her former colonies in Asia, Africa and America has been reached. 6. A new wide scheme of grants for hotel extensions was announced. 7. His first impulse was to cross to the other side to avoid the oncoming figure. 8. Further events were of little importance. 9. He stood invisible at the top of the stairs. 10. The tone of his voice continued dry and cold. 11. He must come dead or alive. 12. According to the intention of its creator, it can be appropriately applied only to his own particular method. 13. Forgetting something is a difficult matter. 14. These three were known everywhere. 15. No one could walk around that forest. 16. All of you ought to stop doing nothing. 17. Everything is being used against you. 18. The nightmare has come true. 19. The rest of the time was yours. 20. How to explain and make comments is an art itself. 21. The thermal properties of a solid are often of importance in determining its suitability for any particular application. 22. Thirty is a good age to begin all anew. 23. What I want is sea air.

Упражнение 3. Сравните следующие пары предложений. Найдите в каждом подлежащее и сказуемое. Переведите предложения на русский язык.

1. The tram stop is near our Institute. – All the trams stop near our Institute. 2. He studies at the Institute. – We have many studies at our Institute. 3. There are many new houses in our town. – There are 50 halls in the museum, but they house only a part of the exhibits. 4. A large window in my room faces south. – It was pleasant to see children's rosy faces. 5. I like to walk in the park. – They park their cars at a parking. 6. His place is at the window. – Place this desk at the window. 7. The children were amusing for her. – The children were amusing her. 8. Your duty is to take care of your parents. – To take care of your parents is your duty. 9. That sounds rather absurd. – Those sounds are rather absurd.

Упражнение 4. Сделайте синтаксический анализ предложений и переведите их на русский язык.

1. A solid body is generally made up of one or more crystals. 2. The charging of the atoms in turn arises from the tendency for the formation of closed electric shells. 3. To talk about the deprivation of children is therefore to use a rather loose term. 4. Every particular use of English is to some extent reflected in particular purpose. 5. Numerous suggestions were also made about ethics as part of the content of these specific lessons. 6. Distributional studies enable one to state a great deal about

the total functioning of words in a language. 7. The second largest set of suggestions referred to community spirit. 8. The contribution of preconscious processes to creativity depends upon their freedom in gathering ideas. 9. Our prejudices force us to regard paradox as intellectual and rational. 10. We hear through all the varied music the ground-tone of conventional life. 11. Discourse analysis performs the following operations upon any single connected text. 12. Application of these operations can be furthered by making use of grammatical equivalence.13. Discourse analysis yields considerable information about the structure of a text or a type of text. 14. One aspect of the textual function is the establishment of cohesive relations from one sentence to another in a discourse. 15. Much more will be said about this particular question. 16. By going to school a child enters a new community. 17. In 1932 the word "homeostasis" was used for the first time. 18. Every reader will be able to think of his experience of a whole variety of different language climates. 19. Some of these climates we might describe as hostile.

§5 Трудности при переводе с русского на английский главных членов предложения.

Из-за отсутствия флексий и строго фиксированного порядка слов в английском языке, в отличие от русского, не бывает неполных предложений (т.е. обязательно должны быть как подлежащее, так и сказуемое). Поэтому:

I. Если в русском предложении нет сказуемого (пропущен глагол «есть»), то в английском на место сказуемого надо подставить форму глагола *to be*.

Например:

Моя сестра – студентка. → *My sister is a student.*

NB! Выучите спряжение глагола *to be*.

Present Indefinite		**Past Indefinite**		**Future Indefinite**	
I am	we are	I was	we were	I shall be	we shall be
you are	you are	you were	you were	you will be	you will be
he is	they are	he was	they were	he will be	they will be
she is		she was		she will be	
it is		it was		it will be	

Однако русский глагол «быть» не всегда переводится формой глагола *to be*. В тех случаях, когда он употребляется в значении «имеется», он переводится формой глагола *to have*.

Например:

У меня есть (имеется) книга, т.е. Я имею книгу. → *I have a book.*

NB! Выучите спряжение глагола "to have".

Present Indefinite		Past Indefinite	Future Indefinite	
I have	we have	I, you, he, she, it, we, they — had	I shall have	we shall have
you have	you have		you will have	you will have
he has	they have		he will have	they will have
she has			she will have	
it has			it will have	

Упражнение 1. Раскройте скобки, поставив глаголы в нужную видо-временную форму.

1. She (to be) a full-time post-graduate student now. 2. They (to be) students many years ago. 3. My parents (to be) sure that I (to be) a student next year. 4. Our teacher (to be) ill yesterday, but now he (to be) quite well. 5. Our Institute (to be) one of the oldest educational establishments of the city. It (to be) founded in 1875. 6. Jack London (to be) a famous American writer. 7. We (to be) very busy tomorrow, but now I (to be) free and ready to speak to you. 8. All his stories (to be) of great interest. 9. They (to have) much time tomorrow morning. 10. Scotland (to have) its own educational system. 11. We (to have) dinner when you phoned yesterday. 12. This building (to have) all modern conveniences. 13. Students (to have) a lot of examinations each term. 14. I (to have) two candidate examinations last year.

II. Если в русском предложении нет подлежащего, то при переводе на английский в качестве подлежащего используется местоимение *it*, если подразумевается неодушевленное подлежащее, и местоимение *one*, если подразумевается подлежащее одушевленное.

Например:

Вечереет. → *It is getting dark.*

Нужно выучить это правило наизусть (кому? – людям). → *One should learn this rule by heart.*

Упражнение 1. Переведите на русский язык.

1. It is getting warm. 2. One should not neglect one's duty. 3. It was raining the whole day yesterday. 4. It is cold. 5. It's 5 o'clock now. 6. It rains cats and dogs. 7. One hardly knows all the circumstances. 8. One is always learning. 9. It's high time to go to bed. 10. It was about midnight.

Упражнение 2. Переведите на английский язык.

1. Идет дождь. 2. Он (дождь) шел вчера целый день. 3. Дождь идет уже целую неделю. 4. Холодно. 5. Поздно. 6. Сейчас 5 часов вечера. 7. Отсюда далеко до моего города. 8. Из другого окна можно увидеть удивительное здание. 9. Судя по этим фактам нельзя узнать правду. 10. В вашей комнате очень душно. 11. Обычно ночью очень тихо. 12. Прошлой зимой было ужасно холодно. 13. Уже утро. 14. Скоро опять будет снег. 15. Уже почти полночь.

Упражнение 3. Переведите на английский язык.

1. Мы аспиранты. 2. Этот человек – учитель. 3. Мой брат – врач. 4. Я студент. 5. Они – аспиранты-заочники. 6. Он мой друг. 7. Это декан нашего факультета. 8. Летом я была в Москве. 9. Они были студентами нашего института много лет назад. 10. Я уверен, что ты станешь студентом. 11. У меня есть собака. 12. У вас будут серьезные проблемы. 13. В прошлом семестре у студентов было 3 экзамена. 14. У него есть новая книга. 15. У этих детей есть все необходимое для учебы. 16. Сегодня у этой группы было 2 лекции.

§6 Многофункциональность местоимений "it" и "one".

Местоимения *it* и *one* являются многофункциональными. Случаи их использования приведены в таблице.

"It"

Функция	Значение	Пример	Перевод
1	2	3	4
1. личное местоимение	он, она, оно	*I have a good room. It is very big and light.*	У меня хорошая комната. Она большая и светлая.
2. указательное местоимение	это	*It is John.*	Это Джон.

1	2	3	4
3. Подлежащее в безличном предложении	никак не переводится	*It is cold.*	Холодно.
4. Формальное подлежащее, которое вводит реальное	никак не переводится	*It's no use to deny that.*	Бесполезно это отрицать.
5. Вводное слово в предложениях с эмфатической конструкцией	именно	*It was Columbus, who made the discovery.*	Именно Колумб сделал это открытие.

Упражнение. Определите функцию местоимения *it* и переведите упражнение на русский язык.

1. It has to be noted that all the chemical elements can be found in the Ural mountains. 2. It is difficult to translate foreign texts without dictionary. 3. It would require the dedicated zeal of an anthropologist and full-time activity of a team of research workers. 4. It is the unconscious aspect of man's psychological processes which is the source of his creative inspiration. 5. An amorphous solid is an exception though it does retain some short-range order. 6. It is easy for this electron to be detached. 7. As though it were possible to write a novel without a purpose, even if it is only the purpose to amuse. 8. But every novel, even the most frivolous, must have some reason for the writing of it. 9. Teachers of all kinds in all types of schools felt it to be vital that moral education lessons should include personal and social values. 10. It is this art of making much out of little that reconciles us to a course of novel-reading. 11. For this reason some linguists have tried to redifine meaning in so far it is relevant to linguistics as equivalent to distribution. 12. The objection to this method of treating meaning is that it fails to save the phenomena. 13. Only a short time ago it was supposed that the English novel was not disputable. It had no air of having a theory, a consciousness of itself behind it. 14. It is a matter of

climate and attitude, said a London school master. 15. It is the preconscious type of symbolic function which frees our psychic apparatus. 16. It is the scientist whose truth requires a language purged of every trace of paradox. 17. Local colour is the life of fiction. It is the native element, the differentiating element. It is the differences which interest us. 18. It is with meaning, as the publicly accessible and thus objective constituent of texts, that literary criticism must be concerned.

"one"

Функция	Значение	Пример	Перевод
a. числительное.	один	*One of them is our teacher.*	Один из них – наш преподаватель.
b. подлежащее в неопределенно-личных предложениях	не переводится	*One can borrow this book from the library.*	Можно взять эту книгу из библиотеки.
c. заменитель существительного используется, чтобы не повторять несколько раз одно и то же слово.	1. никак не переводится	*1. Give me a new book and an old one.*	1. Дайте мне новую книгу и старую.
	2. переводится тем словом, которое замещает	*2. Some of the gentlemen were gone, the younger ones were playing billiards.*	2. Некоторые джентльмены ушли, молодые джентльмены играли в бильярд.
	3. указательным местоимением *то, тот, та*	*3. Give me the book, the one, which I like best.*	3. Дайте мне книгу, ту, которая мне нравится больше всего.

Упражнение. Определите функцию слова *one* и переведите предложения на русский язык.

1. One expects this sort of thing from most older women. 2. One is always learning. 3. This method is the one which is much spoken about. 4. Energy can be converted from one form into another. 5. It is often very amusing, and one sometimes sees a fresh face. 6. The distributional approach to meaning, while inadequate as a

complete treatment of it, or at least as the way one would ordinary expect it to be treated, brings to notice some significant facts. 7. One hardly may use such a violent word as revolution in the field of the art. 8. In the 17th century Thomas Gataker, one of the great Puritan pastors said, "Teaching is not a profession, it is confession". 9. Application of apparently productive rules leads to the generation of compounds that are, for one reason or another, unacceptable. 10. What is language as it is? A purely extrinsic accent of linguistic functions, one which is not based on an analysis of linguistic structure, will not answer the question. 11. The complexity of the human brain is one to inspire awe. 12. We choose to have one of us write the text. 13. Any one of these handicaps will make language learning difficult. 14. As far as the child is concerned it is immaterial whether the language used by that community is English or Swahili, or whether there is one, or more than one, language being spoken within it. 15. The electronic computer is the one that can carry out several thousand arithmetical operations in one second. 16. One needs as much data on the subject as possible. 17. One is willing to admit that this savours a little of quibbling. 18. One might quickly make up one's mind that certain topics were to be avoided. 19. One might go a stage further and submit this adult to a lecture on subjects where little by way of visual aid could be provided. At this point our adult would have one thing in common with human infant. 20. One can get along for quite a time with an inadequate theory but not with inadequate therapeutic methods. 21. Every one of us gladly turns away from the problem. 22. One man loses a valuable piece of his past, another a valuable piece of his future. 23. One might imagine the velvety blue of a tropical night. 24. Psychic projection is one of the commonest facts of psychology.

§7 Необходимость трансформации при переводе, когда в роли подлежащего выступают некоторые неодушевленные существительные.

В английском языке в роли подлежащего часто выступают такие неодушевленные существительные (напр., *text*, *article*, *report*, *figure*, *rumour*, *tradition*, *year* и другие), которые в русском языке не могут быть деятелем, т.е. агентом действия.

Такое употребление неодушевленных существительных объясняется твердым порядком слов и отсутствием в английском языке неполных предложений. На русский язык такие конструкции переводятся чаще всего неопределенно-личными и безличными предложениями.

Например:

Figure 1 shows. – На рисунке 1 показано.

The article says. – В статье говорится.

Однако в некоторых случаях требуются более радикальные преобразования.

The first session of this conference on Atomic Energy saw delegates of 70 states. – На первой сессии конференции по атомной энергии присутствовали делегаты из 70 государств.

Упражнение. Переведите на русский язык, производя необходимые трансформации.

1. This year sees Britain's Labour and trade union movement confronted with the serious challenge of what it is going to do about the continuing war in Vietnam. 2. Legend has it that it was from here that one September day in 1645 Charles I watched the final stages of the Battle of Rowton Heath in which his forces were defeated by Cromwellian troops. 3. This week-end will see the culmination of a four-week campaign conducted by the Liberal Party among old-age pensioners and aimed at stopping the rise in electricity charges. 4. Tradition has it that this lime tree standing in front of the City Hall sprang from a twig planted after the battle in which in 1476 the little Swiss army defeated the immense forces of Charles the Bold from Burgundy. 5. The 1995 Report gave irrefutable evidence of the great waste of academic ability and talents of all kinds. So did the 1963 Report. 6. Our investigations have suggested the existence of large reservoirs of untapped ability in the population. 7. Figure 1 shows a block being pulled up by force F1. 8. Table 1 shows a total number of works. 9. This book sets out to tell a story about man's most distinctive attributes. 10. Does this story have to say about something as familiar as our experience of using language? 11. Our story goes on to consider how the school stands in relation to this interconnection between the language and the community. 12. Statistical tables show a rise in the frequency of cases of mental depression in men about forty. 13. The Ravencraig works will shortly see the completion of its third sinter plant. 14. The decade of the 1840s was to see the apogee of Gogol's career as a writer with the publication in 1842, of Part I of *Dead Souls*.

§8 Согласование сказуемого с подлежащим

Обычно сказуемое согласуется в лице и числе с подлежащим.

My brother is a student.
My brothers are students.
He studies at the University.
They study at the University.

NB! О несоответствии числа существительных в русском и английском языках см. §19.

Запомните следующие правила согласования подлежащего и сказуемого.

I. Сказуемое стоит в 3-м лице единственного числа, если подлежащее выражено:

1) местоимениями *anyone*, *anybody*, *everybody*, *everything*, *all*.
   Everybody knows it. – Все это знают.
2) герундием или инфинитивом.
   To smoke is bad. – Курить вредно.
3) если в предложении несколько однородных подлежащих, выраженных инфинитивами.
   To graduate from the University, to receive a diploma and to enter the post-graduate courses was his aim. – Его целью было закончить университет, получить диплом и поступить в аспирантуру.
4) вопросительными местоимениями *who*, *what*.
   Who knows it? – Кто знает об этом.
5) словосочетанием с предлогом *with*.
   A woman with a child was walking along the street. – По улице шла женщина с ребенком.

II. Сказуемое стоит во множественном числе, если однородные подлежащие, выраженные существительными или местоимениями, соединены союзами:

And ... and, both ... and «как, так и».
My sister and I were alone. – Мы с сестрой были одни.
Both Ann and Mary are pretty. – Как Энн, так и Мэри очень хорошенькие.

III. В английском языке существует так называемое правило близости, когда сказуемое согласуется с ближайшим к нему подлежащим:

1) если эти подлежащие соединены союзами *neither ... nor*, *either ... or*, *not only... but also*.
   Neither he nor I am to blame. – Ни он, ни я не виноваты.
2) в оборотах *There + to be* подробнее об этом обороте см. §9.
   There is a table and several chairs in the room. – В комнате стоит стол и несколько стульев.

НО: если подлежащие соединены союзом as well as, сказуемое согласуется в лице и числе с первым из них, также как в русском языке.

Pete as well as his friends is a student. – Петя, как и все его друзья, – студент.

Примечание. Часто в английском языке связь сказуемого с подлежащим осуществляется не на формальном, а на семантическом уровне.

Сказуемое стоит в единственном или множественном числе в зависимости от того, трактуется ли подлежащее как единое целое или как состоящее из нескольких частей, а не потому, есть ли у этого подлежащего суффикс множественного числа.

His family are great musicians. – Вся его родня – великие музыканты.

Twenty miles is not a great distance for me. – Двадцать миль для меня – небольшое расстояние.

Упражнение. Раскройте скобки, соблюдая правило согласования сказуемого с подлежащим.

1. Either Mary or I (to be) going with you. 2. There (to be) much traffic and many mules on the road. 3. A box as well as books (to be) stolen. 4. My brother as well as I (to be) ready to help you. 5. Neither moon nor stars (to be) visible. 6. He and I (to have) nothing in common. 7. To be the busy wife of a busy man, to be the mother of many children (to be) the highest lot of woman. 8. Nobody (to know) that I and my brother (to be) here. 9. Mary and I (to be) just friends. 10. Everybody (to be) clever nowadays.

§9 Отступление от обычного порядка слов в повествовательном предложении.

Оборот "There + to be"

Отступление от обычного порядка слов или инверсию мы видим в обороте *There + to be*, где сказуемое всегда стоит перед подлежащим. Личная форма глагола *to be* выполняет роль сказуемого, а стоящее за ним существительное – подлежащего.

Порядок слов в таких предложениях выглядит следующим образом:

Вводная частица	Сказуемое	Подлежащее	Обстоятельство места
There	is	a book	on the table.

Оборот *There + to be* употребляется в тех случаях, когда нужно выделить обстоятельство места. Поэтому на русский

язык такие обороты переводятся, начиная с обстоятельства места.

There is a book on the table. – На столе лежит книга.

Соответственно, если русское предложение начинается с обстоятельства места, то английское – с оборота *There + to be*. Если же русское предложение начинается с подлежащего, то и в английском сохраняется прямой порядок слов. Например:

Под столом стоит портфель. – *There is a bag under the table.*

НО: Портфель стоит под столом. – *The bag is under the table.*

При этом глагол *to be* переводится на русский язык подходящим по смыслу глаголом или вообще не переводится. Например:

There is a picture on the wall. – На стене висит картина. (На стене картина.)

There is a tree in the yard. – Во дворе растет дерево.

Если в предложениях с оборотом *There + to be* отсутствует обстоятельство места, то глагол *to be* переводится на русский язык словами «существует», «имеется».

There are several ways of solution of the problem. – Существует несколько способов решения этой проблемы.

NB! Вводная частица *there* в любом случае никак не переводится.

Глагол *to be* согласуется в числе с подлежащим.

There is a book on the table. – *There are books on the table.*

Если подлежащее представляет собой сочинительное словосочетание, то сказуемое сочетается с первым из однородных подлежащих.

There is a book and several notebooks on the table.

Глагол *to be* может употребляться в любой видо-временной форме.

There was an interesting film in the cinema yesterday. – Вчера в кинотеатре шел интересный фильм.

There has been an earthquake in the district. – В этом районе произошло землетрясение.

Упражнение 1. Переведите на русский язык, обращая внимание на оборот *There + to be*.

1. But there are other uses for the term. 2. There are always good reasons why in normal linguistic performance a certain sentence should be produced rather than some other. 3. There is a third thermoelectric coefficient, which is defined as the rate of reversible

heat generation. 4. There is no species of writing that has been more popular among young readers than the novel. 5. There is in general a forbidding gravity in the style and manner in which they are related. 6. Traditionally there have been two main ways in which the schools have tried to foster the moral development of their pupils. 7. Just as there are probably no words exactly alike in meaning in all contexts, so there will probably be no two words in any language sharing exactly the same lexical environment. 8. There was something very encouraging in his ideas on the mystery of story-telling. 9. But within a year or two, for some reason or other, there have been signs of returning animation. 10. I suspect there has never been a genuine success. 11. Where there is no relationship in praesentia, we have to do with a monema. 12. If we were true, then there would be little point in attempting more than a holding operation as far as the majority of pupils were concerned. 13. There is no good in talking about it. 14. There will always be situations occurring for the child in that community which are unknown to it. 15. There may well have been speechless occasions to begin with. 16. There was always something childish about him, but it was suppressed. 17. Although there need be no doubt with the habitual reactions we touch upon a decisive matter, there remains the delicate question. 18. There can be an honest difference of opinion about this. 19. There will be some things which we must accept on faith. 20. There appears to be a conscience in mankind which severely punishes the man who does not cease to defend and assert himself.

Упражнение 2. Переведите на английский язык.

1. В нашем институте 8 факультетов. 2. На нашей кафедре 2 аспиранта. 3. Вчера в институте состоялась научная конференция. 4. Не существует двух слов с одинаковым значением. 5. Раньше в нашем дворе росли деревья. 6. Завтра в университете состоится интересная лекция. 7. В Великобритании 44 университета. 8. В книге будут представлены доказательства этой гипотезы. 9. В этом человеке было что-то смешное.

Упражнение 3. Переведите на английский язык пары предложений, учитывая, когда нужен оборот *There + to be*, а когда не нужен.

1. На столе лежит книга. – Книга лежит на столе. 2. Во дворе растут деревья. – Деревья растут во дворе. 3. На стене висит картина. – Картина висит на стене. 4. В аудитории стоят стулья и парты. – Стулья и парты стоят в аудитории. 5. Кабинет ректора находится на 3-ем этаже. – На 2-ом этаже находятся лекционные залы и столовая.

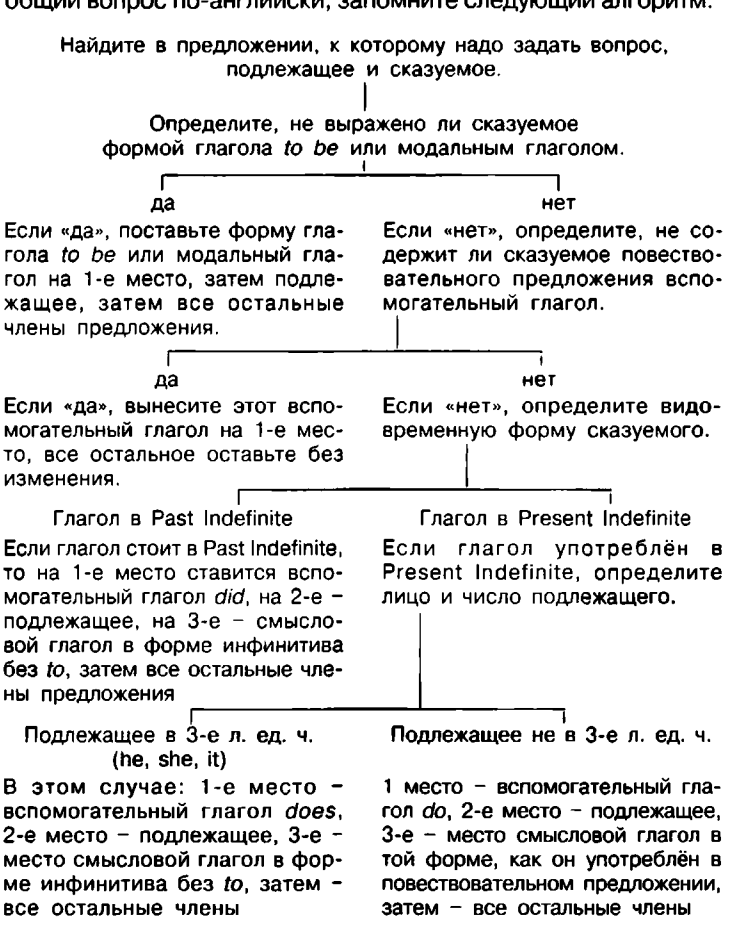
Часть 2

Порядок слов в вопросительном предложении

§10 Общий вопрос

Общий вопрос – это вопрос ко всему предложению. В русском языке общий вопрос образуется с помощью частицы «ли» или просто используется вопросительная интонация: Знаете ли Вы ответ на этот вопрос? или Вы знаете ответ на этот вопрос?

В английском все намного сложнее. Чтобы правильно задать общий вопрос по-английски, запомните следующий алгоритм:



Рассмотрим алгоритм на примере.

He speaks English very well.

1. Определяем подлежащее и сказуемое.

He – подлежащее, *speaks* – сказуемое.

2. Не выражено ли сказуемое формой глагола *to be*? – Нет. Модальным глаголом? – Нет.

3. Не имеет ли сказуемое вспомогательного глагола? – Нет.

4. Определяем видо-временную форму.

Суффикс *-s* указывает на то, что сказуемое употреблено в Present Indefinite, 3-е л. ед. ч.

Следовательно, структура общего вопроса следующая:

1-е место	2-е место	3-е место	4-е место
Вспомогательный глагол	подлежащее	смысловой глагол в форме инфинитива без "to"	остальные члены предложения
Does	he	speak	English very well?

Ответ на общий вопрос:

Yes (no) + подлежащее + вспомогательный глагол, стоящий на 1-м месте в общем вопросе в утвердительной (отрицательной) форме.

Do you speak English? Yes, I do. No, I don't.

Примечание. Общий вопрос может быть задан и в отрицательной форме. Тогда он выражает удивление или сомнение и переводится на русский язык вопросительным предложением с частицами «разве...не», «неужели...не».

Don't you know it? – Разве Вы этого не знаете?

Haven't you read this book? – Неужели Вы не читали эту книгу?

NB!

1. Русские вопросительно-отрицательные предложения с частицей *ли* переводятся на английский **положительными вопросами**.

Не читали ли Вы эту книгу? – Did you read this book?

2. Русские **положительные вопросы** с частицами *разве* и *неужели* переводятся на английский с помощью модального глагола can (could).

Неужели Вы слышали об этом? – *Could you hear it?*

Упражнение. Задайте общий вопрос к следующим предложениям и дайте на него положительный и отрицательный ответы.

1 Mary went to the drawing room and lighted the fire. 2. She had spoiled her life. 3. My friend is a post-graduate student. 4. You may borrow this book from the library. 5. Miss Marple could see the girl. 6. Edith will be her teacher. 7. Montanelli entered the room. 8. The telephone rang unexpectedly. 9. He was writing for us. 10. He wants to speak to you. 11. We have in mind the original studies of Freud. 13. The child grows up on an inadequate diet. 13. A solid body is made up of one or more crystals. 14. A novel must not preach. 15. The ordinary novel merely tells something. 16. Last year he taught history at school. 17. She knows everything about it. 18. She wrote this novel many years ago. 19. He usually prefers the direct attack.

§11 Специальный вопрос

Специальный вопрос – это вопрос к отдельному члену предложения: подлежащему, сказуемому, дополнению или обстоятельству.

а) Самый простой вопрос – это **вопрос к подлежащему**. Чтобы правильно задать его, нужно вместо подлежащего поставить вопросительное местоимение кто? или что? (в зависимости от того, какое подлежащее подразумевается: одушевленное или неодушевленное), а все остальное оставить без изменения.

Например. *My friend visited me last Sunday.* → *Who visited me last Sunday?* – Кто посетил меня?

NB! Вопросительные местоимения *who* и *what* требуют, чтобы сказуемые в этом специальном вопросе стояли всегда в 3-м л. ед. числа, независимо от того, в каком лице и числе стоит подлежащее повествовательного предложения:

They speak English well. – Who speaks English well?
We shall go there tomorrow? – Who will go there tomorrow?

Аналогично в русском языке:

Они хорошо говорят по-английски. – Кто хорошо говорит по-английски?

Ответ на вопрос к подлежащему:

Подлежащее + вспомогательный глагол, стоящий на 1-м месте в общем вопросе.

Например:
He speaks English well.

Общий вопрос:	*Does he speak English well?*
Вопрос к подлежащему:	*Who speaks English well?*
Ответ:	*He does.*

б) Вопрос к определению подлежащего.

Вопрос к определению подлежащего по структуре сходен с вопросом к подлежащему. Только перед подлежащим ставится то вопросительное слово, которое требуется по смыслу, и сказуемое не меняется в лице или числе.

Например:

My friends speak English very well. → *Whose friends speak English very well?* – Чьи друзья говорят по-английски очень хорошо?

Упражнение. Задайте вопрос к подлежащему и определению подлежащего. Дайте ответы.

1. My friend is a post-graduate student. 2. Byron's verses were translated by well-known Russian poets. 3. I go swimming twice a week. 4. My brother entered the University last year. 5. Mike studies at the library every day. 6. Each student of the University may borrow books from the library. 7. Post-graduate students will take their candidate examinations next year. 8. My friends gave up their picnic. 9. The heat became quite oppressive. 10. Walter Scott's novels reveal the great talent of the writer. 11. The Earth revolves around the Sun. 12. I work at the Russian Literature Department. 13. Daniel resembles his sister very much. 14. Conan Doyle won his great popularity by the series of Sherlock Holmes stories. 15. Thousands of people nowadays spend their holiday travelling. 16. One day my friend's uncle travelled to New York. 17. The second day was awful. 18. Part-time students passed the exam last term.

в) Вопрос к остальным членам предложения.

В специальном вопросе на первое место ставится вопросительное слово, затем повторяется общий вопрос, кроме того члена предложения, к которому этот вопрос задается.

Повествовательное предложение	подл. сказ. косв.доп. прямое доп. *He gave me a book.* Он дал мне книгу.
Общий вопрос	*Did he give me a book?* Он дал мне книгу?

Специальный вопрос к прямому дополнению	*What did he give me?*	Что он мне дал?
Ответ	*A book.*	Книгу.
Вопрос к косвенному дополнению	*Whom did he give a book?*	Кому он дал книгу?
Ответ	*Me.*	Мне.

NB! Если вопрос задается к предложному дополнению, предлог ставится на последнее место.

подл. сказ. предл. доп.
My mother lives with us.
Whom does my mother live with? – С кем живет наша мать?
Ответ: ***With us.***

Ответом на специальный вопрос служит тот член предложения, к которому вопрос задавался.

Запомните структуру специального вопроса.

вопросительное слово	вспомогательный глагол	подлежащее	смысловой глагол	остальные члены предложения
When (когда)	do	you	get up?	
Where (куда)	did	he	go	last Sunday?
Why (почему)	does	your friend	miss	lectures?
Whom (кого)	will	our uncle	visit	next summer?

Упражнение. Задайте общий и все виды специальных вопросов к следующим предложениям. Дайте ответы на них.

1. All students of this group attend lectures every day. 2. At 16 pupils of secondary schools take their exams. 3. My friend's sister will study at the University in our town. 4. My friend always tries to speak English at the lessons. 5. The government granted a number of privileges to part-time students. 6. My friend worked

at the laboratory last year. 7. On Sunday Nick gets up later than usual. 8. My sister always reads interesting books to her daughter in the evening. 9. Last week my teacher gave me an interesting book. 10. In 1859 Tolstoy opened a school for peasant children in his house. 11. The delegation of our town leaves for London tomorrow. 12. My parents met me at the railway station yesterday. 13. This book may be interesting for every post-graduate student.

§12 Альтернативный вопрос

Альтернативный вопрос предполагает выбор из двух лиц, предметов, действий, качеств и т.д. Он может быть задан ко всему предложению или к отдельным членам предложения. По своей структуре альтернативный вопрос – тот же общий или специальный вопрос, или вопрос к подлежащему, только он содержит союз or (или) и последующую за ним альтернативу.

Тип вопроса	Русский вариант		Английский вариант	
	Вопрос	Ответ	Вопрос	Ответ
Общий вопрос	Вы учитесь или работаете?	Я учусь.	Do you work or study?	I study.
	Вы придёте утром или вечером?	Вечером.	Will you come in the morning or in the evening?	In the evening.
	Вы или ваш брат выиграли приз?	Мой брат.	Did you or your brother win the prize?	My brother did.
Специальный вопрос	Когда вы придёте: утром или вечером?	Вечером	When will you come: in the morning or in the evening?	In the evening.
	Где вы учитесь: в институте или университете?	В институте.	Where do you study: at a college or University?	At a college.
Вопрос к подлежащему	Кто выиграл приз: вы или ваш брат?	Мой брат.	Who won the prize: you or your brother?	My brother did.

Упражнение. Задайте альтернативный вопрос по модели.

He is a student (worker).
Is he a student or worker?

1. My sister studies at school (University). 2. The teacher gave the book to Mary (Nick). 3. The student is writing a letter (reading a book). 4. Yesterday we played tennis (watch TV).

§13 Разделительный вопрос

Разделительный вопрос – это вопрос типа: «Он студент, не так ли (не правда ли)?»

Вопросы такого типа состоят из 2-х частей: 1-я часть – повествовательное предложение; 2-я часть – краткий общий вопрос, для образования которого используется уже известный алгоритм.

NB! Помните, что вспомогательный глагол 2-й части и смысловой глагол 1-й части имеют противоположные знаки, т.е. если глагол 1-й части положительный, то вспомогательный глагол 2-й части – отрицательный. Если смысловой глагол отрицательный, то вспомогательный глагол во 2-й части – положительный.

You speak English, don't you?	Вы говорите по-английски, не так ли?
Yes, I do.	Да, говорю.
No, I don't.	Нет, не говорю.
He doesn't speak English, does he?	Он не говорит по-английски, не так ли?
No, he doesn't.	Нет, не говорит.
Yes, he does.	Да, говорит.

Обратите внимание! В отличие от русского языка, в английском языке *no* всегда стоит в отрицательном ответе, а *yes* – в утвердительном. В русском языке «да» и «нет» могут стоять как в утвердительном, так и в отрицательном ответе.

You didn't read this book, did you?	Вы не читали эту книгу, не так ли?
No, I didn't.	Да, не читал.
Yes, I did.	Нет, читал.

Примечание

1. Местоимения *little*, *few* (но не *a little*, *a few*), *nobody*, *nothing*, и наречия *hardly*, *never*, *scarcely*, *rarely*, *seldom* считаются отрицательными. Поэтому при наличии этих слов в первой части разделительного вопроса она считается отрицательной, следовательно вторая часть должна быть положительной.

You could scarcely hear the news, could you? – Едва ли Вы слышали эту новость, не так ли?

2. Местоимения *everybody*, *everyone*, *somebody*, *some one*, *nobody*, *no one*, хотя и являются местоимениями единственного числа, во 2-м элементе вопроса заменяются на they.

Everybody is happy, aren't they? – Все счастливы, не так ли?

3. Если в первой части вопроса используется конструкция *I am*, то во второй части ей соответствует конструкция *aren't I?* (*am not I* не употребляется).

I'm older than you, aren't I? – Я старше Вас, не так ли?

4. В разговорной эмоциональной речи для выражения удивления, заинтересованности иногда нарушается обязательное чередование положительной и отрицательной частей, т.е. обе части могут быть положительными или отрицательными.

You have been there before, have you? – Но Вы же бывали здесь, правда?

Упражнение 1. Задайте разделительный вопрос к этим предложениям и дайте утвердительный и отрицательные ответы.

1. Little progress has been made in this branch of science. 2. A few people knew the truth. 3. Everybody cheered wildly. 4. I'm rather late. 5. You can't give a definite answer. 6. He is a post-graduate student. 7. Mike speaks English very well. 8. You will meet me at the station. 9. Ann didn't come in time. 10. He could hardly recite the poem.

Упражнение 2. Переведите диалог на английский язык.

A: Как Вас зовут?
B: Меня зовут Анна.

A: Сколько Вам лет?
B: Мне 24 года.
A: Вы учитесь или работаете?
B: Учусь.
A: Разве Вы еще не закончили институт?
B: Закончила. А сейчас я учусь в аспирантуре.
A: В каком институте?
B: Я учусь в университете.
A: А на какой кафедре?
B: На кафедре русской литературы.
A: Вам нравится учиться?
B: Конечно.

Часть 3

Отрицательное предложение

Английский язык, в отличие от русского, избегает грамматической избыточности. Если русское отрицательное предложение обычно имеет несколько отрицательных частиц (напр., Никто никого ни о чем не спрашивал), то в английском предложении может быть только одно отрицание.

Отрицательную форму в английском предложении может иметь:

1) глагол-сказуемое,

2) любой другой член предложения, который часто выражен отрицательным местоимением.

§14 Отрицательная форма глагола-сказуемого образуется при помощи частицы "not".

Чтобы правильно образовать отрицательную форму глагола, нужно помнить алгоритм общего вопроса.

1. Если сказуемое выражено формой глагола *to be* или модальным глаголом, частица *not* ставится после этого глагола.

He is a student. – He is not a student.
I can speak English. – I cannot speak English.

NB! Выучите следующую таблицу отрицательных форм глагола *to be* и модальных глаголов.

to be	I am not	I'm not	[aim not]
Present	we are not	aren't	[a:nt]
Indefinite	you are not	aren't	[a:nt]
	they are not	aren't	[a:nt]
	he is not	isn't	[ɪznt]
	she is not	isn't	[ɪznt]
	it is not	isn't	[ɪznt]
Past	was not	wasn't	[wɔznt]
Indefinite	were not	weren't	[wə:nt]
can	cannot	can't	[ka:nt]
	could not	couldn't	[kudnt]
must	must not	mustn't	[mʌsnt]
may	may not	mayn't	[meɪnt]
	might not	mightn't	[maɪtnt]
need	need not	needn't	[nɪ:dnt]

2. Если сказуемое в утвердительном предложении содержит вспомогательный глагол, то отрицание *not* ставится после вспомогательного глагола.

I have read this book. – I have not read this book.

NB! Выучите таблицу отрицательных форм вспомогательных глаголов.

видо-временные формы	полная отрицательная	сокращённая форма	произношение
Present Perfect	have not	haven't	[hævnt]
	has not	hasn't	[hæznt]
Past Perfect	had not	hadn't	[hædnt]
Future Indefinite	shall not	shan't	[ʃʌ:nt]
	will not	won't	[wount]
Future in the Past	should not	shouldn't	[ʃudnt]
	would not	wouldn't	[wudnt]

3. Если сказуемое в утвердительном предложении не содержит вспомогательного глагола, тогда нужно определить видо-временную форму данного глагола. В этом случае возможны

2 варианта: либо глагол стоит в Present Indefinite, либо в Past Indefinite.

а) Если глагол стоит в Past Indefinite, тогда перед сказуемым нужно поставить вспомогательный глагол *did*, затем отрицание *not*.

ВНИМАНИЕ! Смысловой глагол употребляется в форме инфинитива без частицы *to*.

He entered the institute last year. – He did not enter the institute last year.

NB! Сокращенная форма: *didn't* [didnt].

б) Если глагол стоит в Present Indefinite, тогда нужно определить лицо и число подлежащего.

1) Если подлежащее стоит в 3-м л. ед. ч., тогда перед сказуемым ставится вспомогательный глагол does, после него отрицание *not* (сокр. форма doesn't [dʌznt]).

ВНИМАНИЕ! Смысловой глагол употребляется в форме инфинитива без *to*.

He studies at the Institute. – He doesn't study at the Institute.

2) Если подлежащее стоит не в 3-м л. ед. ч., тогда перед сказуемым ставится вспомогательный глагол *do*, затем *not*. Смысловой глагол без изменений. (Сокращенная форма *don't* [dount]).

We study at the Institute. – We don't study at the Institute.

Примечание: Об употреблении отрицательных местоимений см. §45.

Упражнение 1. Сделайте из утвердительных предложений отрицательные.

1. He is very tired. 2. I'm almost ready. 3. They are hungry. 4. He can speak English. 5. You might take this book. 6. We shall spend our holiday in the country. 7. This student is going to pass his exam. 8. It was sunny and warm all the time. 9. I remember this event. 10. People passed the house joyfully and merrily. 11. My friend often leaves town on Sundays. 12. Children always go to bed early. 13. She goes to the library in the evening. 14. Meeting began in time. 15. Nick saw him crossing the street. 16. One may use such a violent word in the field of arts. 17. Eliot's first poems were radical. 18. Richards believed in the basic importance of the words. 19. The contribution of preconscious processes depends upon their freedom in gathering ideas. 20. The largest group of suggestions centred on questions of school organization. 21. School helps self discipline.

Имя существительное

В современном английском языке существительные имеют 2 грамматические категории: категорию числа и категорию падежа.

§15 Категория числа

В английском языке, как и в русском, существуют 2 числа – единственное и множественное.

По отношению к категории числа существительные делятся на 2 группы:

1. Исчисляемые, т.е. имеющие форму как единственного, так и множественного числа;

2. Неисчисляемые, т.е. имеющие форму только одного числа – либо единственного, либо множественного.

§16 Образование множественного числа

Множественное число образуется путем прибавления суффикса *-s* к форме единственного числа:

book – books
day – days
friend – friends

Если существительное в ед. числе имеет окончание *-s*, *-ss*, *-x*, *-sh*, *-ch*, то прибавляется *-es*.

dress – dresses
box – boxes
branch – branches

Суффикс -(e)s произносится:

1. После глухих согласных – [s].
text – texts [teksts]
lamp – lamps [læmps]

2. После звонких согласных и гласных – [z].
table – tables [teɪblz]
day – days [deɪz]

3. После шипящих и свистящих согласных: [s], [z], [ks], [ʃ], [tʃ], [dʒ] – [iz].

branch – branches [ˈbrʌ:ntʃɪz]
box – boxes [ˈbɔksɪz]
bridge – bridges [ˈbrɪdʒɪz]

Примечание

1. Если существительное оканчивается на *-y*, а перед этой буквой стоит согласная, то *-y* меняется на *-i* и прибавляется суффикс *-es*. Если перед *-y* стоит гласная, то никаких изменений не происходит.

city – cities
factory – factories
day – days
boy – boys
way – ways

2. Существительные, оканчивающиеся на *-f(e)* имеют окончание *-es*, причем *-f* меняется на *-v*.

wife – wives
knife – knives
leaf – leaves

НО:

scarf – scarfs
wharf – wharfs

Следовательно! Образование множественного числа каждого конкретного слова на *-f(e)* проверяйте по словарю.

3. Слова, оканчивающиеся на *-o*, образуют множественное число как с помощью суффикса *-es*, так и *-s*.

hero – heroes
potato – potatoes
cargo – cargoes

НО:

piano – pianos
photo – photos

Следовательно! Каждое конкретное слово смотрите в словаре.

4. Множественное число сложных существительных образуется следующим образом:

а) если сложное существительное состоит из существительного и другой части речи, то суффикс *-s* прибавляется к существительному

passer-by – passers-by

b) если сложное существительное не имеет в своем составе существительного, а образуется другими частями речи, то суффикс *-s* прибавляется к последнему слову

forget-me-not – forget-me-nots

c) если сложное существительное состоит из двух существительных, связанных предлогом, то суффикс *-s* прибавляется к тому, которое не имеет предлога

editor-in-chief – editors-in-chief

mother-in-law – mothers-in-law

d) Если сложное существительное состоит из двух существительных без предлога, то суффикс *-s* прибавляется к тому, значение которого в большей степени совпадает со значением всего сложного существительного. Например, *lady-bird* – божья коровка, *lady* – богоматерь, *bird* – птичка. Если мы сравним значение составляющих существительных со значением сложного слова, то увидим, что значение bird ближе к значению *lady-bird*, чем *lady*. Поэтому суффикс *-s* прибавляется к последнему слову: *lady-birds*.

§17 Запомните следующие исключения:

1. Существительные, образующие множественное число не по правилу:

man – men
woman – women
child – children
ox – oxen
foot – feet
goose – geese
tooth – teeth
mouse – mice
louse – lice

2. Существительные, у которых формы единственного и множественного числа совпадают:

sheep – sheep
deer – deer
swine – swine
fish – fish
trout – trout

3. Заимствования из латинского и греческого языков, сохранившие латинскую или греческую форму множественного числа:

ед.ч.	мн.ч.
criterion [kraɪˈtɪərɪən]	*criteria* [kraɪˈtɪərɪə]
basis [ˈbeɪsɪs]	*bases* [ˈbeɪsɪːz]

analysis [ə´næləsɪs]	*analyses* [´ænəlaɪsɪz]
thesis [´θi:sɪs]	*theses* [´θi:sɪz]
phenomenon [fɪ´nɔmɪnən]	*phenomena* [fɪ´nɔmɪnə]
radius [´reɪdɪəs]	*radii* [´reɪdɪaɪ]
datum [´deɪtəm]	*data* [´deɪtə]
cactus [´kæktəs]	*cacti* [´kæktaɪ]

§18 Неисчисляемые существительные подразделяются на две группы:

1. Существительные, которые употребляются только в единственном числе, например:
butter – масло, *furniture* – мебель,
courage – мужество, *time* – время

2. Существительные, которые употребляются только во множественном числе, например:
spectacles – очки, *trousers* – брюки,
goods – товары, *slums* – трущобы

Примечание

1. У некоторых существительных суффикс *-s* утратил значение множественного числа, такие существительные имеют значение единственного числа и согласуются с глаголом в единственном числе. К ним относятся существительные, обозначающие:
1) помещения, учреждения:
works, headquarters, barracks;
2) названия болезней:
measles, mumps, rickets;
3) названия наук:
linguistics, mathematics, physics;
4) названия игр:
billiards, darts, dominoes;
5) общественно-политические термины:
news, politics, tactics, the United States, the United Nations.
Например: *There is no news for her.*

2. Напротив, некоторые существительные имеют форму единственного числа, а значение – множественного. Они согласуются с глаголами во множественном числе: *people, police, cattle, gentry, clergy, youth.*
Например: *The people were sitting at their doors.*

§19 Несовпадение числа имен существительных в английском и русском языках.

Некоторые существительные в английском языке употребляются в единственном числе, а в русском имеют множественное число, например:

ink – чернила, *money* – деньги, *hair* – волосы, *fruit* – фрукты, *watch* – часы.

С другой стороны, существительные, имеющие в английском языке множественное число, в русском употребляются в единственном числе:

embers – зола, *dregs* – осадок

Упражнение 1. Найдите в словаре значение и произношение всех существительных, приведённых в этом параграфе, которые образуют множественное число не по правилу. Выучите эти слова.

Упражнение 2. Образуйте множественное число существительных.

glass, lady, toy, echo, bridge, bed, bee, hat, army, monkey, piano, wolf, thief, wharf, path, myth, foot, datum, goose, phenomenon, brother-in-law, merry-go-round, faculty, reading-room, course, diploma, text-book.

Упражнение 3. Выберите нужную форму глагола.

1. There (is, are) money in the purse. 2. Her hair (is, are) long and beautiful. 3. The works (was, were) the reason for his being. 4. This watch (was, were) a special present. 5. These deer (was, were) ravaging the man's fields. 6. The furniture (was, were) of a golden wood. 7. The police (is, are) searching for the criminal. 8. People (have, has) a right to know about it. 9. The United States (have, has) a vast territory. 10. Linguistics (is, are) studied at the Philological Faculty. 11. These white swine (does, do) not live. 12. My spectacles (was, were) lost. 13. The headquarters of this organization (is, are) situated in New York.

Упражнение 4. Измените единственное число существительных на множественное, произведя все необходимые изменения.

1. My friend is a scientist. 2. His sister-in-law is a nice woman. 3. This is an important phenomenon. 4. That child was bitterly crying. 5. He showed me a photo of that country. 6. The ox drives a cart of hay.

§20 Падеж

Если отвлечься от теоретических споров, то можно сказать, что в современном английском существительные имеют два падежа: общий (The Common Case) и притяжательный (The Possessive Case).

Общий падеж не имеет окончаний. Он соответствует именительному, дательному, винительному, творительному и предложному падежу в русском языке. Притяжательный падеж имеет падежную морфему *'s*. Знак ['] называется апостроф.

Например: *girl* (общий падеж) – *girl's* (притяжательный падеж).

Современный притяжательный падеж восходит к родительному падежу древнеанглийского существительного. Поэтому притяжательный падеж в английском языке соответствует родительному падежу русского языка в тех случаях, когда последний обозначает принадлежность.

Следовательно, английский притяжательный падеж обозначает принадлежность, отвечает на вопрос чей? (whose?) и переводится на русский язык либо притяжательным прилагательным, либо существительным в родительном падеже.

Например: *Kate's book* – Катина (чья?) книга или книга (кого?) Кати.

ПОМНИТЕ! Существительное в притяжательном падеже является определением к другому существительному и всегда стоит перед определяемым словом.

Pete's friends – Петины друзья

The boy's bag – портфель мальчика

§21 Притяжательный падеж

1. Притяжательный падеж существительных в единственном числе образуется путем прибавления апострофа и буквы *'s* к форме существительного в общем падеже.

Данная падежная морфема произносится следующим образом:

[s] после глухих согласных,
[z] после звонких согласных и гласных,
[ɪz] после шипящих и свистящих.

Например:

student's ['stju:dənts] notebook – тетрадь студента
my friend's [frendz] sister – сестра моего друга
the boy's [bɔɪz] dog – собака мальчика
the horse's [hɔ:sɪz] leg – нога лошади

Обратите внимание! Если имя собственное в единственном числе оканчивается на *-s*, то притяжательный падеж может образовываться либо с помощью одного апостро-

фа (Mrs Jones' house), либо апострофа с морфемой *-'s* (Mrs Jones's house). Последний вариант в современном английском предпочтительнее. Произносятся оба варианта одинаково: [ˈdʒounzɪz].

2. Притяжательный падеж существительных во множественном числе с окончанием *-s* образуется путем прибавления одного апострофа. В произношении никаких изменений не происходит.

students' [ˈstju:dənts] *notebooks* – тетради студентов
the boys' [bɔɪz] *dog* – собака мальчиков
my friends' [frendz] *sisters* – сестры моих друзей

Если существительное во множественном числе не имеет окончания *-s*, то притяжательный падеж образуется, как у существительных в единственном числе, т.е. путем прибавления *-'s*.

women's rights – права женщин
children's voices – детские голоса

3. Морфема *-s* может оформлять не только одно существительное, но и словосочетание.

the Queen of England's son – сын английской королевы
Ann and Mary's room – комната Ани и Маши

В любом случае морфема -s присоединяется к последнему слову.

Обратите внимание! Притяжательный падеж образуют не все существительные.

§22 Существительные, образующие притяжательный падеж:

1. Все одушевленные существительные
   cat's milk – кошкино молоко
2. Географические названия
   Europe's future – будущее Европы
3. Небесные тела
   the earth's atmosphere – земная атмосфера
4. Существительные, обозначающие время, меру, расстояние
   yesterday's paper – вчерашняя газета
   two month's pay – плата за 2 месяца
   a mile's distance – расстояние в одну милю
5. Средства передвижения
   the rocket's flight – полет ракеты
6. Политические и экономические явления
   the Party's election campaign – предвыборная партийная кампания

NB! В современном английском наблюдается тенденция к расширению круга существительных, образующих притяжательный падеж.

§23 Если не все существительные употребляются в притяжательном падеже, то возникает вопрос: каким образом выражается принадлежность существительными, которые притяжательный падеж не образуют?

В этих случаях мы используем оборот с предлогом *of*.
Например:
building of the Institute – здание института

NB! Оборот с предлогом of синонимичен притяжательному падежу, т.е. фразу «учебник этого студента» можно перевести двумя способами:
1. *the student's book*
2. *the book of the student*
но с именами собственными употребляется преимущественно притяжательный падеж:
Tom's sister – сестра Тома
John and Mary's mother – мать Джона и Мэри.

Примечание
Хотя в современном английском не сохранилась грамматически выраженная падежная система, английский как индо-европейский язык по своей сути все-таки остается флективным. И слова в английском предложении не изолированы, а соотносятся друг с другом определенным образом. Только эти отношения передаются не падежными окончаниями, как в русском языке, а при помощи порядка слов и предлогов. Так:
1) отношения родительного падежа передаются предлогом *of*:
a glass of water – стакан воды
a sheet of paper – листок бумаги
walls of the Institute – стены института
2) отношения дательного падежа – предлогом *to*:
He showed the book to the teacher. – Он показал книгу учителю.
3) отношения творительного падежа – предлогом *by*:
The letter was written by the Headmaster. – Письмо было написано директором школы.
4) отношения инструментального падежа – предлогом *with*:
The letter was written with a pencil. – Письмо было написано карандашом.

Упражнение 1. Переведите на русский, обращая внимание на притяжательный падеж и оборот с предлогом *of*.

1. Adler's school must submit to being labellea "psychoanalytic" despite the fact that Adler's view-point and method are in opposition to those of Freud. 2. All that is embraced today in the layman's idea of "psychoanalysis" originated in medical practice. 3. It is one of Freud's outstanding achievements to have explained the nature of this tie. 4. There are not a few among the opponents of the method of explanation who have no illusions as to man's shadow-side. 5. Salmon Reinach's explanation of the Last Supper in terms of primitive totemism is fraught with meaning. 6. The transference was nothing but the wish-fulfilling fantasy of a child's paradise. 7. The ill-formed tree must be trained with the gardener's art upon the trellis before normal adaptation can be attained. 8. They are disturbances which illustrate the patient's almost "chemical" influence. 9. The latest advance of analytical psychology makes an unavoidable problem of the doctor's ethical attitude. 10. I share all my readers' prejudices against dream interpretation. 11. To the same class of interpretations from outward signs belong palmistry, Gall's phrenology, Lavater's study of physiognomy, graphology, Kretschmer's physiological study of types and Rorshach's Klexographic method. 12. She stopped at a waste paper basket containing the previous day's newspaper. 13. This student's view of the world was clearly reflected in his way of speaking. 14. Few teachers are eligible for the council houses which house a large proportion of Britain's school children. 15. The reasons for such a radical change in one's view of the world are many and complex. 16. This view of the teacher's role finds its realization in patterns of class-room activity. 17. It's our job to turn them out able to do a good day's work. 18. A motorway turns this remote village into a commuter's paradise. 19. The individual's ability to produce English or French sentences gives no reason at all for the production of one sentence rather than another. 20. A Devon modern school master mentioned the school's social organization. 21. Discipline was stressed by the mistress of Durham girls' school. 22. The form of Eliot's own first poems was deceptively radical.

Упражнение 2. Замените, где это возможно, оборот с предлогом of притяжательным падежом.

The new club of the students, the poems of Robert Burns, the title of the book, the central part of London, an interval of three hours, the rays of the sun, the novels of Ilf and Petrov, Minister of Foreign Affairs.

Упражнение 3. Переведите на английский язык.

Мужские и дамские пальто, дочь моей сестры, сестра моей дочери, минутное молчание, минута молчания, традиции студентов Оксфорда, учитель музыки Ани и Кати, предложение директора школы, здание университета, территория страны, экзамены аспирантов, исследования этого вида, изучение лингвистики, с точки зрения профессии учителя, степень свободы, большое число работ, трудные моменты жизни, трактовка лексического значения.

Артикль

В русском языке артикль отсутствует, поэтому для человека, говорящего по-русски, этот раздел грамматики часто представляет неразрешимую проблему. Однако в действительности дело обстоит гораздо проще, чем это представляется в учебниках. Во-первых, при переводе на русский артикль практически роли не играет, во-вторых, в современной разговорной речи, особенно в американском варианте, артикль опускается и в-третьих, употребление артиклей поддается в определенной степени логическому объяснению.

Итак, в английском языке 2 артикля: неопределенный *a (an)* и определенный *the*.

§24 Неопределенный артикль "a (an)" произошел от числительного "one" (один), поэтому он употребляется только с существительными в единственном числе.

При изменении единственного числа на множественное артикль опускается, а если подразумевается некоторое количество, тогда вместо артикля ставится местоимение *some*.

Give me a book. – Give me books.

Give me an apple. – Give me some apples.

Неопределенный артикль имеет вариант *a*, если стоит перед существительным, начинающимся с согласной: *a student*; и вариант *an* перед существительным, начинающимся с гласной: *an apple*.

Неопределенный артикль употребляется:

1) когда перед существительным по смыслу можно подставить *какой-то*, *любой*, *один из*:

There is a pen on the table. – На столе лежит (какая-то неопределенная) ручка (одна из целого класса ручек).

A child can understand it. – (Любой) ребенок может это понять.

2) когда сохраняется значение «один»:

Wait a minute! – Подождите (одну) минуту!

§25 Определенный артикль "the" произошел от указательного местоимения "that", он употребляется с существительными как в единственном, так и во множественном числе.

Артикль *the* произносится двояко:

1) [ðə] перед существительными, которые начинаются с согласной буквы:
   the student [ðə ˊstju:dənt]
2) [ðɪ] перед существительными, которые начинаются с гласной:
   the evening [ðɪ ˊi:vnɪŋ].

Определенный артикль употребляется:

1) когда перед существительным по смыслу можно поставить *этот* (самый) или *тот* (самый):
   That is the house that Jack built. – Вот (тот) дом, который построил Джек.
2) перед существительными, единственными в своем роде:
   the sun – солнце
   the moon – луна
3) перед прилагательными в превосходной степени:
   the cleverest boy – самый умный мальчик
   the most difficult question – труднейший вопрос

§26 Отсутствие артикля

Артикль не ставится перед существительным, когда оно употребляется в абстрактном значении:

Man is the head but woman is the neck. – Мужчина – голова, женщина – шея.

Поэтому чаще всего без артикля употребляются имена существительные абстрактные и вещественные. Но если эти существительные употребляются в каком-то конкретном значении (как часть вещества, оттенок чувства, некое качество явления), то они употребляются с определенным или неопределенным артиклем в соответствии с выше приведенными правилами.

Light was coming into the room from somewhere. – Свет проникал откуда-то в комнату.

Soon he saw a light in the distance. – Вскоре он увидел вдалеке какой-то свет.

The light was faint and uncertain. – Этот свет был слабым, неопределенным.

You may buy butter and bread in a shop. – Вы можете купить масло и хлеб в любом магазине.

The butter was bought in the nearest shop. – Это масло было куплено в ближайшем магазине.

A coffee without bread can never serve as breakfast. – Любой кофе без хлеба не может служить завтраком.

NB! Даже имена собственные подчиняются этим правилам.

Is that the John I knew many years ago? – Неужели это тот самый Джон, которого я знал много лет назад?

Florence will never, never, never be a Dombey. – Флоренс никогда не станет одной из Домби.

§27 Перевод артиклей на русский язык

Как уже было сказано, обычно артикли на русский язык вообще не переводятся. Однако в редких случаях контекст требует перевода неопределённого артикля словами *какой-то, любой, один (из)*, а определенного – *тот (самый)* или *этот (самый)*.

She murmured a name and the name was not John. – Она прошептала какое-то имя, и имя это было не Джон.

§28 Употребление артиклей с другими определителями

1. Неопределённый артикль употребляется после слов *such* – такой, *rather* – довольно, *quite* – совсем, *as* – в качестве, а так же после *what* (в восклицательных предложениях) и *half* – половина.

What a nice day! – Какой прекрасный день!

It's rather a long way to the village. – До деревни довольно далеко.

2. Определённый артикль употребляется:

1) после

а) местоимений *both* – оба и *all* – все

All the stories were interesting. – Все рассказы были интересные.

б) словосочетаний *most of* – большинство, *some of* – некоторые, *many of* – многие, *none of* – никто из

Most of the gentlemen looked angry. – Большинство джентльменов выглядели сердитыми.

2) перед словами *same* – тот же самый, *wrong* – не тот, *right* – тот, *very* – именно тот, *only* – единственный, *next* – следующий, *last* – последний.

You are the very person I wanted. – Вы именно тот человек, который мне нужен.

NB! Если слово *next* употреблено в значении будущий, а *last* – прошлый, то они употребляются без артиклей и предлогов.

Сравните:

What is the next question? – Каков следующий вопрос?

I'll come here next year. – Я приеду сюда в будущем году.

ОБРАТИТЕ ВНИМАНИЕ! С другими определителями, такими как: притяжательные и указательные местоимения, а также отрицание *no* артикли не употребляются.

There is no book on the table. – На столе нет книги.

She puts on her hat and coat. – Она надевает шляпу и пальто.

§29 Употребление артиклей с именами собственными.

Имена собственные употребляются либо с определенным артиклем, либо без артикля.

Изучите следующую таблицу.

Семантическое поле	**С артиклем *the***	**Без артикля**
Водные пространства	Реки, моря, океаны, проливы, заливы The Thames, the Atlantic Ocean, the Black Sea, the English Channel	Озёра Lake Ontario
Горы	Горные системы The Urals	Отдельные вершины Everest
Острова	Группы островов The Bermudas	Отдельные острова Sumatra
Суша		Континенты, мысы, части света Europe, Cape Horn
Государства	Названия государств, имеющие в составе слова, обозначающие государственное устройство: Union, State, Republic, Kingdom The United States of America	Названия государств без обозначения государственного устройства America, Great Britain, France

Семантическое поле	С артиклем *the*	Без артикля
	The United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland The Republic of France	
Печатные издания	Издающиеся в англоговорящих странах The Independent	Издающиеся во всех других странах Moscow News
Фамилии	Целой семьи The Smiths – Смиты The Petrovs – Петровы	Одного человека Smith, Petrov
Названия	Гостиниц, судов, самолётов The Metropol The Concord	Улиц, площадей, городов Wall Street Trafalgar Square London

ИСКЛЮЧЕНИЯ: the Hague – Гаага, the Netherlands – Нидерланды, the Crimea – Крым, the Ukraine – Украина, the Caucasus – Кавказ, the Congo – Конго, the Strand – название улицы в Лондоне.

Упражнение 1. Переведите на русский, обращая внимание на артикли.

1. A scientist uses the language of his speciality as a vehicle for the outward projection of his own internal struggles. 2. A human being is the most complicated piece of biological engineering in the world. 3. When Richards began to read Eliot's poems he encountered the kind of language that was most compelling to readers just after the First World war. 4. A variety of suggestions can be grouped under the heading. 5. A purely extrinsic account of linguistic functions will not answer the question. 6. Processes of word formation often belong to a vague intermediary area between grammar and lexicon. 7. They require only a knowledge of morpheme boundaries, including sentence junctures and other morphemic intonations. 8. Discourse analysis yields considerable information about the structure of a text or a type of text. 9. Word-formation is that branch of the science of language which studies the patterns on which a language forms new lexical units. 10. We have to state that a derivative is a syntagma consisting of

a determinant and a determinatum. 11. The poet has a new thought, he has a whole new experience to unfold. 12. Why does the innocent girl worship more deeply than the self-conscious poet who walks beside her? 13. But there are other uses for the term. The most obvious is for the child which grows up on an inadequate diet. 14. A novel must do one of three things – it must tell something, show something or prove something. 15. I am the Mr Martin for whom you were to inquire. 16. Paradox is a permissible weapon which a Chesterton may on occasion exploit.

Упражнение 2. Вставьте артикли, где это необходимо.

1. ... students who pass the exams successfully get scholarship. 2. This article is taken from ... *Moscow Times* and that one – from ... *Times*. 3. I am ... full-time post-graduate student. 4. ... British Isles are situated to the north-west of ... Europe. 5. ... United Kingdom is washed by ... Atlantic Ocean in the west, by ... North Sea in the east and by ... English Channel in the south. 6. ... largest islands are called ... Great Britain and ... Ireland. 7. ... London is ... capital of ... country. 8. ... Sweden is ... constitutional monarchy. 9. ... next summer I'll spend my holidays in ... Crimea. 10. Who is waiting for me? – ... lady. 11. He ate ... spoonful of ... broth and ... egg. 12. Not ... word was spoken, not ... sound was made. 13. ... sun was beginning to warm ... earth. 14. To him she would always be ... loveliest woman in ... world. 15. I'm afraid I addressed ... wrong person. 16. ... room has three doors; one on ... same side as fireplace. 17. He arrived half ... hour before dinner time. 18. What ... beautiful flower! 19. He bought ... cold beef and ... ham and ... butter. 20. It was ... new fear, different from that which she had once confided in ... her flat. 21. Such ... fatal news has ruined his father. 22. ... coal of ... Newcastle is rich in carbon. 23. This is ... tea I'm particularly fond of. 24. Usually I have ... cup of ... tea and ... sandwich for breakfast. 25. ... *Queen Mary* was launched in 1938. 26. ... Cherepovets I was born in is quite different from ... city of today. 27. ... Volga is ... longest river in ... Europe. 28. Have you read ... book which I gave you? 29. There is ... book on the table, but there is no ... pen. 30. She waved ... her hand in a farewell gesture.

Прилагательное

§30 В английском языке прилагательное не изменяется ни по числам, ни по родам, ни по падежам.

Единственная грамматическая категория, присущая прилагательным – степени сравнения.

Английское прилагательное, так же как и русское, имеет 3 степени сравнения:

положительную (the Positive Degree) – *strong* – сильный

сравнительную (the Comparative Degree) – *stronger* – сильнее

превосходную (the Superlative Degree) – *the strongest* – самый сильный

Как в русском, так и в английском языке существуют 2 способа образования степеней сравнения: синтетический, т.е. с помощью суффиксов, и аналитический, т.е. путем прибавления специальных слов.

Обратите внимание! В русском языке прилагательное может образовывать степени сравнения и синтетически, и аналитически.

Например:

Сильный < сильнее – сильнейший
Сильный < более сильный – самый сильный

Английские же прилагательные образуют степени сравнения либо синтетически, либо аналитически. В словарях все прилагательные даны в положительной степени.

Механизм образования степеней сравнения следующий:

Способ	Сравнительная степень	Превосходная степень
синтетически	Прил. (полож. степень) + *er* [э]	Прил. (полож. степень) + *est* [ist]
аналитически	*More* + прил. (полож. степень)	*Most* + прил. (полож. степень)

§31 Способ образования степеней сравнения зависит от количества слогов в прилагательном.

1. Односложные, т.е. состоящие из одного слога, прилагательные образуют степени сравнения синтетически:

short – shorter – the shortest
короткий – короче, более короткий – кратчайший, самый короткий

2. Многосложные, т.е. состоящие из 3 и более слогов, прилагательные образуют степени сравнения аналитически:

difficult – more difficult – the most difficult
трудный – труднее, более трудный – труднейший, самый трудный

3. Двусложные прилагательные делятся на 3 группы:

1) прилагательные с окончанием *-y* образуют степени сравнения синтетически:

happy – happier – the happiest
счастливый – счастливее – самый счастливый

2) прилагательные с окончаниями *-le, -ow, -er*, могут образовывать степени сравнения как синтетически, так и аналитически:

simple – simpler/more simple – the simplest/the most simple
простой – проще – простейший
narrow – narrower/more narrow – the narrowest/the most narrow
узкий – уже – самый узкий
clever – cleverer ['klevərə] – the cleverest ['klevərɪst]
/more clever /the most clever
умный – умнее – умнейший

3) Остальные двусложные прилагательные образуют степени сравнения в основном аналитически:

useful – more useful – the most useful
полезный – полезнее – самый полезный

NB! При синтетическом способе образования степеней сравнения соблюдайте следующие правила правописания:

1. Конечная согласная после краткой гласной удваивается
   big– bigger – the biggest
   большой – больше – самый большой
2. Конечная *-e* перед суффиксами опускается
   large – larger – the largest
   большой – больше – самый большой

3. Если конечная *-y* стоит после согласной, то она меняется на *-i*

dry – drier – the driest

сухой – суше – самый сухой

Но если *-y* стоит после гласной, никаких изменений не происходит

grey – greyer – the greyest

серый – серее – самый серый

§32 Обратите внимание! Некоторые прилагательные образуют степени сравнения не по правилу.

Выучите исключения наизусть!

good	*better*	*the best*
хороший	лучше	наилучший
bad	*worse* [wɔ:s]	*the worst* [wə:st]
плохой	хуже	наихудший
little	*less* [les]	*the least* [li:st]
маленький	меньше	наименьший
much / *many*	*more* [mɔ:]	*the most*
многие	больше	наибольший
far	*farther* [fʌ:ðə]	*the farthest* [fʌ:ðɪst]
далекий	*further* [fə:ðə]	*the furthest* [fə:ðɪst]

Примечание: *farther, farthest* используются в прямом значении, т.е. когда речь идет о расстоянии:
I found him in the farthest corner. – Я нашел его в самом дальнем углу.

Формы *further, furthest* используются и в прямом, и в переносном смысле – для обозначения расстояния, времени, абстрактных понятий. В двух последних случаях они имеют значение дальнейший, последующий, добавочный, дополнительный.

further education – дополнительное (дальнейшее) образование

Упражнение 1. Образуйте степени сравнения следующих прилагательных.

interesting, far, long, important, short, great, bad, numerous, considerable, clever, good, high, little, small, powerful, young, heavy, expensive, cheap, bright, wet, funny, comfortable, sad, honourable, hot, yellow, wicked, beautiful, much, slow, serious, fit.

Упражнение 2. Раскройте скобки, поставив прилагательные в нужную форму.

1. Their faces were getting (red) and (red). 2. He has stopped at one of (good) hotels in the town. 3. She looks as if she were (happy) of women. 4. Mike is a good deal (small) than his friend. 5. Things went from (bad) to (bad). 6. I think you are (pretty) girl in school. 7. All his life he tried to be (strong) and (brave) than his fellows. 8. Which story in this book is (interesting)? They all are (interesting), but the last one is (interesting). 9. This problem is as (serious) as all of them. – I can't agree with you, it is much (serious). 10. It is (difficult) to pass university degree examinations, but candidate examinations are still (difficult). 11. February is (short) month of the year. 12. You know English even (bad) than your brother. But her knowledge of English is (bad). 13. This writer is one of (popular) in our country. 14. Our educational establishment is (old) in the region. 15. Do you need any (far) help? 16. The village is much (far) than we expected.

Наречие

§33 Большинство наречий в английском языке не изменяются морфологически, т.е. имеют единственную форму, зафиксированную в словаре: "tomorrow" – завтра, "always" – всегда, "upstairs" – наверх.

И только наречия образа действия (отвечающие на вопрос *как?*) имеют степени сравнения. Это явление не представляет трудности, т.к. в русском языке степени сравнения имеют те же наречия, что и в английском:

высоко – выше – выше всех
high – higher – highest

Наречия образа действия интересны еще и тем, что большая их часть образована от прилагательных с помощью суффикса *-ly*. Такие наречия обычно англо-русскими словарями не регистрируются, а их значение определяется по значению прилагательного, например: *quick* быстрый, следовательно *quickly* быстро, *beautiful* прекрасный – *beautifully* прекрасно.

ЗАПОМНИТЕ правила правописания!

При образовании наречия с помощью суффикса *-ly* происходят следующие изменения:

1. Если прилагательное оканчивается на *-y*, то *-y* меняется на *-i*:
   noisy шумный – *noisily* шумно
   easy легкий – *easily* легко
   gay веселый – *gaily* весело

2. Если прилагательное оканчивается на *-le*, то при образовании наречия *-e* меняется на *-y*:
   simple простой – *simply* просто
   remarkable замечательный – *remakably* замечательно

3. Если прилагательное оканчивается на *-l*, то это *-l* удваивается:
   usual обычный – *usually* обычно

§34 От некоторых прилагательных наречия образуются двумя способами: путем конверсии и путем прибавления суффикса "-ly".

Таким образом, в английском языке существуют пары однокоренных наречий: одно – омонимичное прилагательному, другое – с суффиксом *-ly*. При этом значения данных наречий не являются синонимичными: наречие на *-ly* выражает более абстрактное понятие и часто отличается по значению от исходного прилагательного. В этом случае значение наречия регистрируется в словаре. Например,

high высокий < *high* высоко; *highly* очень, чрезвычайно

hard трудный, тяжелый < *hard* упорно; *hardly* едва-едва

§35 Наречия образа действия, как и прилагательные имеют 3 степени сравнения: положительную, сравнительную и превосходную.

Односложные наречия и наречие *early* образуют степени сравнения синтетически

fast быстро – *faster* быстрее – *fastest* быстрее всех

early рано – *earlier* раньше – *earliest* раньше всех

Несколько наречий образуют степени сравнения не по правилу:

well хорошо – *better* лучше – *best* лучше всех

badly плохо – *worse* хуже – *worst* хуже всех

Наречия, омонимичные прилагательным, имеют также и омонимичные степени сравнения:

far далекий *farther, farthest*

far далеко *further, furthest*

NB! Употребление определенного артикля перед превосходной степенью наречий является факультативным, т.е. необязательным:

He laughs best who laughs last. – Хорошо (лучше всех) смеется тот, кто смеется последним.

Упражнение 1. Переведите наречия на русский язык.

expensively, honourably, recently, possibly, respectfully awkwardly, courageously, seriously, uncomfortably, certainly irreconcilably, individually, gradually, suddenly, apparently consequently, unmistakably, constantly, necessarily, inclusively irresistibly, unconsciously, chiefly, decidedly, merely fundamentally, forcibly, obviously, essentially, inquiringly incomprehensively, unfailingly, good-naturedly

high – highly
deep – deeply
close – closely
late – lately
near – nearly
hard – hardly

Упражнение 2. Переведите предложения на русский язык.

1. Nick works hard all day, but Jack hardly works at all. 2. You came too late. – I haven't seen him lately. 3. You needn't come near. – I'm nearly exhausted. 4. They came close but could see nothing. – You should closely watch your little brother. 5.The butterfly flew too high, I couldn't catch it. – He is highly respected in our society.

Числительное

В английском языке, так же как и в русском, числительные делятся на количественные (Cardinal Numerals) и порядковые (Ordinal Numerals)

§36 Выучите следующие количественные числительные:

1 – one [wʌn]
2 – two [tu:]
3 – three [θri:]
4 – four [fɔ:]
5 – five [faɪv]
6 – six [sɪks]
7 – seven [sevn]
8 – eight [eɪt]
9 – nine [naɪn]
10 – ten [ten]
11 – eleven [ɪ'levn]
12 – twelve [twelv]
13 – thirteen ['θə:tɪ:n]
14 – fourteen ['fɔ:'tɪ:n]
15 – fifteen ['fɪf'tɪ:n]
16 – sixteen ['sɪks'tɪ:n]
17 – seventeen ['sevn'tɪ:n]
18 – eighteen ['eɪ'tɪ:n]
19 – nineteen ['naɪn'tɪ:n]
20 – twenty ['twentɪ]
30 – thirty ['θə:tɪ]
40 – forty ['fɔ:tɪ]
50 – fifty ['fɪftɪ]
60 – sixty ['sɪkstɪ]
70 – seventy ['sevntɪ]
80 – eighty [eɪtɪ]
90 – ninety ['naɪntɪ]
100 – one hundred ['wʌn 'hʌndrəd]
1000 – one thousand ['wʌn 'θauzənd]

ЗАПОМНИТЕ! Двузначные цифры образуются таким же способом, как и в русском языке:
22 – twenty two – двадцать два
48 – forty eight – сорок восемь

Обратите внимание, что в отличие от русского языка разряды многозначных чисел разделяются запятой, а десятичная дробь от целого числа – точкой: 5,550,000; 7.5.

ЗАПОМНИТЕ! Между сотнями (тысячами, если нет сотен) и десятками в любом разряде всегда ставится союз *and*:
246 – two hundred and forty six

405 – four hundred and five
3,525,250 – three million five hundred and twenty five thousand two hundred and fifty.

Обратите внимание, что числительные не имеют окончания *-s*, если они употребляются с цифрой:
5 thousand, но *thousands of people*.

§37 Порядковые числительные образуются путем прибавления "-th" к количественным числительным:

ten десять – *tenth* [tenθ] десятый
НО:
one – *first* [fə:st]
two – *second* ['sekənd]
three – *third* [θə:d]

При образовании порядковых числительных также происходят следующие изменения:
1. У числительных *five*, *nine*, *twelve* конечная гласная опускается.
five – *fifth* [fifθ]
nine – *ninth* [nainθ]
twelve – *twelfth* [twelfθ]

2. У числительного *eight* прибавляется конечная *-h*.
eight – *eighth* [eitθ]

3. У числительных, начиная с 20, конечная *-y* меняется на *-ie* перед *-th*.
twenty – *twentieth*
thirty – *thirtieth*

Обратите внимание!
В составных числительных только последняя цифра приобретает форму порядкового числительного:
23 – twenty-third
587 – five hundred and eighty seventh

§38 Дроби

Простые дроби выражаются количественными числительными в числителе и порядковыми в знаменателе. Если в числителе число больше единицы, то в знаменателе прибавляется *-s*:
2/3 – *two thirds*; 2 3/4 – *two and three fourths*

ЗАПОМНИТЕ, что
1/2 читается a half [hʌ:f],

1/4 читается a quarter [kwɔ:tə].

В десятичных дробях читается точка – point [point]. Ноль читается как [nɔ:t] После точки каждая цифра читается отдельно:

0.5034 naught point five naught three four

5.4 five point four

2.003 two point naught naught three

§39 Даты

1. Год обозначается количественными числительными. При чтении число делится пополам, и каждая половина читается как отдельное слово:

1917 – nineteen seventeen

если вторая цифра справа – ноль, то он читается как [ou]:

1905 – nineteen [ou] five

2. Даты обозначаются порядковыми числительными.

Например:

Седьмое ноября 1917 года – November 7, 1917 – the seventh of November nineteen seventeen.

Пятого марта 1807 года – On the fifth of March eighteen [ou] seven.

Упражнение 1. Напишите письменно и прочтите следующие числительные.

1,001; 1,052; 3,846; 11,107; 1,000,000; 5 7/8; 10 1/3; 5 1/4; 0.05; 5.3487; 2.502; 529; 326; 508; 14 3/8; 0.5; 0.0003; 7.3027.

Упражнение 2. Напишите письменно и прочтите следующие даты.

1. 9 May, 1945; 12 December 1380; January 5, 1905.
2. 7/XI 1917; 10/III 1240; 1/I 1703; 23/XII 1840; 15/II 1518; 13/III 1650; 19/V 1982; 22 апреля 1870 года, 1 мая 1732 года, 12 апреля 1961 года, 3 июля 1342 года.

Местоимение

Английские местоимения, так же как и русские, делятся на несколько разрядов: личные, притяжательные, возвратные, указательные, количественные, вопросительно-относительные, взаимные, определительные.

§40 Первые три разряда местоимений можно представить в виде таблицы.

число	лицо	Личные				Притяжательные			Возвратные		
		именительный падеж		объектный падеж		зависимая форма	перевод	абсолютная форма		перевод	
			перевод		перевод						
единственное число	1	I	я	me	меня, мне, мною, обо мне	my	мой, моя, моё, мои	mine	myself	я сам, я сама	себя, себе, собой
	2	you	ты, вы	you	тебя, Вас, тебе, Вам, тобою, Вами, о тебе, о Вас	your	твой, твоя, твоё, твои, Ваш, Ваша, Ваше, Ваши	yours	yourself	ты сам, Вы сами	
	3	he	он	him	его, ему, им, о нём	his	его	his	himself	он сам	

число	лицо	Личные				Притяжательные			Возвратные		
		именительный падеж		объектный падеж		зависимая форма	перевод	абсолютная форма		перевод	
			перевод		перевод						
единственное число	3	she	она	her	ей, её, ею, о ней	her	её	hers	herself	она сама	
	3	it	оно, он, она	it	его, её, ему, ей, им, ею, о нём, о ней	its	его, её	its	itself	он сам, она сама, оно само	
множественное число	1	we	мы	us	нас, нам, нами, о нас	our	наш, наша, наше, наши	ours	ourselves	мы сами	
	2	you	вы	you	вас, вами, о вас, вам	your	ваш, ваша, ваше, ваши	yours	yourselves	вы сами	
	3	they	они	them	их, им, ими, о них	their	их	theirs	themselves	они сами	

Пояснения

1. Личные местоимения имеют в английском языке 2 падежа: именительный и объектный. Именительный падеж соответствует русскому именительному падежу, а объектный падеж объединяет все косвенные падежи русского языка: родительный, дательный, винительный, творительный и предложный.

2. Личное местоимение 2-го лица, ед. числа you переводится а русский язык как «ты», так и «Вы» в зависимости от обстоятельств, однако в действительности, *you* – это всегда вежливая форма обращения, т.е. «Вы», т.к. в английском существует местоимение «ты» – *thou* [ðau] (объектный падеж *thee* [ði:]), которое сейчас считается архаичным и употребляется только в поэзии.

3. В английском языке, в отличие от русского, все неодушевленные существительные относятся к среднему роду. Поэтому местоимение *it* заменяет все неодушевленные существительные (а также животных, если их род не имеет значения), независимо от того, какой род имеют эти существительные в русском языке.

Give me this book. – Дай мне эту книгу.

It's very interesting. – Она (книга) очень интересна.

Следовательно, «он» и «она» всегда переводятся на английский местоимением *it*, если речь идет о предметах неодушевленных.

Моя сестра хочет получить эту книгу. – *My sister wants to get this book.*

Дайте её (книгу) ей (сестре). – *Give it to her.*

4. Местоимение *they* заменяет как одушевленные, так и неодушевленные существительные во множественном числе.

У меня 2 дочери. Они живут в Москве. – *I have two daughters. They live in Moscow.*

Где книги? – Они на полке. → *Where are books? – They are on the shelf.*

Иногда местоимение *they* может обозначать вообще всех людей, кроме говорящего и слушающего. Конструкции с такими собирательными *they* переводятся на русский язык неопределенно-личными или безличными предложениями.

They say this person will be the Prime Minister. – Говорят, этот человек будет премьер-министром.

5. Притяжательные местоимения в английском языке также имеют 2 формы: зависимую и абсолютную. Притяжательные местоимения в зависимой форме всегда стоят перед существительными и являются определениями к нему. Абсолютная форма употребляется самостоятельно, т.е. без последующего существительного. В предложении притяжательное местоимение в абсолютной форме может быть подлежащим, дополнением или именной частью сказуемого. В русском языке такого различия не существует.

This is my book. – Это моя книга.

This book is mine. – Эта книга – моя.

6. В английском языке притяжательные местоимения *my (mine), your (yours), our (ours)* не изменяются ни по родам, ни по числам. При переводе на русский язык род и число этих местоимений определяется контекстом.

This is my pen. – Это моя ручка.

This is our building. – Это наше здание.

These books are mine. – Эти книги – мои.

Местоимение *its*, как и местоимение *it*, относится ко всем неодушевленным существительным. На русский язык переводится местоимениями его или её в зависимости от рода существительного в русском языке.

NB! Очень часто английские притяжательные местоимения на русский язык вообще не переводятся. Все зависит от контекста и здравого смысла.

He closed his eyes.– Он закрыл глаза.

7. В английском языке нет притяжательного местоимения, соответствующего русскому местоимению *свой*. На английский язык местоимение свой переводится притяжательным местоимением, соответствующим лицу, числу и роду подлежащего.

Я (1-е л. ед. ч.) принес свой словарь. – *I brought my dictionary.*
Мы (1-е л. мн. ч.) принесли свои словари. – *We brought our dictionries.*
Студент (он – 3-е л. ед. ч. м.р.) принес свой словарь. – *The student brought his dictionary.*
Студентка (она – 3-е л. ед. ч. ж.р.) принесла свой словарь. – *The student brought her dictionary.*

8. Обратите внимание! В русском языке наблюдается омонимия форм личных местоимений 3-го лица ед. ч. м.р. и 3-го лица мн.ч. в родительном падеже и соответствующих притяжательных местоимений: его – его, их – их.

В английском же языке эти формы не совпадают. Поэтому для того, чтобы правильно перевести данные местоимения с русского на английский нужно определить их разряд. Притяжательное местоимение отвечает на вопрос «чей?» и переводится притяжательным же местоимением на английский. Личное местоимение отвечает на вопрос «кого?» и переводится личным местоимением в объектном падеже.

Например.
Я вижу (кого?) его. – *I see him.*
Я вижу его (чью?) книгу. – *I see his book.*

9. Возвратные местоимения в русском и английском языках имеют принципиальное различие. Русское местоимение «сам» изменяется по числам и родам, а местоимение «себя» изменяется только по падежам, но оба эти местоимения не имеют категории лица:

я сам, он сам, я сама, она сама
мы сами, вы сами, они сами
я знаю себя

он знает себя
они знают себя.

Для английских же возвратных местоимений категория лица характерна в первую очередь. При этом *сам* и *себя* переводятся на английский одним и тем же возвратным местоимением в зависимости от лица, числа и рода того существительного или личного местоимения, с которым данное возвратное местоимение соотносится.

Я знаю себя. *I know myself.*
Вы знаете себя. *You know yourself.*
Он знает себя. *He knows himself.*
Она знает себя. *She knows herself.*
Мы знаем себя. *We know ourselves.*
Вы знаете себя. *You know yourselves.*
Они знают себя. *They know themselves.*

Ann (she) herself opened the door. – Сама Аня открыла дверь.
Tom (he) spoke to himself. – Том разговаривал сам с собой.
Tom and Ann (they) blamed themselves for the accident. – Том и Аня обвиняли в случившемся себя.

Упражнение 1. Заполните данную таблицу.

Личное мест. им. падеж	Личное мест. объектный падеж	Притяж. мест. зависимая форма	Притяж. мест. абсолютная форма	Возврат. мест.
				yourselves
	it			
			mine	
she				
		their		
you				
	us			
				himself

Упражнение 2. Переведите на русский.

1. He lived in the forest all by himself. 2. This word is now so widely accepted that everyone who uses it seems to grasp its meaning. 3. According to the intention of its creator, Freud, it can be appropriately applied only to his own method. 4. Up till now I've learned English by myself. 5. The idea of psychoanalysis includes certain theoretical assumptions, among them the Freudian theory of sexuality. 6. The founder of psychoanalysis himself insists

upon this circumscription. 7. Because of this contrast, Adler himself doesn't call his teaching "psychoanalysis", but "individual psychology", while I prefer to call my own approach "analytical psychology". 8. When many different ways of approaching the psyche are recommended, we may assume that none of them leads to the goal. 9. The mind itself is a horned problem. 10. In discussing psychoanalysis we shouldn't limit ourselves to its narrower definition. 11. I wish to raise this apparently irrelevant question and will try to answer it. 12. As soon as man was capable of conceiving the idea of sin, he had recourse to psychic concealment. 13. Even on a primitive level, man felt an irresistible need to invent secrets; their possession saves him from a fatal psychic injury. 14. We can see that even before coming to the doctor they had identified themselves with their parents. 15. The physician is called upon himself to face that task which he wishes the patient to face. 16. Our prejudices force us to regard paradox as intellectual rather than emotional. 17. The title of this chapter is itself treated as a paradox. 18. The English novel was not what the French call discutable. It had no air of having a theory, a conviction, a consciousness of itself behind it. 19. I may help myself out with another French word. 20. The thermal properties of a solid are often of importance in determining its suitability for any particular application. 21. It is obvious that grammar in itself gives no reason at all for the production of one sentence rather than another. 22. The purpose of the story must be subordinate to the story itself. 23. Sodium has only one electron outside its closed shells. 24. The world seems always waiting for its poet. 25. The charm of Horace is the light he throws on the manners and customs of his time. 26. The vital in Homer lies in his local colour, not in his abstractions. 27. The master must have no vices himself nor tolerate them in his pupils. 28. He must never lose his temper. 29. Children coming from nursery schools had an initial advantage over those children coming into infants school straight from their homes. 30. The students will write their test tomorrow. 31. You may finish your work a bit later. 32. I was writing my exercise when you came in my room. 33. My brother does his homework at the reading room of the library. 34. We have finished our translation this week. 35. Her hands lay on her lap motionless.

Упражнение 3. Замените существительные соответствующими местоимениями.

1. Mr Pickwick observed that the fame was dear to the heart of every man. 2. George got out his banjo after supper. 3. The world is all before Harris. 4. Rosa was knocking on Mrs Wingfied's door at about four o'clock. 5. Lillian was slightly taller than John. 6. Dick Stroeve nursed Strickland with tenderness and sympathy.

7. Mr Jarndyce was fond of women. 8. The widow had such struggles to give her son good education. 9. Dinny wrote a letter to her brother in which she said nothing of Uncle Adrian and Lady Henriette. 10. Margaret went to dining-room to say good-bye to Aunt Alexandra. 11. There was one thing Frank liked in Mrs Strickland. 12. Thirteen years of life with that man had taught Rebecca a lot of things. 13. Michael was talking to the Osbaldistons. 14. Europe is still the heart of the world. 15. Clennam found that the Gowan family were a very distant ramification of the Barnacles. 16. People were asking the child what was the matter. 17. The furniture was of golden wood. 18. The major seemed to be looking out at the sky. 19. The bourgeoisie is cowardly. 20. The moon was shining through the tree stems. 21. De Witt looked down at his audience. 22. His hair was grey and the man was short and fat. 23. Agnes saw John's tired smile. 24. Where are the children? – Tom sent the children to the mother. 25. Philip heard a man's voice talking quickly. 26. Crime is the product of a country's social order. 27. A women's love is not worth anything. 28. A kitten likes to play. 29. A man may bring a horse to the water. 30. The church was rebuilt by Sir Charles Barry.

Упражнение 4. Переведите на английский стоящие в скобках местоимения.

1. In the kitchen Bowen read the telegram aloud. (Она) was from London. 2. De Witt fished through (свой) pocket, found (свои) eye-glasses, carefully slipped (их) out of (свой) case. 3. Thank (тебе), Stephen: (ты) gave (мне) the right advice. 4. (Я) cannot be blamed for (свои) doings. 5. (Он) listened attentively to a great many stories (она) told (ему) about amiable daughters of (её). 6. Rosa then noticed with surprise that (она) was in (своей) room in which (их) party had been held. 7. (Мы) sipped tea so weak that (он) tasted like a metal against the teeth. 8. (Она) comes home to a late tea, and after (него) (она) never sews. 9. (Она) sat down beside (меня) and laid (свою) hand on (мою). 10. What about this strike? Will (она) ruin the country? 11. It was a pleasant flat. (Мои) wife and daughters were charmed with (ею). 12. Was (ваш) novel ever published? (Он) is very interesting. 13. When at last the notes were finished (я) typed (их) out. 14. (Они) couldn't find (свои) belongings. (Они) are all packed. 15. (Вы) could see that (её) bed was empty, and that (она) had not been slept in. 16. May (я) ask a question? (Он) is very important for (меня). 17. Oh, this house, this house! (Я) came back to (нему) after 23 years, and (он) is just the same with all (своими) secrets. 18. (Ты) shan't have all this beastliness alone. (Я) am going to share (его). 19. (Я) ask (вашего) advice; (я) am waiting for (его). 20. (Я) am (твой) for ever and ever. (Они) shan't divide

(меня) from (тебя). 21. Soames lifted (свои) eyes. 22. If (он) could have (твою) picture, (он) would treasure (её). 23. Will (вы) have rum in (свой) tea? (Он) is waiting for (вас). 24. (Я) don't like the dog. (Она) makes (меня) ill. 25. Only don't talk to (мне) about (свой) divorce, for (я) simply won't hear of (нем). 26. Margaret seemed to hear a faint knocking but as no one appeared to hear (его), (она) thought (она) must be mistaken. 27. What is to be (её) future? (Оно) is in (моих) hands. 28. (Твоя) family may object to (мне); and then (это) will be all over between (нами).

Упражнение 5. Выберите нужное местоимение.

1. Australia is not rich in oil and (it, she) mainly imports (her, it, its). 2. Do you hear a baby crying? Something must have hurt (her, him, he, it). 3. (His, him) composition is much more interesting than (your, you, yours) or (my, me, mine). (Your, you) can very well do without (my, me, mine). 5. It was (his, him) turn. (Our, ours, us) was lost. 6. Would (you, your, yours) like to see some of (hers, her) books? 7. How can (he, his, him) criticize (your, you, yours) poem? 8. If this book is neither (her, hers) nor (him, his), (it, she) should be (my, me, mine). 9. There are three members in (my, mine) family: mother, father and (I, me). 10. Let (I, me) see (your, you, yours) passport. – (I, me) gave (it, its, him) to (her, hers). 11. Dutcher put (him, his) hand gently on (her, hers) hand to calm (she, her, hers). 12. That is (my, mine) opinion, and (I, me) see (it, he, its) is not far from (your, you, yours). 13. (I, me) want to accompany (him, his, himself). 14. After all, this is (your, you, yours) home just as much as (my, me, mine). 15. There is nothing for (we, our, us) to do. 16. Tom presented (himself, herself) before Aunt Polly. 17. This yellow plush had fascinated (they, them, their).18. Take this book and give (its, her, it) to (her, hers). 19. Pull (yourself, himself) together: you must imagine all this. 20. (My, mine) wife and (I, me) settled down all (our, ours, us) problems. 21. Let (we, our, us) recognize that (it, its) is simply. 22. (I, me) want to be introduced to (your, you). 23. (We, us) are to meet (her, hers, she) at the station. 24. (He, him) shook (him, his) head again. 25. (I, me) ask (your, you, yours) advice. 26. Thank (your, you) for helping (I, me, my, mine). 27. This house is (our, ours) and that is (they, their, theirs). 28. Do (your, you) hear (he, him, his)? 29. Come (herself, yourself, ourselves) to see (I, my, me, mine); (your, you) will tell (we, us, our) all (your, you, yours) news. 30. (We, us) always worked for (they, them, their). But (they, theirs) never helped (we, our, us, ours).

Упражнение 6. Вставьте нужное возвратное местоимение.

1. The villagers built the houses ... . 2. Everything had arranged ... admirably. 3. Would you mind keeping your opinion to ... 4. He ... is honest. 5. He is honesty ... . 6. Go and wash ... . 7. The child fell and hurt ... badly. 8. Be careful with the knife, you may cut ... . 9. I'm sick and tired to make ... nice and agreeable. 10. My brother thinks too much of ... . 11. These students will enjoy ... . 12. Mary looked at the window and couldn't recognize ... . 13. John paraded ... gloriously before this young man. 14. My parents calmed ... with an effort. 15. Miss Adele Gerry opened the door ... . 16. What was the use of loving, if love ... had to yield to death? 17. The theatre manager ... came to shake hands with them. 18. Help ... to some tea. 19. We want to take care of ... . 20. Well, comrades, you are not quite ... .

Упражнение 7. Переведите на английский язык.

1. Я учусь в аспирантуре. Она была открыта в нашем институте несколько лет назад. 2. Наш институт – старейшее учебное заведение области. Он был основан в 1875 году. 3. Сейчас я работаю над диссертацией. Работе над ней я отдаю все свое время. 4. Тема моей диссертации еще не определена, но она будет связана с теорией дискурса. 5. Думаю, тема моей диссертации труднее вашей. 6. Одобрил ли ученый совет тему его диссертации? Нет, не одобрил. Она еще требует доработки. 7. Я только что сдала кандидатский экзамен по специальности. Он был очень трудный. 8. После института я работала в школе. В ней я проработала три года. 9. Хотя учеба отнимает у меня много времени, она мне очень нравится. 10. Где мой словарь? Я не знаю. Возьми мой, он лучше. 11. Помогите найти ваши тетради. Не представляю, где они могут быть. 12. Ваш доклад на конференции поразил всех. Он намного интереснее, чем ее или мой. 13. Недавно была построена новая дорога. Её длина более двух тысяч километров. 14. Говорят, этот аспирант очень талантлив. Его все знают. Его научная статья была напечатана в известном журнале. 15. Я предпочитаю Крым Кавказу из-за его более сухого климата. 16. Где же ваша машина? Что с ней случилось? У неё мотор не работает. 17. Англия гордится своими поэтами и писателями. 18. Этот преподаватель прекрасно знает свой предмет. 19. Я не доволен вашими знаниями английского языка. Они оставляют желать лучшего. – Я и сама это знаю. Я буду работать над своим английским. 20. Наша школа гордится своими выпускниками, а мы гордимся своей школой. 21. Не надо мне напоминать о моих обязанностях. Подумайте лучше о своих. А я со своими справлюсь

сам. 22. Амазонка еще хранит многие свои тайны. 23. Мне недавно подарили котенка. Я так его люблю. 24. Они поделились с нами своим опытом. Он был очень полезен. 25. Если Вы так ей ответите, она рассердится. Да Вы бы и сами рассердились. 26. Это слишком длинный роман, невозможно прочитать его за два дня. 27. Как Вы смогли решить такую сложную проблему? – Да, это было не просто. Без их помощи я не могла её решить. 28. Киев более древний город, чем Москва. Он один из древнейших славянских городов. Его камни были свидетелями важнейших событий нашей истории. 29. Он взял в руки скрипку, и струны её запели. 30. Я жду вас в субботу вечером. Возьмите свои учебники, будем готовиться к экзаменам. – Старый учебник тоже брать? – Его обязательно.

§41 Указательные местоимения.

К данному разряду относятся следующие местоимения: *this (these), that (those), such, the same.*

1. Изучите данную таблицу.

Единственное число		Множественное число	
this	это, этот, эта,	*these*	эти
that	то, тот, та	*those*	те

1) Как видно из таблицы, данные указательные местоимения, как и в русском языке, изменяются по числам, но в отличие от русских указательных местоимений не изменяются по родам.

this book (эта книга) – *these books* (эти книги)

that table (тот стол) – *those tables* (те столы)

NB! В отличие от русского языка английские указательные местоимения this и that всегда согласуются в числе с теми существительными, которые они определяют.

ед.ч. мн.ч. мн.ч. мн.ч.

Это прекрасные цветы. *These are beautiful flowers.*

2) Местоимение *this (these)* указывает на предметы или лица, близкие к говорящему в пространстве и времени, местоимение *that (those)* указывает на предметы и лица более отдаленные во времени и пространстве. Поскольку в русском языке нет такого жесткого разграничения, указательное местоимение *that* часто переводится местоимением «это» («этот», «эта»), а местоимение *those* – «эти».

What is that? – Что это?

That was the happiest day in my life. – Это был счастливейший день моей жизни.

2. Местоимения *the same* тот же самый и *such* таков, такой морфологически неизменяемы.

NB! Местоимение *same* всегда употребляется с определенным артиклем.

Упражнение 1. Замените единственное число на множественное.

1. This is an Englishman. 2. This phenomenon is very significant. 3. This woman is younger than that. 4. That thesis was approved by the council. 5. This sheep is so small. That is much bigger. 6. This child is taken care of. 7. That was the best year in my life. 8. Give me this pen and that one. 9. This is a table and that is a chair.

Упражнение 2. Переведите местоимения на английский язык.

1. I've already read (эти) books. (Эта) book is much more interesting than (та). I didn't like (ту) book at all. 2. I'm a postgraduate student of (этого) University. My brother has entered (тот же самый) University. 3. (Такова) is life. 4. (Это) are the TV sets of the latest type. 5. Take (эту) cup and put it on (ту) shelf. 6. (Это) are (те самые) data. 7. I've never heard (такую) a story before. 8. I was no longer (тот же самый). 9. (Те) people didn't help me. 10. I have (такую) an interesting stamp to show you. 11. (Эта) car is ours and (та) is yours. 12. They are (такие) interesting people. 13. But at (тот) moment a strange thing happened to him. 14. You know he declared (то же самое).

§42 Многозначность that (those)

Число	Функция	Перевод	Пример	Перевод
единственное и множественное	1. указательное местоимение	тот (те) этот (эти)	*Give me that book.*	Дай мне ту книгу.
			I like that fellow.	Мне нравится этот парень.
	2. заместитель существительного	1. существительным, которое замещает	*The features of the boy resembled those of his father.*	Черты мальчика напоминали черты его отца.
		2. совсем не переводится	*My book is much more interesting than that of yours.*	Моя книга намного интереснее, чем твоя.

Число	Функция	Перевод	Пример	Перевод
только единственное	3. относительное местоимение, вводящее определительное придаточное	1. который	*It's the theatre that I like most of all.*	Это театр, который мне больше всего нравится.
		2. что	*Rosa had the feeling that she was expected.*	Роза чувствовала, что её ждали.
		3. какой	*There entered the most remarkable person that I had ever seen.*	Вошёл самый замечательный человек, какого я когда-либо видел.
	4. подчинительный союз, вводящий придаточные			
	а) подлежащные	что чтобы	*It's evident that he didn't understand us.*	Очевидно, что он нас не понял.
	б) предикативные	что	*The trouble is that it's too late.*	Беда в том, что уже поздно.
	в)дополнительные	что чтобы	*I insist that you should do it.*	Я настаиваю на том, чтобы Вы это сделали.
	г) цели	чтобы	*He attended various experiments that he might learn more about it.*	Он присутствовал на различных опытах, чтобы больше узнать об этом.

Упражнение 1. Определите функцию *that* и переведите предложения на русский язык.

1. It is understood from the electron theory that matter is composed of both negative and positive particles. 2. It was luck that he could catch the boat. 3. One of the most interesting problems is that of flight to other planets. 4. Any computer must be able to store numbers – both those forming the data of the problem and those generated in the course of the calculation. 5. Modern Russian versification has several points in common with that of other European literature, such as German and English. 6. Teachers of all types of school felt it to be vital that moral education lessons should include teaching about personal and social standards and values. 7. Most of those ideas were summed

up by the head of a London comprehensive school. 8. There is no species of writing that has been more popular among young readers than the novel or romance. 9. It is this art of making much out of little that reconciles us to a course of novel-reading. 10. Those who want schools to help certainly assume that they should do something about it. 11. But at that very time a new critical movement was rising. 12. The talents and principles of those two then young men have been the most pervasive forces upon the criticism of this century. 13. He must use a language that compelled the reader to slow down. 14. Yet flexibility of symbolic imagery is essential if the symbolic process is to have that creative potential which is our supreme human trait. 15. I will repeat that this creative flexibility is made possible by the action of preconscious process. 16. A human being is one that has the imagination. 17. The function of this form of mentation is to express the nuances of thought and feeling, those collateral and emotional references which cluster around the central core of meaning. 18. The objection to this method of treating meaning is that it fails to save the phenomena. 19. It is quite true that studies in America indicate that children coming from nursery schools had an initial advantage over those coming straight from their homes. 20. He stated that those who experienced nursery schooling for some time showed distinct improvement in their attitude towards strangers. 21. It is obvious that language is used to serve a variety of different needs. This enables us to give an account of the different functions of language that is relevant to the general understanding of linguistic structure. 22. Discourse analysis collects those elements which have identical environment within a sentence. 23. I didn't mean you heard, or that old person. 24. After that Tommy was forced to admit the prospect looked dreary. 25. It is the local colour of Chaucer that interests us today. 26. Word-formation is that branch of the science of language which studies the patterns on which a language forms new lexical units. 27. What is common to both groups is that a new coining is based on a synchronic relationship between morphemes. 28. The sign and credentials of the poet are that he announces that which no man foretold. 29. For it is not metre, but a metre-making argument that makes a poem, – a thought so passionate and alive that like the spirit of a plant or an animal it has an architecture of its own. 30. That this resilience is more apparent than real is now commonly accepted.

Русские местоимения	Английские местоимения	
	С исчисляемыми существительными	С неисчисляемыми существительными
много	many	much
мало	few	little
немного	a few	a little

Примечание

1. Как видно из таблицы, английские количественные местоимения (в отличие от русских) делятся на 2 группы: те, которые употребляются только с исчисляемыми существительными и те, которые употребляются только с неисчисляемыми существительными.

Следует помнить, что исчисляемыми называются существительные, обозначающие предметы которые можно сосчитать: один, два, три и т.д.

Например:

одно яблоко – два яблока
one apple – two apples
одно мнение – два мнения
one opinion – two opinions

С этой точки зрения слово *money* «деньги» является неисчисляемым, хотя обозначаемый этой лексической единицей денотат, как известно, «счёт любит».

К неисчисляемым относится слово *hair* «волос», хотя слово «волос» *a hair* является исчисляемым.

один волос – два волоса
one hair – two hairs

2. Синтаксическая функция количественных местоимений.

а) Чаще всего количественные местоимения выполняют функцию определения.

There is a little hope. – Есть небольшая надежда.

б) Количественные существительные могут выполнять функцию подлежащего. В этом случае они переводятся следующим образом:

many – многие
few, *a few* | немногие

much – многое, много
a little – немногое, немного
little – мало
Например:

Much was said but little was done. – Много (многое) было сказано, но мало сделано.

Many believe that it's true. – Многие верят, что это правда.

в) В литературной речи *much* и *many* могут употребляться в функции предикатива.

His faults are many. – У него много ошибок.

3. В разговорной речи в утвердительных (реже вопросительных) предложениях *many* и *much* в функции определения часто заменяются словосочетаниями *a lot of*, *lots of*, *plenty of* (вместо *much* и *many*) и *a great deal of* (вместо *much*).

I have a lot of bread. – У меня много хлеба.

You can meet a lot of nice girls there. – Здесь можно встретить много красивых девушек.

NB!

1. В поэзии *many* может употребляться с исчисляемыми существительными в единственном числе.

Those evening bells! those evening bells!
How many a tale their music tells,
Of youth and home and that sweet time
When first I heard their soothing chime.

Those joyous hours are past away;
And many a heart, that then was gay,
Within the tomb now darkly dwells,
And hears no more those evening bells.

Вечерний звон, вечерний звон!
Как много дум наводит он
О юных днях в краю родном
Где я любил, где отчий дом.

Уже не зреть мне светлых дней
Весны обманчивой моей!
И сколько нет теперь в живых
Тогда веселых, молодых
И крепок их могильный сон
Не слышен им вечерний звон.

2. *Much* употребляется с исчисляемыми существительными, стоящими в единственном числе в устойчивых выражениях, типа:

He is not much of a writer. – Он не очень хороший писатель.

The book is much of a success. – Книга пользуется большим успехом.

There is not much point in going on. – Нет смысла продолжать.

Упражнение. Переведите на английский язык.

мало занятий, много молока, немного волос, много волосков, мало денег, много рублей, много времени, немного минут, много институтов, мало экзаменов, немного чернил, много точек зрения, мало диссертаций, много знаний, мало детей, много овец, мало зубов, мало формул, немного данных, много информации.

§44 Вопросительно-относительные местоимения

К данному разряду относятся следующие местоимения: *who* (кто), *what* (что), *which* (который), *whose* (чей). Они являются вопросительными, если употребляются в вопросах, и относительными, если они вводят придаточное предложение.

What was it? – Что это было?

I know what it was. – Я знаю, что это было.

К относительным местоимениям принадлежит также местоимение *that* (см. §42).

Примечания:

1. Местоимение *who* имеет форму объектного падежа *whom*. Учитывая, что английский объектный падеж объединяет значение родительного, дательного, винительного, творительного и предложного падежей русского языка, то *whom* в зависимости от обстоятельств может переводится «кого?», «кому?», «кем?», «о ком?»:

Whom did you meet? – Кого вы встретили?

Whom is the book written by? – Кем написана эта книга?

NB! В современном английском, особенно в разговорной речи, местоимение *who* часто употребляется вместо *whom*.

2. Вопросительно-относительные местоимения выражают значение одушевленности (неодушевленности).
Who соотносится с одушевленными существительными,
what – с неодушевленными,
whose и *that* – как с теми, так и с другими,
which в качестве вопросительного местоимения соотносится как с одушевленными, так и неодушевленными, но в качестве относительного с неодушевленными существительными и животными.

Which of us does he mean? – Кого (которого) из нас он имеет в виду?

Which University will you enter? – В какой университет Вы будете поступать?

3. Вопросительные местоимения выполняют в предложении различные функции: подлежащего, дополнения, определения или предикатива (именной части сказуемого) в зависимости от того, к какому члену предложения задается вопрос, т.е., если вопрос задается к подлежащему, то и вопросительное местоимение играет роль подлежащего. Перевод этих местоимений зависит от их функции в предложении.

местоимение	подлежащее	дополнение	определение	предикатив
who	кто	кого, кому, кем, о ком		кто
whom		кого, кому, кем, о ком		
what	что	чему, чего, что, чем, о чём	какой, какое, какая, какие	каков, какой
whose			чей, чья, чьё, чьи	
which	кто, что, какой, который	кого, кому, что, который, какой, какого, и т.д.	какой, который	

Например:

подл.
What has happened? – Что случилось?

предикатив
What is your opinion on the subject? – Каково ваше мнение по этому вопросу?

дополн.
What is he going to talk about? – О чем он собирается говорить?

определ.
What colour is this dress? – Какого цвета это платье?

4. Относительные местоимения переводятся следующим образом:

who – кто, который
what – что, чему, о чем, какой
whose – чей, которого
whom – кого, кому, о ком, которого, которому, которым
which – который, что

NB! Местоимение *which* переводится *что* в случае, если:

а) оно относится к дополнению, в состав которого входит элемент *thing*:

I've found out something which might help us.
Я открыл нечто, что может помочь нам.

б) оно относится ко всему предложению:

He didn't go to Church, which also counted against him in the eyes of the villagers.
Он не ходил в церковь, что считалось недостатком в глазах жителей деревни.

5. **NB! Помните: сказуемое всегда согласуется в лице и числе с подлежащим.**
Поэтому, когда вопросительные местоимения *who* и *what* выполняют функцию подлежащего (в вопросе к подлежащему), то сказуемое употребляется в 3-м лице единственного числа (см. §11).
А если эти местоимения играют роль предикатива (в вопросе к именной части сказуемого), то род и число глагола определяется подлежащим.
Например:

подлеж.предикатив
They are Russians.

подлеж.
Who is Russian? – They are.
Who are they? – Russians.

6. Если относительное местоимение *who*, *that* и *which* выполняют функцию подлежащего в придаточном определительном предложении, то сказуемое придаточного предложения согласуется в лице и числе с тем словом, которое данное придаточное определяет.

The girl who walks beside him is his sister. – Девушка, которая идет рядом с ним, – его сестра.

The girls who walk beside him are his sisters. – Девушки, которые идут рядом с ним, – его сестры.

НО: в других типах придаточных глагол ставится в 3-м л. ед. числа.

Упражнение 1. Переведите предложения на русский язык, обращая особое внимание на вопросительно-относительные местоимения.

1. The whole subject of moral education in school constitutes a huge problem to which there are no easy solutions. 2. As well as questions of what to teach, there are problems of how to teach. 3. Traditionally there have been two main ways in which the schools have tried to foster the moral development of their pupils. 4. But here we occasionally meet with incidents that are surprising. 5. For the most part history is employed on the actions and adventures of heroes, kings and statesmen with which we are but little acquainted and in whose success young persons feel but little interest. 6. In them we find common things related in an uncommon way, which is precisely the remedy we have been seeking to vary our amusement. 7. We know now what a revolution they instigated. 8. When Richards, as a psychologist who believed in the basic importance of the world with which men try to fathom their meanings, began to read Eliot's poems he encountered the kind of language that proved most compelling to readers just after the First World War. 9. There are active preconscious processes which have never been conscious and preconscious processes which have been conscious during the learning period, but which are rendered preconscious through repetitive trials that lead to the acquisition of economizing, synergistic, goal-triggered patterns. 10. The special creative virtue of this continuous play of preconscious processes lies in the fact that it is the preconscious type of symbolic function which frees our psychic apparatus from rigidity. 11. This is what renders them rigid. 12. Where unconscious processes predominate there is an even more rigid anchorage to those unacceptable conflicts which have been rendered in accessible and which are represented by their own special symbols. 13. For the brain's elements provide biological factory that not only gives off continuous power but which feeds in a constant and diverse array of information. 14. There is however another type of mentation whose relationship to its roots is figurative. 15. He stated that those who experienced nursery schooling showed distinct

improvement in their attitude towards other children. 16. One primary school teacher suggested incidents of moral lapse which can be used by teachers to illustrate dangers. 17. A purely extrinsic account of linguistic functions, one which is not based on an analysis of linguistic structure, will not answer the question. 18. Who then is to take up what a famous seventeenth-century schoolmaster once described as despicable but comfortable employment of teaching School? 19. A composite rests on a relationship between morphemes through which it is motivated. 20. It is the scientist whose truth requires a language purged of every trace of paradox. 21. A solid body is made of crystals in each of which atoms are arranged on more or less regular lattice. 22. Who is the inventor of this method? 23. Whom did you give the book to? 24. All particles of a rotating body describe circles whose centers are in axis. 25. What are the physical properties of the material? 26. What form of energy does a steam engine produce? 27. Whose books are there? 28. What width is the river? 29. There is tea and coffee: which will you have? 30. My uncle, whom I haven't seen for years, is coming next week.

Упражнение 2. Раскройте скобки, поставив глаголы в нужном лице и числе.

1. This is the form of coded language which (to be) essential for all creative thinking. 2. It is a process which in his own field (to take) over his creative thinking. 3. Nursery-school children are more social that those children who (to have) not been to a nursery school. 4. The second largest set of suggestions which (to come) under the heading of school life refers to school tone. 5. It is the differences that (to interest) us. 6. But the girl who (to walk) beside him is not worshiping. 7. The people who (to read) have grasped the idea. 8. It deals with forces that (to stir) whole nations. 9. It is applied to those children who (to have) lost an essential feature of their home. 10. Who (to know) the answer? 11. Who (to be) these people? 12. Who (to be) a student? – She (to be).

§45 Неопределенно-отрицательные местоимения

К этому разряду относятся местоимения *some*, *any*, *no* и их производные.

Следует помнить, что выбор конкретного местоимения зависит в основном от коммуникативного типа предложения.

Так, в утвердительных предложениях преимущественно употребляется местоимение *some* и его производные.

Some имеет значение:

1. Некоторое количество, когда стоит перед неисчисляемыми существительными. На русский язык часто не переводится.
Give me some water. – Дайте мне (некоторое количество) воды.

2. Несколько – перед исчисляемыми существительными во множественном числе.
I bought some books. – Я купил несколько книг.

3. Некоторые – как перед исчисляемыми во множественном числе, так и перед неисчисляемыми.
Some money can be called blood money. – Некоторые деньги можно назвать испачканными кровью.
Some books are more interesting than others. – Некоторые книги интереснее других.

4. Какой-то – перед исчисляемыми существительными в единственном числе.
They went to some place in Africa. – Они поехали в какое-то место в Африке.

5. Приблизительно, около – перед числительным.
There are some 20 students in the room. – В комнате около 20 студентов.

В **утвердительном предложении** употребляются производные *something* (что-то), *somebody*, *someone* (кто-то), *somewhere* (где-то, куда-то).
Something has happened. – Что-то случилось.
There was somebody in the room. – В комнате кто-то был.

В **вопросительном предложении**
some меняется на *any* – сколько-нибудь, какой-нибудь,

somebody – на *anybody* *someone* – на *anyone*	кто-нибудь
something – на *anything*	что-нибудь
somewhere – на *anywhere*	где-нибудь, куда-нибудь

I bought some books. – Did you buy any books? – Вы купили (какие-нибудь) книги?
There was somebody in the room. – Was there anybody in the room? – В комнате кто-нибудь был?
Something has happened. – Has anything happened? – Случилось что-нибудь?

Говоря об отрицательном предложении, следует помнить, что в английском предложении, в отличие от русского, может быть только одно отрицание. Отрицание может быть выражено:

- отрицательной формой глагола-сказуемого,
- отрицательным местоимением.

а) Если глагол стоит в отрицательной форме, то в предложении используются местоимения, характерные для вопросительного предложения, т.е. *any* и его производные.

There is somebody in the room. – В комнате кто-то есть.
Is there anybody in the room? – Есть кто-нибудь в комнате?
I don't see anybody in the room. – Я никого не вижу в комнате.
Did you go anywhere? – Вы ходили куда-нибудь?
I didn't go anywhere. – Я никуда не ходил.

б) Если глагол стоит в утвердительной форме, то отрицательную форму принимает одно из неопределенных местоимений.

И тогда:
some (any) меняется на *no* – никакой, нисколько

somebody (anybody) – на *nobody* *someone (anyone)* – на *no one*	никто
something (anything) – на *nothing* [ˈnʌθɪŋ]	ничего
somewhere (anywhere) – на *nowhere*	никуда, нигде

I didn't buy any books. = I bought no books.
Я не купил никаких книг.
I didn't see anyone in the street. = I saw no one in the street.
Я никого не видел на улице.
I couldn't understand anything. = I could understood nothing.
Я ничего не мог понять.

NB! В предложении с прямым порядком слов в функции подлежащего используется, как правило, отрицательное местоимение.
Nobody could see it. – Этого никто не видел.
Nothing has happened. – Ничего не случилось.

Употребление неопределенно-отрицательных местоимений обобщается в таблице:

Утвердительное предложение	Вопросительное предложение
I've got some objections. У меня есть (некоторые) возражения.	*Have you got any objections?* У Вас есть какие-нибудь возражения?
He could hear something. Он смог что-то услышать.	*Could he hear anything?* Мог он что-нибудь услышать?
I saw somebody in the street. Я видел кого-то на улице.	*Did you see anybody in the street?* Вы кого-нибудь видили на улице?
Somebody told me about it. Кто-то сказал мне об этом.	*Did anybody tell you about it?* Вам кто-нибудь говорил об этом?
Yesterday he went somewhere. Вчера он куда-то уходил.	*Did he go anywhere yesterday?* Уходил он вчера куда-нибудь?

Обратите внимание!

1. *Any* и его производные могут употребляться в утвердительных предложениях, где они передают значение:

any – всякий, любой.
You can buy stamps at any post-office. – Вы можете купить марки в любом почтовом отделении.

anybody – любой, всякий, все, кто угодно.
Anybody will show you the way. – Любой покажет Вам дорогу.

Anything – всё.
You may take anything you like. – Можешь взять всё, что угодно.

Anywhere – везде, повсюду, куда угодно.
You can go anywhere. – Ты можешь идти куда угодно.

2. *Some* и его производные могут употребляться в вопросительных предложениях, когда вопросительная форма представляет собой приглашение, вежливую просьбу, или когда говорящий уверен в положительном ответе на свой вопрос. В этом случае *some* переводится «немного, несколько» или вообще не переводится.

Would you like some wine? – Не хотите ли (немного) вина?
May I borrow some books? – Нельзя ли мне взять несколько книг?

Отрицательное предложение	
Глагол отрицательный	**Глагол положительный**
I haven't got any objections.	*I've got no objections.*
У меня нет (никаких) возражений.	
He couldn't hear anything.	*He could hear nothing.*
Он не мог ничего услышать.	
I didn't see anybody in the street.	*I saw nobody in the street.*
Я никого не видел на улице.	
	Nobody told me about it.
	Никто не говорил мне об этом.
He didn't go anywhere yesterday.	*Yesterday he went nowhere.*
Вчера он никуда не ходил.	

3. Придаточные условные с союзом *if* по смыслу очень близки к вопросительным предложениям, поэтому в них употребляется местоимение *any* и его производные.

He asked if anybody saw the boy. – Он спросил не видел ли кто-нибудь мальчика.

4. Наречия *hardly*, *scarcely*, *rarely*, *seldom* и предлог *without* трактуются как отрицательные. Поэтому в предложениях с этими словами употребляется *any* и его производные.

He hardly knows anybody in this town. – Едва ли он кого-нибудь знает в этом городе.

I got it without any difficulty. – Я получил это без (каких-либо) затруднений.

5. Путем сложения местоимений *no* + *one* образовалось местоимение *none* «никто», «ничего», «нисколько».

None указывает как на одушевленные, так и на неодушевленные объекты и сочетается с глаголами как в единственном, так и во множественном числе, хотя форма единственного числа предпочтительнее. Местоимение *none* играет роль заместителя словосочетания *no* + существительное.

Например:

How many apples do you have? – I have no apples. = *I have none.* → Сколько у вас яблок? – Нисколько.

Коммуникативный тип предложения	Местоимение-основа		Основа + thing	
		перевод		перевод
Утвердительные	some	некоторое количество (или не переводится), несколько, некоторые	something	что-то
	any	кое-какие, какой-то, приблизительно, около, всякий, любой	anything	всё
Вопросительные	any	сколько-нибудь, какой-нибудь	anything	что-нибудь
	some	немного, несколько	something	что-нибудь
Отрицательные	any / no	никакой, нисколько, ни один	anything / nothing	ничего

Упражнение 1. Сделайте утвердительные предложения вопросительными и отрицательными, производя все необходимые изменения.

1. I know some persons from this group. 2. Somebody lost the key. 3. He has some interesting books to read. 4. It is possible to hear something over the radio. 5. The teacher explained them something. 6. The pen was forgotten somewhere. 7. I'm sure that someone knows the news. 8. There is something familiar in his voice. 9. Mr Green has gone somewhere. 10. I know someone who can help you. 11. He has something against you. 12. There is some choice.

неопределенно-отрицательных местоимений

Основа + body **Основа + one**		**Основа + where**	
	перевод		**перевод**
somebody someone	кто-то	somewhere	где-то, куда-то
anybody anyone	любой, всякий, все, кто угодно	anywhere	везде, повсюду, куда угодно
anybody anyone	кто-нибудь	anywhere	где-нибудь куда-нибудь
somebody someone	кто-нибудь	somewhere	где-нибудь куда-нибудь
anybody, anyone, nobody, no one	никто	anywhere nowhere	нигде, никуда

Упражнение 2. Вставьте нужное по смыслу неопределенно-отрицательное местоимение.

1. What shall I bring you? – ... you like. 2. Could he answer ... questions on the subject? – No, he could answer ... . But now he can answer ... questions. 3. Would you like me to give you ... advice? – No, I want ... of your advice. 4. I know that he can solve ... problem. 5. Do you have ... questions? 6. Can ... answer my question? – Well, ... can. 7. Is there ... in the house? – It's clear, there is ... . 8. If you have ... against me, please, speak out. 9. There is hardly ... bread in the house. 10. Has ... happened? – ... has happened. 11. I think this person has ... interesting ideas. Have you heard ... ? – Yes, I've heard... . 12. You may borrow ... book you like. 13. May I ask ... questions? 14. If ... knows it, let's

ask him. 15. Will you have ... more tea? – Thanks. I want ... more. 16. Isn't the question difficult? ... child can answer it. – I can't agree with you. I think ... can answer. 17. Did he say ... else? – I don't know, ask ... else. 18. Who will come? – ... is sure to come. 19. I translated the text without ... trouble. 20. I want you to tell me ... about it. ... information is better that ... . 21. Will .. please open the door? 22. He has scarcely got ... information. 23. I'm sure you went ... yesterday. – I don't think you are right. I didn't go ... . 24. Do you know ... in this town? – Unfortunately, I know ... . 25. Is ... clear? – ... , I'm afraid.

Упражнение 3. Переведите на английский.

1. Вы уже сдали какие-нибудь экзамены? – Да, несколько. 2. Если есть какие-нибудь вопросы, спрашивайте. 3. Он рассказал несколько интересных историй. 4. Ни один аспирант не провалился на экзамене. 5. У вас есть хлеб? – Немного. 6. Могу я предложить вам чаю? 7. Я не вижу никакой разницы и думаю, что её нет. 8. В диссертации есть кое-какие ошибки. 9. На нашей кафедре около десяти аспирантов. 10. Неужели вы не знаете никого из преподавателей? 11. Если кто-нибудь знает ответ, скажите.

§46 Взаимные местоимения

К этому разряду относятся парные местоимения *each other* и *one another*. На русский язык они переводятся «друг друга» или «один другого». Традиционно считалось, что *each other* относится к группе из двух, а *one another* – более чем из двух лиц. Однако в современном английском это различие утрачивается.

NB! Как в русском, так и в английском взаимные местоимения могут употребляться с предлогом. Однако, в английском языке предлог стоит перед двойным местоимением, а в русском – между частями этих местоимений:

They know each other. – Они друг друга знают.
We call on each other. – Мы заходим друг к другу.
They seated close to one another. – Они сидели близко друг к другу.

Взаимные местоимения могут употребляться в притяжательной форме.

They got on each other's nerves. – Они действовали друг другу на нервы.

Упражнение. Переведите на русский.

To look at each other, to agree to each other, to depend on one another, to look like each other, to rely on one another, to speak of each other, to think of one another, to thank for one another's help, to approve of each other's plans, to object to each other, to be fond of each other, to be indignant at one another, to be proud of each other.

§47 Определительные местоимения

К этой группе относятся следующие местоимения: *all*, *each*, *every* (и его производные), *either*, *both*, *other*, *another*.

1. Местоимение *all* имеет ярко выраженное обобщающее значение. В предложении данное местоимение может выполнять несколько функций: субстантивную, т.е. замещать существительное; атрибутивную, т.е. определять существительные и эмфатическую, т.е. усиливать значение личных местоимений и числительных.

Перевод данного местоимения зависит от выполняемой им функции.

Функция		Какие существительные замещает	Перевод	С глаголами в каком числе согласуется	Примеры
Субстантивная		Одушевленные	все	во множественном	*All are studying, aren't they?* Все учатся, не так ли?
		Неодушевленные	все, совершенно, полностью	в единственном	*All is over, isn't it?* Всё кончилось, не так ли?
Функция		В каком числе стоят определяемые существительные	Перевод	Примеры	
Атрибутивная		Во множественном числе	все	*I've read all books for a week.* Я прочел все книги за неделю.	
		В единственном числе	все, весь, вообще, любой, полностью, в целом, целиком	*He lived here all his life.* Он прожил здесь всю жизнь.	

Функция		Какую часть речи усиливает	Перевод	Место в предложении	Примеры
	Атрибутивная	Личное местоимение	все	После личного местоимения	*They all know it.* Все они это знают.
				После модального, вспомогательного или *to be*	*We are all glad to see you.* Мы все рады вас видеть. *You must all go there.* Вы все должны пойти туда.
		Числительное	все	Перед числительным	*All four of them work here.* Они все четверо здесь работают.

2. Местоимения *each* и *every* переводятся на русский язык словом «каждый».

I see him every day. – Я вижу его каждый день.

And each time he's a new person. – И каждый раз это новый человек.

Однако между этими местоимениями есть существенные различия.

а) *Each* имеет индивидуализирующее значение, т.е. «каждый в отдельности», а *every* – обобщающее: «каждый в смысле все». Поэтому часто местоимение *every* следует переводить именно словом «все».

Every seat was occupied. Все места были заняты.

б) *Each* употребляется для обозначения двух или более лиц или предметов, а *every* – только более двух.

Two men entered. Each was carrying a case. – Вошли два человека. Каждый нёс чемодан.

Every man in the procession was carrying a torch. – Каждый человек в процессии нёс факел. (т.е. все несли по факелу).

в) *Each* может быть в предложении как подлежащим, так и определением, а *every* – только определением, т.е. не употребляется без последующего существительного.

Each knew the truth. – Каждый знал правду.

Every man knew the truth. – Все знали правду.

3. Особенно ярко обобщающее значение местоимения *every* проявляется в его производных: *everything* и *everybody*. *Everything* переводится словом «всё», а *everybody* – «все» («каждый»).

NB! Несмотря на их обобщающее значение согласуются эти местоимения с глаголами в единственном числе.

Everything was ready in time. – Всё было готово во время.
Everybody knows it. – Все это знают.

4. Местоимения *other* и *another* имеют общее значение *другой*.

Another – сложное местоимение, возникшее в результате слияния неопределенного артикля a с местоимением *other*. Следовательно, *another* употребляется только с исчисляемыми существительными в единственном числе.

Other сочетается с существительными как в единственном, так и во множественном числе и само может иметь форму множественного числа.

I want another book. – Мне нужна другая книга.
I want other books. – Мне нужны другие книги.
I have already read these books, I want some others. – Я уже прочел эти книги, и теперь мне нужны другие.

Данные местоимения имеют несколько оттенков значений:

Another
а) другой (в смысле непохожий на первый)
Give me another pair of shoes. – Дайте мне другую пару ботинок.
б) еще один
Would you have another cup of tea? – Не хотите ли выпить еще чаю? (еще одну чашку чая).

Примечание:
Another может выполнять функцию количественного местоимения и употребляется в сочетании с числительным и существительным во множественном числе. В этом случае оно переводится словом «ещё».
Another three minutes have passed. – Прошло ещё три минуты.

Other во множественном числе *others* или в сочетании с существительным во множественном числе переводится словом «остальные».

He knew what the others would say. – Он знал, что скажут остальные.

Местоимение *both* имеет значение «оба» и сочетается только с глаголами во множественном числе.

Both were mistaken. – Оба ошибались.

NB! Местоимение *both* не употребляется в отрицательных предложениях. Вместо него используется отрицательное местоимение *neither* с положительным глаголом или местоимение *either* с отрицательным глаголом.

I've tried on both coats but neither suits me. – Я примерил оба пальто, но ни одно мне не подходит (оба не подходят).

I've tried on both coats but I don't like either. – Я примерил оба пальто, но ни одно мне не нравится (оба не нравятся).

Упражнение. Найдите в предложениях местоимения, переведите предложения на русский язык.

1. One of us writes the text, while the other acts as stimulus, commentator, critic and devil's advocate. 2. "We" refers on some occasions to "both of us" and on other occasions to "all of us". 3. We wish to thank all those teachers we have met in our work. 4. Without care from some human being a child is very unlikely to survive. 5. What is not open to modification in a well-formed human being is the actual capacity to do both these things: to learn language and to make sense of the world. 6. I was so interested in what she was doing that had forgotten all about the orange juice. 7. The sum total of all that can be attempted in such lessons. 8. This concept has been asked by other psychoanalytic writers. 9. In one way or another it was a way-station between conscious and unconscious processes. 10. Some writers attribute some degree of verbalization to this function but others withhold. 11. There is another type of mentation whose relationship to its roots is figurative and allegorical. 12. Every item of data from the world of experience has many coded representatives. 13. Everything we ever do or say or think or feel is a composite resultant of them all. 14. Each deals with his subject on all three levels at once. 15. In cubic crystals each positive or negative ion is surrounded by six nearest neighbours. 16. The children understand these rules are for the benefit of all and not merely for the sake of making rules. 17. As another junior school teacher stated, "moral education arises naturally in dealing with all behaviour problems". 18. What is common to both groups

is that a new coining is based on a synchronic relationship between morphemes. 19. Everywhere all over the modern European world men are writing novels. 20. Discourse analysis yields considerable information about the role that each element plays in such a structure. 21. Descriptive linguistics, on the other hand, tells only the role that each element plays in the structure of its sentence. 22. Then we are still faced with the question why this should be if they are all three grammatical. 23. Language serves to establish social relations by means of the interaction between one person and another. 24. And the individual is identified since by enabling him to interact with others, language also serves in the expression and development of his own personality. 25. One aspect of the textual function is the establishment of cohesive relations from one sentence to another in a discourse. 26. There are probably no words exactly alike in meaning in all contexts. 27. The distributional approach to meaning brings to notice the significant fact that part of the total meaning of many words in all languages is to be determined by their individual relations with other words. 28. Words are structurally related to each other in every language. 29. We have a pair of true lovers concealing from each other what they both are desirous to reveal. 30. The formal linguistic characteristics of every text are determined by the role it plays in the network of communicative conventions. 31. Every novel, even the most frivolous, must have a purpose. 32. We hear, through all the varied music, the ground-tone of conventional life. 33. The experience of each new age requires a new confession. 34. Walsh paired a group of nursery children with another group having the same age. 35. Here, however, the practical grammarian will intervene and object that his own way of approach is no other. 36. I come now to the argument that everything that is spoken about must first be transmuted into thought. 37. Let us look at the matter from another angle. 38. The example which I shall conjure up to illustrate the principles involved in all speech must describe in detail a particular situation. 39. Both are reading and completely absorbed in their books. 40. All the more remarkable, therefore, is the alertness with which she lends ear to James's ejaculation. 41. Every literary language is, in fact, a mixture of colloquialisms of different periods. 42. The function of grammar is, therefore, to sum up the associations by which we all understand and speak our own language. 43. No wonder we meet phrases like this in all languages. 44. It might almost be said that chiming and rhyming are the two fundamental principles of phonetics, if not of all language. 45. The promotion, establishment, and maintenance of communion of feeling is perhaps four-fifths of all talk. 46. The characteristic feature of all spoken language is that native speakers make the fullest use of the perceived situation and of the assumed background of common contexts of

experience. 47. All unwritten languages have a freedom of progressive economy to some extend. 48. Everybody knows how the presence or absence of companions can affect the values of things. 49. For the primitive man there is much in common between words and magic, for both give him power. 50. But this is a simple belief in the physical nature of all human activity.

Итоговое упражнение. Переведите на английский стоящие в скобках местоимения.

1. (Я) trust (тебе) to tell (им) the truth, whatever (она) might be. 2. (Она) put out (свою) hand and took (мою). 3. Boys, you can do it (сами). 4. (Все это) is very interesting. 5. (Кто) were (Вы) talking with? (Это) was a friend of (мой). 6. (Они) gave (мне) (тот же самый) answer before. (Что) do (ты) think of (этом)? Is there (какой-нибудь) sense? 7. (Чья) book is (это)? (Ваша) or John's? (Это) is neither (его) book nor (моя). Isn't (это) (ваша)? 8. (Все) looks tired today. What's the matter with (ними)? 9. (Мы) spend (все свое) free time in the library. (Я) have seen (никого из вас) there. 10. The Olympic Games take place (каждые) four years. 11. (Они) know (друг друга). (Оба они) work at (наш) University. 12. There are (много) post-graduate students at (этот) department and (каждый) has (своего) supervisor.13. Give (мне) (другую) pair of shoes. (Эта) doesn't suit (мне). 14. (Никто) likes (такие) stories. 15. (Он) asked if (кто-нибудь) saw (её). 16. The students passed (свои) exams without (каких-либо) problems. 17. It took (ему) (много) time to find (что-нибудь) interesting. 18. A good speaker can say (многое) in (немногих) words. 19. Although (они оба) live in (той же самой) street, (они) seldom see (друг друга). 20. I know (каждого) student of (этой) group. And there are (много) students. 21. (Любой) will explain (тебе) (это). 22. There is hardly (какая-нибудь) job for (вас). (Таков) is (мой) answer. 23. (Оба эти) people were resolved to treat (её) very well and to help in (каждом) possible way. 24. (Наша) aunt was sitting in an apartment (которая) was bedroom, dining room and library combined. 25. Let (ему) do (что-то) (самому). (Это) is necessary at (любой) age. 26. (Он) knew (что) (остальные) would say. 27. I've tried on (обе) hats, but I bought (ни одной). 28. The pupils wrote (тот) test (сами). 29. (Вы) can hardly expect (какую-нибудь) help from (этот) person. (Такова) is the situation. 30. (Кто) knows the answer? (Никто) does.

Глагол

§48 Глагол – наиболее сложная и морфологически развитая часть речи в английском языке.

Глагольные формы английского языка делятся на 2 большие группы: личные (предикативные) и неличные (именные).

Личные формы глагола, как видно из названия, обозначают лицо (а также время, залог и наклонение), и выступают в функции сказуемого. *Неличные* формы глагола не имеют этих грамматических категорий и не могут выступать в функции сказуемого.

§49 Личные глаголы также имеют несколько оснований для классификации.

Они делятся на подгруппы по:

1. составу,
2. семантико-функциональным свойствам,
3. способу образования основных форм.

§50 По своему составу личные глаголы подразделяются на:

1. простые, т.е. состоящие из одного корня: *read*, *love*, *speak*;

2. производные, т.е. включающие суффиксы и/или префиксы: *to realize* – основывать, *to foresee* – производить, *to undertake* – предпринимать.

3. сложные, т.е. состоящие из 2 основ: *to fulfill* – выполнять, *to sightsee* – осматривать достопримечательности.

4. составные, т.е. состоящие из 2 слов: самого глагола и послелога.

Эта группа глаголов представляет для нас особый интерес, т.к. часто послелог не только уточняет значение глагола, но и полностью меняет его.

Например:
to give – давать, но *to give up* – бросать
to bring – приносить, но *to bring up* – воспитывать
to do –делать, но *to do away* – ликвидировать

NB! Переводя глаголы, смотрите в словаре всю словарную статью, обращая внимание на сочетания глагола с послелогом.

Упражнения: переведите на русский язык следующие глаголы:

to do away, to give in, to be in for, to run away, to take off, to put on, to come in, to put up, to do on, to ask after, to be about, to bear on, to do up, to hand down, to open into, to go with, to give away, to mark off, to keep up with, to pull in, to take after, to think over, to get through, to leave off, to be up, to part with, to go on, to look for, to switch off, to look like, to look through, to look forward.

§51 По своим семантическим и функциональным свойствам личные глаголы делятся на:

1. знаменательные, или полнозначные, глаголы. Эти глаголы составляют ядро данного класса, т.к. выражают действие и выступают в функции простого глагольного сказуемого.
Например: *He works hard.* – Он много работает.

2. вспомогательные глаголы не имеют собственного лексического значения и употребляются для образования аналитических видо-временных форм, страдательного залога, форм сослагательного наклонения, а также вопросительных и отрицательных форм. К данному подклассу относится небольшая группа глаголов: *to do*, *to have*, *to be*, *shall*, *will*, *should*, *would* (см. §5, §10–14).

3. Модальные глаголы находятся на периферии глагольной системы, т.к. выражают не действия или состояния, а отношение говорящего к действию или состоянию (см. §89).

4. Глаголы-связки служат для образования составного именного сказуемого. Для них характерна полная или частичная утрата лексического значения (см. §3).

NB! В английском языке нет возвратных глаголов, но некоторые имеют возвратность в своей семантической

структуре и поэтому на русский язык переводятся возвратными глаголами или глаголами с возвратными местоимениями:

to afford – позволять себе
to behave – вести себя
to feel – чувствовать себя
to dress – одеваться
to meet – встречаться

§52 По способу образования Past Indefinite и Participle II знаменательные глаголы делятся на правильные и неправильные.

К правильным относятся глаголы, образующие формы Past Indefinite и Participle II путем прибавления суффикса *-ed* к основе.

Суффикс *-ed* произносится следующим образом :

1. [d] после гласных и звонких согласных
   play – played [pleid], *open – opened* ['oupənd]
2. [t] после глухих согласных
   work – worked [wə:kt]
3. [id] после t и d
   want – wanted [wɔntid]
   land – landed [lændid]

NB! Запомните следующие правила.

1. Если основа глагола заканчивается на *-e*, то при образовании Past Indefinite и Participle II прибавляется только буква *-d*.

   live – lived, invite – invited

2. Если основа глагола заканчивается на *-y*, то *-y* меняется на *-i*, если перед *-y* стоит согласная, но если перед *-y* стоит гласная, то никаких изменений не происходит.

   cry – cried , dry – dried
   stay – stayed, play – played

3. Конечная согласная удваивается в следующих случаях:

   а) у односложных глаголов с кратким гласным
   stop – stopped [stɔpt], *plan – planned* [plənd]

   б) у многосложных глаголов с конечным кратким ударным гласным
   admit [əd'mit] – *admitted* [əd'mitid]

   в) конечная *-r* удваивается, если перед ней стоит ударный монофтонг
   stir [stə:] – *stirred* [stə:d],
   occur [ə'kə:] – *occurred* [ə'kə:d]

NB! В британском варианте английского языка конечная *-l* удваивается, независимо от того, на какой слог падает ударение

travel [ˈtrævl] Бр. анг. *travelled*
Ам. анг. *traveled*

Неправильные глаголы, как следует из названия, образуют формы Past Indefinite и Participle II не путем прибавления суффикса *-ed*, а самыми разными способами. Так как к этой группе относятся наиболее употребительные исконно английские глаголы, то их надо выучить наизусть (см. *Таблицу неправильных глаголов* в приложении 4).

Упражнение 1. Образуйте форму Past Indefinite следующих правильных глаголов.

Unite, carry, reply, enjoy, sob, prefer, compel, close, consist, dote, quarrel, cross, change, slip, delay, wonder, deny, label, learn, agree, beg, lifter, tip, fry, obey, rub, profit, smoke, dim, refuse, marry, look, apply, remember, succeed.

Упражнение 2. Для лучшего запоминания неправильных глаголов, разделите их на подгруппы в зависимости от способа образования Past Indefinite и Participle II

1. Глаголы с омонимичными формами, например:
   cast – cast – cast,
2. образующие 2-ю и 3-ю формы с помощью суффикса *-ught*, например:
   bring – brought – brought,
3. с перегласовкой [i] [æ] [ʌ] например:
   begin – began – begun,
4. с перегласовкой [ai] – [ou] – [i] + en:
   arise – arose – arisen,
5. с перегласовкой [i] – [ei] – [i] + en:
   give – gave – given,
6. с перегласовкой [i:] – [e] – [e]:
   bleed – bled – bled,
7. с перегласовкой [i:] – [e] – [e] + t:
   creep – crept – crept,
8. с перегласовкой [ou] – [u] – [ou] + n:
   blow – blew – blown,
9. с перегласовкой [aɪ] – [au] – [au]:
   find – found – found,
10. с перегласовкой [ɪ:] – [ou] – [ou] + en:
    speak – spoke – spoken,

11. с перегласовкой [ei] – [u] – [ei] + en:
take – took – taken,
12. с перегласовкой [e] – [ɔ:] – [ɔ:]:
bear – bore – borne,
13. глаголы, у которых совпадает 2-я и 3-я формы:
get – got – got

Упражнение 3. Заполните таблицу.

Инфинитив	Past Indefinite	Participle II	Перевод
.....	found	.....	.....
.....	.....	.....	основывать
.....	.....	felt	.....
fill	.....	.....	.....
.....	laid	.....	.....
.....	.....	lain	.....
.....	.....	.....	лгать
leave	.....	.....	.....
.....	lived	.....	.....
raise	.....	.....	.....
.....	.....	risen	.....
.....	went	.....	.....
.....	.....	wanted	.....
say	.....	.....	.....
.....	.....	told	.....
speak	.....	.....	.....
watch	.....	.....	.....
.....	saw	.....	.....
.....	.....	looked	.....
.....	listened	.....	.....
hear	.....	.....	.....
.....	.....	.....	рождать
.....	.....	borne	.....
wear	.....	.....	.....
.....	.....	torn	.....
tie	.....	.....	.....
fly	.....	.....	.....
.....	.....	.....	течь
torture	.....	.....	.....
.....	.....	.....	касаться
.....	.....	taught	.....
learn	.....	.....	.....
.....	studied	.....	.....

§53 Грамматические категории глагола

Английский глагол имеет следующие грамматические категории: лица, числа, времени, вида, залога и наклонения.

§54 Категории лица и числа

Эти категории носят ограниченный характер, т.к. очень небольшое число глагольных форм выражает данные категории. Так, обе эти категории выражают глаголы:

1. в 3-м л. ед. числа в Present Indefinite
   He, she, it works, но *I (you, we, they) work*
2. в 1-м и 3-м лице ед. числа в Present Continuous
   I am working (1-е л. ед. ч.)
   he, she, it is working (3-е л. ед. ч.), но *we (you,they) are working*
3. в 3-м лице ед. числа в Present Perfect и Present Perfect Continuous.
   He, she, it has worked, но *I (you, we, they) have worked*

Категорию числа выражают глаголы в Past Continuous

ед. число	множ. число
I, he, she, it was working	*we, you, they were working*

Категорию 1-го лица выражают глаголы во всех видовых формах Future и Future in the Past.

Видо-временные формы	**1-е лицо (I, we)**	**1-е и 3-е лицо (you, he, she, it, they)**
Future Indefinite	shall work	will work
Future Continuous	shall be working	will be working
Future Perfect	shall have worked	will have worked
Future Perfect Continuous	shall have been working	will have been working

§55 Категории вида и времени

Категории времени и вида присущи английскому глаголу. Однако ученые до сих пор не пришли к единому мнению, сколько времен в английском языке. В разных учебниках это число колеблется от 2 до 16. Не следует, впрочем, забывать что в понятийной сфере всех народов мира присутствуют три времени: настоящее, прошедшее и будущее. И англичане, безусловно,

в этом вопросе не являются исключением. Любая форма английского глагола употребляется в одном из трех названных времен: Present, Past или Future. Future in the Past является чисто грамматической формой, которая не имеет самостоятельного значения и употребляется для согласования времен.

Хотя вопрос о категории вида также является дискуссионными, мы будем считать, что в английском языке 4 видовых формы: Indefinite, Continuous, Perfect и Perfect Continuous. Соотношения видовых и временных категорий дают 16 видовременных форм глагола действительного залога в изъявительном наклонении. Все эти формы приведены в *Сводной таблице видо-временных форм глагола в действительном залоге* в приложении 2.

§56 Сводная таблица видо-временных форм в действительном залоге может быть полезна как при переводе с английского, так и с русского.

При переводе с английского мы соотносим имеющуюся глагольную форму с графами 2, 3 или 4: определяем в какой видо-временной форме употреблен глагол, а затем в графе 7 находим, как эта форма переводится на русский язык. При переводе с русского мы находим нужное время в графе 7, уточняем характер действия по графе 5, принимаем во внимание показатели в графе 6, а затем находим нужную форму в графах 2, 3 или 4.

NB! Если вы не можете найти нужную форму английского глагола во 2-й, 3-й или 4-й графе, посмотрите приложение 3, где представлены глаголы в страдательном залоге.

Упражнение 1. Переведите предложения на русский, используйте приложение 2.

1. We speak in sentences, but we do not generally speak in detached sentences. 2. We have already come to the following conclusions on this subject. 3. It will, perhaps, be most convenient to begin with that aspect of the dictionary. 4. But his manner of study will probably have impaired very seriously his capacities for any sound form of assimilation. 5. The only suitable course for such a student would be a corrective course, a course which would aim at replacing his faultry material by sound material and at replacing his former methods of study by sound methods. 6. Do these considerations apply only to one who has already studied the language faultily? 7. He assumed that the language he was

considering was more primitive than our own. 8. Similarly, Breton, Basque, Gaelic and so on are all struggling for survival and recognition. 9. In 1967 the British Parliament passed the act which stated that people would have right to speak Welsh. 10. I know that her mother had in fact been suffering from nervous strain and when she went to the doctor the atmosphere became more relaxed. 11. Nature will not teach us to read, to write, but merely to become proficient in the use of the spoken form of a language. 12. He didn't, in fact, believe that such a model was possible even in principle. 13. When Eliot was growing up, the tastes and standards of Arnold were still prevailing.14. To begin with, do you live alone or with other people? 15. And have you found a place where you can study? 16. I remember certain students at my own university who produced imposing charts detailing what they would be doing for the next twelve months. 17. However, I had at least moved beyond mentality of some of my colleagues which struck me much. 18. So, at the beginning of the year, ask yourself: What do I want to achieve? What will others be demanding to achieve during the year? 19. You will have started your preparation for a study session by writing down what task you are going to tackle. 20. Will you have thought of some little text for yourself when you've managed to accomplish watching TV? 21. And the more you try to force yourself to concentrate the more difficult you'll find it because you'll be thinking about concentration rather than about the meaning of what you are studying. 22. If you had been looking especially for certain topics you may have decided the book was not one you wanted. 23. You will, of course, be wanting to pause at the end of a chapter and recall all the important ideas you've met since you started reading. 24. Did the test really find out whether or not students had grasped the meaning of the text? 25. What I've been saying in this chapter has been largely to do with how to improve one's understanding while reading. 26. Even though you will not have prepared for such discussions be ready to take part in them. 27. Through its ownership and control of publishing houses, literary journals and newspapers, this Party – dominated monolith had served as the virtually omnipotent instrument of centralized, governmental supervision of literature. Its power was coming to an end. 28. These things didn't happen all at once the unions leadership had influential connections in Party and government. 29. Moreover, it would be misleading to attribute all of the ills of the literary world to the union itself. 30. By 1990 some of these key periodicals had become crippled with extinction by a scarcity of paper. 31. Private or so called "cooperative" publishing houses were proliferating. 32. Russians have always enjoyed big novels, good or bad. 33. In insisting on reinterpretation the critics did not advocate a fixed scheme that would establish a new canon

and orthodoxy. 34. Soviet Russian literature has indeed been sensitive to, and often governed by, political and ideological trends. 35. I didn't think I had been living in the country for long enough to qualify. 36. Bees that have been foraging are able to indicate to other bees the direction, distance and richness of a source of nectar. 37. In this situation the reader would have had to decide for himself whether he was entitled to talk to one person all evening. 38. We have been talking exclusively about personal and positional families. 39. I believe that the continued existence of this accent-bar is having a harmful effect on Standard English. 40. Would you really wish to argue that this speaker is saying that he has got some. 41. By being completed to acquire good habits, we shall in time, Aristotle thinks, come to find pleasure in performing good actions. 42. This vast multitude of stars is wandering about the space. 43. We believe, nevertheless, that some two thousand million years ago this rare event took place, and a second star, wandering blindly through space, came within hailing distance of the sun. 44. And before the second star began to recede, its tidal pull had become extremely powerful. 45. These small fragments have been circulating around their parent sun ever since. 46. It seems likely that most of the universe had melted into radiation before we appeared on the scene. 47. But as inhabitants of the earth, we are living at the very beginning of time. 48. Speaker and listener have thus, in recent treaties, recovered much of the importance due to them. 49. But in the case before us the speaker is not asking a question, but making an assertion. 50. Moreover, nearly all linguists have, explicitly or implicitly, accepted a linguistic model in which semantics is at one end and phonetics at the other.

Употребление видо-временных форм глагола в действительном залоге

Часть 1

Времена группы Indefinite

Глаголы, стоящие в одной из временных форм группы Indefinite выражают действия, которые происходят обычно, постоянно в настоящем, происходили в прошлом или будут происходить в будущем.

§57 The Present Indefinite Tense

I. Образование

1. Чтобы образовать утвердительную форму глагола в Present Indefinite, надо от инфинитива отбросить частицу *to*, а в 3-м л. ед. числа прибавить окончание *-s*:

I (you, we, they) work – he (she, it) works

Например, Вам нужно перевести на английский язык предложение: *Моя работа состоит из 3-х частей.* В русско-английском словаре вы находите *состоять из – to consist of*. Отбрасываете частицу *to* и получаете глагол в Present Indefinite: *consist of*. А поскольку русский глагол «состоит» употреблен в 3-м л. ед. числе (работа – она), то к английскому глаголу добавляем окончание *-s*: *consists*. Далее строим английское предложение с учетом порядка слов (см. §1):

My work consists of three parts.

NB!

1. Если глагол заканчивается на согласные *-s*, *-ss*, *-z*, *-x*, *-sh*, *-ch* или гласную *-o*, то прибавляется *-es*: *he pushes*, *passes*, *teaches*, *goes*.

2. Если инфинитив глагола заканчивается на *-y*, а перед ним стоит согласная, то в 3-м л. ед. числа *-y* меня-

ется на *-i* и прибавляется окончание *-es*: *to try – he tries* но если перед *-y* стоит гласная, то никаких изменений не происходит: *to play – he plays*.

Окончание *-s (-es)* произносится:

а) [s] после глухих согласных *works* [wə:ks], *helps* [helps]

б) [z] после звонких согласных и гласных *reads* [rı:dz], *plays* [pleız]

в) [ız] после [s], [z], [ʧ], [ʤ], [ʃ], [ks] *pushes* [ˊpuʃız]

2. Отрицательная и вопросительная формы Present Indefinite образуются путем прибавления вспомогательного глагола *do* (в 3-м л. ед. числа *does*) к смысловому глаголу, стоящему в форме инфинитива без частицы *to*.

В отрицательной форме к вспомогательному глаголу прибавляется частица *not*: *do not = don't*; *does not = doesn't*

я не работаю
вы не работаете
мы не работаем
они не работают — *I (you, we they) don't work*

он (она, оно) не работает — *he (she, it) doesn't work*

В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

Do you (I, we, they) work? – Вы работаете?

Does he (she, it) work? – Он (она, оно) работает?

NB! В вопросительной и отрицательной формах Present Indefinite в 3-м л. ед. числа глагол всегда употребляется в форме инфинитива без частицы *to*.

II. Употребление

1. Present Indefinite обозначает обычное, постоянное, повторяющееся действие, происходящее в отрезок времени, который воспринимается говорящим как настоящее. Нужно заметить, что этот временный отрезок бывает иногда безграничным для человека, но для выражаемого явления этот период является именно настоящим. Поясним это на конкретном примере.

В предложении «Земля вращается вокруг солнца» действие глагола носит с точки зрения человека и даже человечества вневременной, вечный характер. Однако, когда-то не было ни Земли, ни Солнца, и наступит время, когда наша Вселенная, увы, перестанет существовать. Поэтому действие данного глагола охватывает чрезвычайно длительный, но не безграничный отрезок времени, который для данного феномена

является настоящим. Поэтому глагол «вращается» следует переводить на английский язык формой Present Indefinite, т.к. Indefinite обозначает обычное, повторяющееся действие, а Present указывает, что это действие повторяется в настоящий период времени.

ЗАПОМНИТЕ! Present Indefinite никогда не употребляется с обстоятельствами времени, а только с обстоятельствами образа действия и частотности, такими как *usually* (всегда), *constantly* (постоянно), *often* (часто), *seldom* (редко), *every day* (ежедневно) и другими, которые подчеркивают постоянный, повторяющийся характер действия.

I usually go to the University on foot. – Я обычно хожу в Университет пешком.

He gets up at 7 o'clock (every day). – Он (каждый день) встает в 7 утра.

Однако выбор данной временной формы определятся прежде всего характером самого действия, например: Я работаю в Университете. Совершенно ясно, что это действие носит постоянный характер, поэтому должно переводиться на английский язык Present Indefinite: *I work at the University.*

2. Present Indefinite может обозначать действие, которое произойдет в ближайшем будущем. Аналогичное явление мы наблюдаем и в русском языке:

Завтра мы уезжаем в Москву – *Tomorrow we leave for Moscow.*

3. Present Indefinite употребляется вместо Future Indefinite в придаточных времени и условия (подробнее см. § 93) и должно переводиться на русский будущим временем.

If I finish my work in time I shall go for a walk. – Если я закончу работу вовремя, я пойду погулять.

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной форме Present Indefinite.

to watch, to wash, to go, to teach, to buy, to consider, to write, to help, to live, to suppose, to realize, to depend, to seem, to finish, to promise, to close.

Упражнение 2. Замените подлежащее на то, что стоит в скобках, произведя все необходимые изменения.

1. I study at the post-graduate courses (my friend).
2. We take an exam in speciality tomorrow (he).
3. They teach at the University (my sister).
4. You write learned articles (this professor).
5. I work at my thesis (this postgraduate student).
6. They help me in my work (my supervisor).
7. We spend two hours a week for our English (this pupil).
8. You publish your articles in the journal (this research worker).
9. Members of the scientific council realize the importance of their work (this member).
10. They seem to be our lecturers (this man).

Упражнение 3. Преобразуйте утвердительные предложения в вопросительные и отрицательные.

1. This girl studies at the Philological department. 2. These students pass their exams with excellent marks. 3. I study English. 4. This teacher works at school. 5. My friends send me letters every week. 6. You ask many questions. 7. We investigate the problem. 8. She knows the poem by heart. 9. Every year I go to the country. 10. The students of our University attend all lectures. 11. My supervisior helps me in my work. 12. You send your stories to magazines.13. They often read English books. 14. My sister often visits cinemas and theatres. 15. We consider it to be true.

Упражнение 4. Вставьте *don't* или *doesn't*.

1. We ... listen to the radio every day.
2. The train ... start on Monday.
3. Our lessons ... begin at 9 o'clock.
4. I ... travel a lot.
5. You ... come to see me very often.
6. This man ... speak French.
7. The boys ... play football.
8. She ... often buy new dresses.
9. The student ... know the answer.
10. The flowers ... look fresh.
11. The bell ... ring at 8 sharp.
12. The passengers ... often miss their trains.
13. They ... forget about their friends.
14. The book ... cost much.
15. My friend and me ... like coffee.

Упражнение 5. Поставьте глагол, стоящий в скобках, в нужную форму.

1. When does the train (to arrive)? It (to arrive) at 9 sharp. 2. He doesn't (to read) this sort of books. He (to like) detectives. 3. This professor (to deliver) lectures on psychology. Do you (to attend) his lectures? No, I don't. But my groupmates don't (to miss) them. 4. Do you (to enjoy) your holiday? No, I don't. It (to rain) every day. My wife (to suggest) we should move to another place. 5. Does your friend (to speak) English fluently? Of course, he (to do), he (to work) as an interpreter. 6. I don't (to know) the rules very well. I (to think) I must learn them.7. What does Alice (to look) like? She (to look) very pleasant. She (to take) after her mother. 8. This student (to look for) the materials concerning cultural life of our town. – Very interesting. Does she (to manage) to find something out? 9. It doesn't (to hurt) me. – Really? And what (to hurt) you? Does anything (to touch) your feelings? 10. What films do you (to prefer)? – I (to prefer) soap operas, but my husband (to hate) them. He doesn't (to see) them at all. He (to prefer) documentaries.

Упражнение 6. Вставьте нужный по смыслу глагол в вопросительной, отрицательной или утвердительной форме *write*, *flow*, *train*, *leave*, *produce*, *eat*, *go*, *do*, *mean*, *live*, *tell*, *grow*, *drink*.

1. The Volga ... into the Caspian sea.
2. Vegetarians ... meat.
3. Our University ... teachers and ... doctors.
4. A liar ... the truth.
5. Bananas ... in Russia.
6. Cow ... milk.
7. The Earth ... round the Sun.
8. I don't understand this word. What ... it ...?
9. What ... you ...? I'm a teacher.
10. Post-graduate students ... thesis.
11. My grandfather never ... coffee.
12. The Scots ... in Scotland.
13. In autumn birds ... for south.

Упражнение 7. Из данных слов образуйте специальные вопросы и ответьте на них.

1. How often /Ann/ to visit theatre.
2. What language /you/ to speak.
3. Whom /your sister/ to write letters.
4. Why /this journal/ to publish such articles.

5. How /your nephews/ to pass exams.
6. What /this student/ to study.
7. Where /the Amazon/ to flow.
8. How much /it/ to cost.
9. When /your family/ to get up.
10. Who / to help you.

Упражнение 8. Переведите на английский.

1. Ученый совет утверждает или не утверждает темы кандидатских диссертаций. 2. Мой научный руководитель помогает мне в моей научной работе. 3. Вы сдаете в этом году кандидатский экзамен? – Да, философию и иностранный язык. 4. Я учусь в аспирантуре, а мой брат поступает в аспирантуру в этом году. 5. Ежегодно сотни студентов заканчивают наш университет. 6. Кто знает ответ на этот вопрос? 7. Когда начинается экзамен? – В 9 часов. 8. Никто не знает этот вопрос на отлично. 9. Где работает твой муж? – На заводе. 10. Я предпочитаю готовиться к экзаменам в библиотеке.

§58 The Past Indefinite Tense

I. Образование

1. О том, как образуется утвердительная форма правильных или неправильных глаголов в Past Indefinite сказано в §52.

2. Отрицательная и вопросительная формы образуются с помощью вспомогательного глагола *did*.

а) В отрицательной форме к вспомогательному глаголу прибавляется отрицание *not*:

did not = didn't

б) В вопросах вспомогательный глагол ставится перед подлежащим.

NB! В вопросительной и отрицательной формах смысловой глагол всегда употребляется в форме инфинитива без частицы *to*.

He spoke – he didn't speak – did he speak?

Обратите внимание: в Past Indefinite глаголы не изменяются ни по лицам, ни по числам, т.е. во всех лицах и числах имеет одну форму:

I spoke – I didn't speak
he spoke – he didn't speak
we spoke – we didn't speak

II. Значение

Past Indefinite обозначает обычное, постоянное, повторяющееся или однократное действие в прошлом.

ЗАПОМНИТЕ! Данная видо-временная форма употребляется только с обстоятельствами прошедшего времени, такими как *yesterday* (вчера), *last (week, year, month)* (в прошлом году, месяце, на прошлой неделе), *ago* (назад), *in 1985* (в 1985), *in ancient Rome* (в древнем Риме) и др.

Обстоятельства прошедшего времени иногда не выражаются эксплицитно, а только подразумеваются. Например, когда взрослый человек говорит: «Когда я учился в школе...», ясно, что это происходило несколько лет назад и, следовательно глагол *учился* должен быть употреблен в форме Past Indefinite: *When I studied at school...*

NB! Выражения со словом *last* употребляется без предлогов и артиклей:

last Sunday в прошлое воскресенье
last week на прошлой неделе

Упражнение 1. Употребите следующие глаголы в Past Indefinite в вопросительной и отрицательных формах:

entered, taught, approved, ran, studied, began, went, insisted, shut, stood, gave, prepared, found, swore, worked, grew, bit, took, thought, imagined, wore, broke, stopped, chose, ate, sang, staged, sat, enjoyed, lay, rose, looked, flew, raised, told, swam, threw, trod, shook, hid, cost, drank, made.

Упражнение 2. Употребите обстоятельства, стоящие в скобках, произведя все необходимые изменения.

1. He goes to the University on foot (last week).
2. It takes him half an hour (yesterday).
3. I often go to the theatre (last night).
4. My parents live in this town (in 1975).
5. We have practical classes every day (last term).
6. The train arrives at 7 p.m. (a year ago).
7. There are many educational establishments in our town (last century).
8. My friend often forgets about his promise (in his childhood).
9. This part-time postgraduate student teaches maths at school (a month ago).

Упражнение 3. Задайте вопросы к данным предложениям.

1. The children went to school (where).
2. My pupil knew the subject very well (what).
3. The student passed the exam with a good mark (how).
4. My supervisor helped me in my work (whom).
5. I delivered lectures 4 times a week (how often).
6. They lived in the town many years ago (when).
7. She studied 2 languages (how many).
8. Yesterday the professor left for Moscow (where).
9. The man broke the car because he was in a hurry (why).
10. It took me 15 minutes to get to the University (how much).

Упражнение 4. Найдите в предложениях грамматические ошибки, исправьте их.

1. Did the train came in time yesterday?
2. That lecturer didn't taught philosophy, he taught psychology.
3. All his friends entered the University last year, but he didn't managed to do it.
4. Did you thought about it yesterday?
5. Who didn't sent the letters?
6. They worked at the problem last week, but didn't solved it.
7. Where did they spent their holidays?
8. When did you got up?
9. They didn't heard the news, because they switched off the TV-set.
10. Who spilt the milk? – I didn't spilt it.
11. Why didn't you found the address?

Упражнение 5. Употребите глаголы в соответствующей форме Past Indefinite (утвердительной, вопросительной или отрицательной).

1. My friend (to pass) the exams because he wasn't ready.
2. The child (to eat) nothing because he wasn't hungry.
3. Mr Brown (to get up) early because he didn't want to be late.
4. You (to read) the poem? – I learned it by heart.
5. He (to buy) any bread? No, he (to buy) nothing.
6. Who (to help) you? – My brother. He (to bring) me several articles on the topic.
7. Nobody (to know) the program of the conference. – How could it be? I'm sure that somebody (to know).
8. You (to be) interested in my thesis because you (to understand) it.
9. We (to give up) the proposal because we (to have) too much work to do.

10. I (to see) the film, because nobody (to tell) me about it, but I (to see) another film on the topic.

Упражнение 6. Поставьте глаголы в нужную видо-временную форму.

1. Mike usually ... porridge for breakfast, but yesterday he ... porridge, he ... fruit salad. (to have)
2. Usually he ... tea, but he ... tea yesterday, he ... coffee (to drink)
3. We always ... cakes for dessert, but we ... cakes last Sunday, we ... ice cream. (to buy)
4. This actress ... very well as a rule, but last concert she ... well, she ... awfully (to sing)
5. The director usually ... to work by car, but yesterday he ... by car, because it was broken, so he ... by bus. (to go)
6. Mr Green ... history, but he ... history last term, he ... philosophy (to teach)
7. I usually ... soap operas on TV, but I ... soap operas last week, I ... Olympic Games. (to watch)
8. My husband usually ... me after work, but he ... me yesterday, he ... his mother at the station. (to meet)
9. Ann ... to her grandmother every week, but she ... to her last week, she ... to her sister-in-law. (to write)
10. Mr Smith always ... black suits, but he ... a black suit last evening, he ... a smoking. (to wear)

Упражнение 7. Составьте диалоги.

1. A Did you enter the post-graduate courses 2 years ago?
   B No, I ...
   A When ...?
   B I ... last year.
2. A Did you take 4 entrance examinations?
   B No, I ...
   A How many ...?
   B I ... 3 entrance exams: ...
3. A Did you pass your exams with excellent marks?
   B No, I ...
   A How ... your exams?
   B I ... with good marks.
4. A Did your supervisor choose the topic for your thesis?
   B No, he ...
   A Who ... the topic?
   B I ... it myself.
5. A Did the scientific council approve the first chapter of the thesis?
   B No, it ...

A What ...?
B The scientific council ... the title.

6. A Did you write the first chapter?
B No, I ...
A How much ...?
B I ... a part of it.

7. A Did you take into account professor N's point of view?
B No, I ...
A Whose point of view ...?
B I ... into account my supervisor's point of view.

8. A Did you get all necessary articles on the problem?
B No, I ...
A How many articles ...?
B I ... only some.

Упражнение 8. Переведите на английский.

1. Я родилась в городе Череповце 25 лет назад. 2. Я закончила школу и поступила на филологический факультет. 3. Когда я училась в институте, я интересовалась научной работой. 4. Во время учебы я принимала участие в работе научного студенческого общества и выступала с докладами на научных конференциях. 5. Я закончила институт и два года работала в школе учителем русского языка и литературы. 6. Год назад я нашла интересную тему и решила поступать в аспирантуру. 7. Я сдала все экзамены на отлично и стала аспиранткой-очницей кафедры русского языка. 8. Моя подруга тоже поступила в аспирантуру на заочное отделение. 9. Мы определили темы наших исследований, и ученый совет их одобрил. 10. В этом нам помогли наши научные руководители.

§59 The Future Indefinite Tense

I. Образование

Утвердительная форма Future Indefinite образуется при помощи вспомогательных глаголов *shall* для 1-го лица ед. и мн. числа и *will* для всех остальных лиц, плюс инфинитив смыслового глагола без частицы *to*.

ед. ч.			мн. ч.	
I shall work	я буду работать		we shall work	мы будем работать
you will work	ты будешь работать		you will work	вы будете работать
he / she / it	will work	он / она / оно будет работать	they will work	они будут работать

NB! Вспомогательные глаголы имеют сокращенную форму *'ll*: *I'll work, he'll work*

В вопросе вспомогательный глагол выносится на 1-е место:
Shall I (we) work?
Will you (he, she, it, they) work?

Отрицательная форма образуется путем прибавления отрицательной частицы not к вспомогательному глаголу (см. §14)

shall not = shan't	*will not = won't*
I (we) shan't work	*you (he, she, it, they) won't work*

NB! В любой форме (утвердительной, вопросительной, отрицательной) в Future Indefinite смысловой глагол стоит в форме инфинитива без *to*.

Примечания:
В разговорной речи, особенно в американском варианте английского языка, глагол *will* может употребляться во всех лицах и числах. Однако в научном стиле этого практически не бывает. И если *will* употребляется в 1-м лице, то он имеет дополнительное модальное значение
I will inform you. – Я обязательно вас проинформирую.

II. Значение

Future Indefinite обозначает обычное, повторяющееся или однократное действие, которое произойдет в будущем, поэтому эта форма часто употребляется с такими обстоятельствами времени как *tomorrow* (завтра), *next week (month, year, Sunday)* (на следующей неделе в будущем месяце, году и т. д.), *in 2 days* (через 2 дня).

NB! *Next*, как и *last* (см. §57) употребляется без предлогов и артиклей.

ВНИМАНИЕ! В придаточных времени и условия формы Future не употребляются.

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах Future Indefinite.

to come, to write, to send, to understand, to see, to take, to miss, to like, to be

Упражнение 2. Вставьте нужные глаголы в Future Indefinite: *be*, *come*, *get*, *like*, *look*, *meet*, *pass*, *catch*.

1. Why do you worry about your candidate exam? I'm sure you ... it.
2. Try this red dress on. It ... nice on you.
3. You must meet my mother. I'm sure she ... you.
4. It's very cold. Don't go out, you ... cold.
5. Good bye. I expect we ... soon.
6. Wait a minute. I ... ready in a few minutes.
7. Where are they? I don't know, but they ... very soon.
8. It rains cats and dogs. You ... wet.

Упражнение 3. Скажите, что вы будете делать в указанное время.

1. tomorrow
2. in a week
3. next month
4. in 2 days
5. in May
6. next September

Упражнение 4. Скажите, что будут делать ваши товарищи в это же время.

Упражнение 5. Скажите, чего вы не делаете обычно, но делали вчера и будете делать завтра. Используйте глаголы: *take*, *break*, *read*, *ring*, *eat*, *drink*, *buy*, *learn*, *write*, *put*, *borrow*, *draw*, *sleep*, *prepare*, *cook*, *watch*.

Упражнение 6. Скажите, чего, как правило, не делает ваш брат (сестра, друг, ребенок), но он делал это на прошлой неделе и будет делать на следующей. Используйте указанные глаголы.

Упражнение 7. Скажите, что вы обычно делаете, но не делали вчера и не будете делать завтра и почему.

Упражнение 8. Скажите, что обычно делает ваш брат (сестра, друг, ребенок), но он не делал этого 2 дня назад и не сделает через неделю.

Упражнение 9. Скажите, чего вы никогда не сделаете. Используйте Future Indefinite.

Упражнение 10. Вставьте *shall/will* или *shan't/won't*.

1. Can you wait for me? I ... be very soon.
2. You needn't take an umbrella. It ... rain.
3. You must eat something, or you ... be hungry.
4. Don't ask her for help, she ... help you.
5. ... you give me this book? I ... give it to you next week.
6. Is it true? I ... believe it.
7. They invited me to the party. They ... be offended if I don't come.

Упражнение 11. Вставьте глаголы, стоящие в скобках, в нужную форму группы Indefinite.

1. My sister usually ... fiction, when a school girl she ... historical novels but she ... books on her speciality next year (to read). 2. A lot of school leavers ... universities every year, I ... 10 years ago, my daughter ... the University in 12 years (to enter). 3. My husband ... at a plant but some years ago he ... at the Institute and he ... there again (to work). 4. ... Ann and Mary ... each other every day? – They ... each other very often last year, but they ... each other so often when Mary leaves for another town (to see). 5. ... you ... to swim? (to like) – I usually ... in summer, but when I was younger I ... all year long (to swim). 6. ... the train ... in time? – Usually it ... in time, but yesterday it ... 2 hours later (to come). 7. ... you ... the party next year? – I usually ... them. I ... these parties last year and 2 years ago (to organize). 8. ... your friends ... to the concert tomorrow? – No, they ... . They ... there yesterday. My friends ... to concerts very often (to go). 9. When ... you ... your exams? – We ... the exam in speciality last year, and ... the exam in English next May (to take). 10. ... your supervisor ... you in your work? – He ... me when I prepared for my exams and he ... me in future (to help).

§60 The Future Indefinite in the Past Tense

Данная видо-временная форма образуется путем прибавления вспомогательных глаголов *should* (для 1-го л. ед. и мн. числа) и *would* (для 2-го и 3-го л.) к инфинитиву смыслового глагола без частицы *to*.

I should write		we should write
you would write		you would write
he		they would write
she	would write	
it		

Отрицательная форма образуется путем прибавления частицы *not* к вспомогательному глаголу:

should not = shouldn't [ʃudnt]
would not = wouldn't [wudnt]

Данная видо-временная форма употребляется при согласовании времен и не имеет самостоятельного лексического значения.

Часть 2

Времена группы Continuous

Видовая группа Continuous обозначает действия, протекающие в определенный момент.

Обратите внимание!
Глаголы, стоящие в форме Continuous всегда обозначают процесс, в отличие от форм Indefinite, фиксирующих факт совершения действия.

§61 The Present Continuous Tense

I. Образование

1. Данная видо-временная форма образуется путем прибавления причастия I смыслового глагола к вспомогательному глаголу *to be*, стоящему в Present Indefinite.

Группа Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола *to be* в соответствующей временной форме Indefinite и причастия I смыслового глагола. Причастие I образуется путем прибавления суффикса *-ing* к инфинитиву без частицы *to*.

to do – doing
to play – playing
to drink – drinking

Правила правописания:
Если глагол заканчивается на *-e*, то она опускается
to write – writing
to make – making

НО: если глагол заканчивается на *-ee*, то никаких изменений не происходит:

to agree – agreeing
to see – seeing

ОДНАКО: если глагол заканчивается на *-ie*, то *-i* меняется на *-y*:

to lie – lying
to die – dying
to tie – tying

Поскольку причастие I не изменяется ни по лицам, ни по числам, то согласование в лице и числе с подлежащим осуществляется при помощи вспомогательного глагола *to be*.

Обратите внимание!
Глагол *to be* спрягается в Present Indefinite.

I am working		я работаю		we are working	мы работаем
you are working		вы работаете		you are working	вы работаете
he		он			
she	is working	она	работает	they are working	они работают
it		оно			

Примечание:
глагол *to be* может употребляться в сокращенной форме:

I'm [aim] *writing* *we're* [wiɑ:] *writing*
he's [hiz] *writing* *you're* [juɑ:] *writing*
she's [ʃiz] *writing* *they're* [ðeiɑ:] *writing*

2. Отрицательная форма образуется путем прибавления частицы not к вспомогательному глаголу.

I am not working		we		
you are not working		you	are not working	
he		they		
she	is not working			
it				

В отрицательной форме используется 2 вида сокращений

	Сокращается вспомогательный глагол	Сокращается частица *not*
1-е л. ед. ч.	I'm not working	нет
3-е л. ед. ч.	he's not working she's not working it's not working	he she isn't working it

	Сокращается вспомогательный глагол	Сокращается частица *not*	
2-е л. ед. и мн. ч.	you're not working	you	aren't working
1-е л. мн. ч.	we're not working	we	
3-е л. мн. ч.	they're not working	they	

3. В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим:

Are you working? Is he working?

В вопросительно-отрицательной форме на первое место выносится отрицательный глагол или вспомогательный глагол вместе с частицей not, если форма сокращенная.

Is he not working? = Isn't he working?

Are you not working? = Aren't you working?

II. Употребление

1. Present Continuous обозначает действия, протекающие (т.е. незаконченные, находящиеся в процессе развития) в настоящий период времени.

С данной видо-временной формой используются (или подразумеваются) такие обстоятельства времени, как *now* (сейчас), *at this moment* (в данный момент), *just* (как раз), *still* (все ещё), *today* (сегодня), *this week* (на этой неделе), *this month* (в этом месяце), *this year* (в этом году).

Обратите внимание!

В английском языке 2 видо-временные формы – Present Indefinite и Present Continuous – обозначают действия, происходящие в настоящем, и обе эти формы переводятся на русский язык глаголами настоящего времени. Но Present Indefinite обозначает обычные, повторяющиеся действия, а не процесс протекания одного действия. Поэтому и употребляются эти формы обычно с обстоятельствами частотности или образа действия.

Т.е. Present Indefinite и Present Continuous различаются по характеру протекания действия. Present Continuous всегда обозначает процесс, а Present Indefinite – факт. Поэтому действия, которые не обозначают процесс, такие как *like* (нравиться), *hate* (ненавидеть), *want* (хотеть), *suppose* (предполагать), *believe* (верить), *remember* (помнить), *know* (знать) и т.д. обычно употребляются в Present Indefinite даже с обстоятельствами настоящего времени.

Now I understand what you want to tell me. – Теперь я понимаю, что вы хотите мне сказать.

Некоторые многозначные глаголы употребляются в форме Continuous в одном значении и не употребляются в другом; в зависимости от того, выражает ли данное значение процесс действия.

Глагол	не употребляется в Continuous		употребляется в Continuous	
	значение	примеры	значение	примеры
think	думать, полагать	What do you think about it? Каково ваше мнение об этом?	обдумывать, раздумывать	What are you thinking about? О чём вы раздумываете?
have	обладать	We have a new flat. У нас есть квартира.	проводить	We are having a great time. Мы отлично проводим время. We are having dinner. Мы обедаем.
see	видеть	Now I see it perfectly well. Теперь я хорошо это вижу.	встречаться	I'm seeing my friends today. Сегодня я встречаюсь с друзьями.
be	быть	He is selfish. Он эгоист.	вести себя	He is being selfish. Он ведёт себя как эгоист.
admire	восхищаться	I admire him now. Теперь я им восхищаюсь.	любоваться	I'm admiring him. - Я любуюсь им.

NB! Естественно, эта таблица не исчерпывает все многозначные глаголы.

ЗАПОМНИТЕ! Иногда глаголы, обозначающие процесс, употребляются с обстоятельствами настоящего времени в Present Indefinite, когда для говорящего важен не процесс, а факт совершения действия.

Сравните два примера:

1. Я беру этот портфель. Он мне нравится.
2. Я беру портфель, открываю его и достаю оттуда кролика!

Совершенно ясно, что в первом примере важен факт совершения действия, а во втором – именно процесс. Поэтому в 1-м примере глагол надо употребить в Present Indefinite, а во 2-м – в Present Continuous.

1. I take this bag. I like it.
2. I'm taking a bag, opening it and taking out a rabbit!

2. Present Continuous обозначает действия, которые произойдут в ближайшем будущем. Present Indefinite также может обозначать подобное действие (см.§56), но Present Continuous употребляется преимущественно в разговорном стиле, а Present Indefinite – в формальном.

We are living for Moscow in two days. – Через два дня мы уезжаем в Москву.

3. Present Continuous может выполнять стилистическую функцию и использоваться для придания большей эмоциональности высказыванию. В этом случае обстоятельства образа действия, такие как *usually*, *constantly*, *always* и др. используемые в нейтральной речи с Present Indefinite, подчеркивают особое отношение говорящего к действию. Следует заметить, что в таких случаях в Present Continuous употребляются даже глаголы, не обозначающие процесс:

She is knowing too much. – Больно много она знает. (ирония)
You are always doing like that! – Ты всегда так поступаешь! (возмущение)
You are still being sentimental. – Вы все же сентиментальны. (упрек)
He is constantly thinking of you. – Он думает о тебе днем и ночью. (интенсивность переживаний)

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной, вопросительной и вопросительно-отрицательной формах Present Conmtinuous.

to do, to go, to play, to study, to look, to listen, to make, to run, to read, to write.

Упражнение 2. Составьте утвердительные предложения.

1. the post-graduate student / to work at a very important problem / this year
2. this week / I / to write a learned article
3. we / to study Present Continuous / now
4. she / still / to watch TV
5. they / to cross the border / at this moment
6. it / to rain / today
7. we / to leave the house / just
8. you / to have a rest / this week

Упражнение 3. Составьте общие вопросы.

1. you / to take candidate exams / this year
2. he / to go to the concert / tonight

3. we / to have a rest / this weekend
4. they / to do homework / this afternoon
5. she / to study psychology / this term
6. it / to snow / still
7. he / to check up his article / this week
8. it / to get dark / now

Упражнение 4. Составьте специальные вопросы в Present Continuous.

1. where / you / to go
2. what / he / to read
3. when / we / to leave for London
4. whom / they / to wait for
5. why / the child / to make such a noise
6. who / to look at me
7. how many books / you / to buy
8. what language / this man / to speak

Упражнение 5. Вставьте глаголы в утвердительной, вопросительной или отрицательной форме Present Continuous.

1. We have a lot to do, that's why we (to work) hard today.
2. Why you (to look) at me like that?
3. The girl is tired. She (to go) to bed.
4. We can go out now. It (to rain) any more.
5. Anyone (to listen) to the radio?
6. How do you like your new job? – Not very much. I (to enjoy) it now.
7. My sister wants to lose weight, so this week she (to eat) supper.
8. My friends are in England now. They (to have) a great time and don't want to return.
9. Ann is a post-graduate student. – What she (to study)?
10. I think Nick and Mary are at quarrel, they (to speak) to each other.
11. The situation is bad and (to get) even worse.
12. What they (to do) there? – They (to work).

Упражнение 6. Рассмотрите данные пары предложений. Поставьте глаголы в Present Indefinite или Present Continuous.

1. Ice ... at 0 degree Celsius. – Look, the ice-cream ... Put it into the frig (to melt).
2. The Volga ... into the Caspian Sea. – The river ... very fast today, faster than usual (to flow).

3. Mr Green always ... into hotel when he is in London. – Mr Green is in London now. He ... in the Park Hotel (to stay).
4. It often ... in autumn – Take an umbrella, it ... (to rain).
5. A: What ... your Father ...? A: Look! What ... he ...?
   B: He is a teacher. B: I don't know. (to do)
6. She ... English well. – She ... too fluently, I can't understand her (to speak).
7. I ... at the University. – I ... at a very interesting problem now (to work).
8. We ... at the post-graduate courses – We ... Present Continuous this week (to study).

Упражнение 7. Поставьте глаголы в Present Indefinite или Present Continuous.

1. He (to be) very foolish, but he isn't a fool!
2. ... you (to understand) me now? – No, I can't understand, what you (to mean).
3. I (to feel) hungry. – ... you (want) anything to eat?
4. My sister (to think) of giving up her job.
5. I (to like) him. He (to be) such a nice person.
6. (to be) you busy? – I (to have) dinner.
7. Last year this man had nothing, but now he (to have) 10 million.
8. I (to see) my supervisor tomorrow morning.
9. You look fantastic. I (to think) that you (to feel) perfectly well today.
10. Whom ... you (to see) here? – Nobody but Nick.
11. Why isn't your brother at work today? (to be) he ill?
12. Don't take the dictionary! I (to need) it, I (to use) it.
13. Would you like coffee? – No, thanks, this time I (to prefer) tea.
14. ... you (to see)this man? Why ... he (to look) at us ?
15. This cake (to taste) really good. I (to adore)such things.
16. You (not to seem) very happy today.
17. ... anybody (to sit) here? – No, the chair is free.
18. Whom ... this umbrella (to belong) to?
19. When ... you (to leave) for Moscow? – It (to depend).
20. You constantly (to behave) like that!

Упражнение 9. Составьте диалоги.

1. A: Did you write a letter to uncle Philip?
   B: No ... I ... it now.
   A: And when will you write to uncle Daniel?
   B: I'm sick and tired. I ... him every week as it is.

2. A: Did you pass your exams?
   B: No ...
   A: When will ... it?
   B: I ... this month.
   A: With what marks ... you usually ...?
   B: With excellent marks.
3. A: Did the Smiths drive to New York last weekend?
   B: No, ... Last weekend they ... to Los Angeles. To New York they ... this weekend.
   A: And where ... they ... next weekend?
4. A: Did your class study Shakespeare last term?
   B: No, ... Last term we ... Byron. We ... Shakespeare in 2 years.
   A: And what ... now?
5. A: Did you leave work early last night?
   B: No, ... I ... very late. I ... early tonight.
   A: When ... you usually... your work?
   B: It depends.
6. A: Didn't you read this book last year?
   B: No,... I ... it now.
   A: How ... like it?
   B: I usually ... such books.

§62 The Past Continuous Tense

I. Образование

Данная видо-временная форма образуется путем прибавления причастия I смыслового глагола к вспомогательному глаголу *to be*, стоящему в Past Indefinite.

I	was working	я работал(а)
he		он работал
she		она работала
it		оно работало
we	were working	мы работали
you		вы работали
they		они работали

Отрицательная форма образуется путем прибавления отрицательной частицы *not* к вспомогательному глаголу.

I	was not working	я работал(а)
he		он работал
she		она работала
it		оно работало

we you they	were not working	мы работали вы работали они работали

Вспомогательные глаголы с частицей *not* образуют сокращенные формы *wasn't* и *weren't*.

В вопросительной форме вспомогательный глагол ставится перед подлежащим на 1-е место.

Was	I he she it	working?	Were	we you they	working?

II. Употребление

1. Past Continuous обозначает действия, которые протекали в определенный момент в прошлом. Этот момент может быть выражен:

а) точным указанием времени в прошлом, как то:

at that time yesterday (вчера в это время), *at 5 o'clock yesterday evening* (вчера в пять часов вечера), *half an hour ago* (полчаса назад), например:

An hour ago I was watching TV. – Час назад я смотрел телевизор.

б) другим действием в прошлом. В этом случае однократное действие, обозначающее момент, отвечает на вопрос «что сделал?», а действие, протекающее в данный момент, отвечает на вопрос «что делал?», например:

When I came into the room he was watching TV. – Когда я вошел (что сделал?) в комнату, он смотрел (что делал?) телевизор.

2. Past Continuous обозначает действия, которые протекали в определенный отрезок времени в прошлом. В этом случае Past Continuous в отличие от Past Indefinite подчеркивает процесс протекания действия.

Подчеркивать процесс протекания могут следующие показатели: *during 2 hours yesterday* (вчера в течение 2 часов), *from 8 to 9 last Sunday* (с 8 до 9 в прошлое воскресенье), *all day (evening,morning) yesterday* (весь день, вечер, утро, вчера, *the whole Sunday* (целое воскресенье), *still* (как раз).

Например:

I was doing morning exercises from 8 to 9 yesterday. – Вчера я делал зарядку с 8 до 9.

Mike was watching TV all yesterday evening. – Миша смотрел телевизор весь вчерашний вечер

It was raining the whole summer last year. – В прошлом году целое лето шел дождь.

I was still living abroad in 1987, so I missed the election. – Я как раз жил за границей в 1987 году и не участвовал в выборах.

3. Past Continuous употребляется для обозначения действия в прошлом, когда хотят подчеркнуть, что оно не было закончено.

This student was working on this essay last night. – Этот студент работал над сочинением вчера вечером (но не закончил его).

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в положительной, отрицательной и вопросительной формах Past Continuous.

to speak, to look, to wait, to swim, to write, to miss, to walk

Упражнение 2. Переделайте предложения, употребив показатели в скобках.

1. The post-graduate student wrote an abstract yesterday (the whole evening yesterday)
2. I usually work at the library (from 12 to 17 yesterday)
3. They went to the University yesterday (when I met them)
4. The boys played chess last Sunday (all the morning last Sunday).
5. Mary cooks dinner every day (at 2 o'clock yesterday)
6. Mr Green wore the black suit last week (during the whole week)
7. My neighbour played the piano yesterday (from morning till night yesterday).
8. The child slept very good last night (all last night).

Упражнение 3. Скажите, что вы делали и чего не делали.

1. at 8 o'clock yesterday morning
2. at that time last Sunday
3. from 12 to 3 last Friday
4. 2 hours ago
5. at 4 o'clock last afternoon
6. from 10 to 12 yesterday

Упражнение 4. Закончите следующие предложения.

1. Nick broke his leg while he...
2. The bell rang when I....

3. We saw an accident while we...
4. Ann fell asleep while she...
5. The television was switched on but nobody...
6. The school children ... when the teacher came in the class.
7. I switched on the light and saw that children ...

Упражнение 5. Опишите ситуацию используя слова из обоих столбиков.

When the *Titanic* ran into iceberg

The Smiths	to sleep to play cards
Mrs Green and her children	to have dinner
Nancy	to sing songs
Robert and his friends MrsCristy	to look at the stars
Mike and Jorge	to dance
Mary with her sister	to write a letter
Mr Brown	to discuss political problems

Упражнение 6. Поставьте глаголы в Past Indefinite или Past Continuous.

1. Mike (to take) a photograph of me while I (not to look)
2. When I (to meet) Alice, she (to try) to find a job.
3. The girl (to hear) footsteps behind her, she (to think) that somebody (to follow) her and (to start) running.
4. I (to drive) my car yesterday when a man (to step) out into the road. I (to go) very fast but (to stop) in time and (not to hit) him.
5. He says that he (to see) me in town yesterday but I (not to see) him, I (to look) the other way.
6. I (to meet) Paul and Jane in airport. We (to discuss) some problems while we (to wait) for our flights.
7. What you (to do) when I (to ring) you up in the evening?
8. Where they (to go) when the accident (to happen)?
9. When we (to see) Caroline she (to wear) a nice dress.
10. While he (to read) a book he (to notice) some mistakes.
11. It (to rain) when we (to leave) the house.
12. She (to run) down the stairs and (to see) that her husband (to speak) to a stranger.
13. Nick (to raise) his head and (to look) out of the window, it (to snow) still.
14. They (not to tell) the truth while they (to discuss) the situation.
15. While Tom (to pack) Mike (to read) a book.

I. Образование

Для образования данной видо-временной формы причастие I смыслового глагола прибавляется к вспомогательному глаголу to be в форме Future Indefinite.

I shall be working	we shall be working
You will be working	you, they — will be working
He, she, it — will be working	

Для образования отрицательной формы частица *not* прибавляется к первому вспомогательному глаголу *shall / will*.

I shall not be working	we shall not be working
You will not be working	you, they — will not be working
He, she, it — will not be working	

В вопросительной форме на первое место выносится первый вспомогательный глагол.

shall I be working?	shall we be working?
will — you, he, she, it — be working?	will — you, they — be working?

Сокращенные формы Future Continuous образуются аналогично Future Indefinite.

I (we, you, they, he, she, it)'ll be working
I'll not be working
I (we) shan't be working
You (he, she, it, they) won't be working

II. Употребление

1. Future Continuous обозначает действие, которое будет протекать в определенный момент или отрезок времени в будущем (Сравните с Past Continuous).

Аналогично Past Continuous этот момент или отрезок времени может быть выражен:

а) Указанием времени в будущем, например: *in half an hour* (через полчаса), *at this time next Sunday* (в это же время в будущее воскресенье), *at 5 o'clock tomorrow* (завтра в пять часов), *from 5 to 11 tomorrow* (завтра с 5 до 11), *all day tomorrow*

(завтра весь день), *the whole morning tomorrow* (всё завтрашнее утро), *still* (всё ещё), *just* (как раз).

At this time next Monday I'll be lying on the beach. – В это время в следующий понедельник я буду лежать на пляже.

You will be seeing Mr White in 15 minutes. – Через 15 минут у вас состоится встреча с Уайтом.

I shall be working at my report all Sunday evening. – Я буду работать над докладом весь воскресный вечер.

б) Другими действиями в будущем. Действие, выражающее момент речи, будет отвечать на вопрос «что сделает?» и выражается видо-временной формой Present Indefinite (поскольку в придаточных времени Future Indefinite не употребляется), в то время, как действие, которое будет протекать в этот момент отвечает на вопрос «что будет делать?».

Когда ты приедешь (что сделаешь?), я буду переводить (что буду делать?) статью. – *When you come I shall be translating the article.*

NB! Future Continuous как и Past Continuous используется для того, чтобы подчеркнуть процесс действия. Если важен факт совершения действия, то употребляется Future Indefinite.

I'm so tired I shall sleep the whole Sunday. – Я так устал, буду спать все воскресенье.

2. В современном английском Future Continuous все чаще употребляется для выражения действия, которое обязательно произойдет в будущем, т.е. Future Continuous имеет оттенок модальности и переводится на русский язык глаголами будущего времени несовершенного вида с добавлением таких модальных слов, «как наверняка, обязательно, без сомнения» и т.д.

NB! Интересно, что в этом случае в Continuous употребляются даже глаголы, не выражающие процесс.

At the end of the book you will be wanting to recall all the important ideas you've met since you started reading.
В конце книги вы, конечно же, захотите вспомнить важные мысли, которые вы обнаружили с тех пор, как начали ее читать.

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной формах Future Continuous

to play, to sit, to read, to pass, to write, to sing, to think, to study, to dance.

Упражнение 2. Составьте повествовательные предложения, употребив глаголы в нужной видо-временной форме.

1. Dane / to study English / till 4 o'clock tomorrow.
2. Mr and Mrs Morgan /to play tennis/ from 5 till 7 next Sunday
3. My friend / to dance at discotheque / all Saturday evening
4. We / to wait for you / at this time tomorrow.
5. Mr Brown / to leave work / in a few minutes.
6. She / to check up tests / when you come.
7. I / to listen to the records / the whole evening tomorrow.
8. The post-graduate students /to take their exams/ the whole May.
9. They / to travell to the Crimea / this time next week.
10. Nick / to start his performance / half an hour later.

Упражнение 3. Задайте специальные вопросы в Future Continuous.

1. where / he / to go
2. what / you / to do
3. whom / we / to wait
4. when / I / to answer
5. What poem / she / to learn by heart
6. How many exams / these students / to take in May
7. Why / Mary / to play the piano here
8. Which way / you / to move

Упражнение 4. Скажите, что вы будете делать, и чего делать не будете в указанное время.

1. 8.30 tomorrow
2. This time on Sunday
3. The whole Saturday evening
4. From 5 till 7 p.m. next Tuesday
5. in half an hour
6. in 2 hours
7. the whole June

Упражнение 5. Скажите, что будет делать и чего не будет, ваш друг (брат, сестра, ребенок) в указанное время.

Упражнение 6. Поставьте глаголы в Present Indefinite, Future Indefinite, Future Continuous или Present Continuous.

1. ... you (to be) busy next weekend? – Yes, of course. I (to prepare) for my exam. I (to read up) for my English from morning till night. 2. Don't ring her up at 7 o'clock. She still (to sleep).

3. When you (to get) home we (to wait) for you. 4. You (to wait) for Nick next Sunday? – He (not to come), he (to work). 5. You (to have) any plans for May? – I (to take) my candidate exams. 6. You (to be) free next Sunday? – I (not to know), I (to write) my abstract the whole week. 7. When we (to leave)? We (to leave) in a few minutes. 8. Can we meet tomorrow afternoon? – Not in the afternoon. I (to wash) up. 9. Your sister (to come) tomorrow? We (to wait) for her. 10. Tomorrow I (to tell) her everything. I'm sure she (not to laugh) this time. 11. Mike (to have) dinner with us on Wednesday? – I (not to think) so, it seems at this time he (to have) dinner with Mr Green. 12. Don't tell her such things, she (to cry) in a minute. 13. How I (recognize) him? – He (to wear) a smoking. 14. I (to be) here when you (to return), I (to whitewash) the wall. 15. We (to go) to the cinema today. You (to sit) with me. 16. When they (to arrive) in London, it (to rain) still.

§64 The Future Continuous in the Past Tense

Future Continuous in the Past образуется аналогично Future Continuous, только *shall* меняется на *should*, а *will* – на *would*.

1. Утвердительная форма:

I, we should be working
you / he / she / it / they | would be working

2. Отрицательная форма:

I, we should not be working.
you / he / she / it / they | would not be working

3. Вопросительная форма:

Should I, we be working?
Would | you / he / she / it / they | be working?

Сокращенные формы выглядят следующим образом:
утвердительная: I (we, you, he, she, it, they)'d be working
отрицательная: I (we) shouldn't be working

you he she it they	wouldn't be working

Данная видо-временная форма употребляется при согласовании времен

Часть 3

Времена группы Perfect

Глаголы, стоящие в одной из временных групп Perfect, обозначают действия, которые завершились к определенному моменту в настоящем, прошлом или будущем. Данная форма образуется с помощью вспомогательного глагола to have, стоящего в нужном времени группы Indefinite и причастия II смыслового глагола (об образовании причастия II см. §52).

§65 The Present Perfect Tense

I. Образование Present Perfect.

Эта форма образуется при помощи вспомогательного глагола to have в Present Indefinite + причастие II смыслового глагола.

1. Утвердительная форма:

I you	have worked	we they	have worked
he she it	has worked		

Сокращенная форма: I've worked He's worked

2. Отрицательная форма:

I you	have not worked	we they	have not worked
he she it	has not worked		

Сокращенная форма: I haven't worked he hasn't worked

3. Вопросительная форма:

Have	I you we they	worked?	Has	he she it	worked?

4. Вопросительно-отрицательная форма:

Have	I you we they	not worked?	Has	he she it	not worked?
Haven't	I you we they	worked?	Hasn't	he she it	worked?

II. Употребление

1. Present Perfect обозначает действие, которое завершилось к настоящему моменту, и результат этого действия наблюдается сейчас. Здесь, естественно, должен возникнуть вопрос, в чем разница между Past Indefinite и Present Perfect, ведь Past Indefinite также обозначает действие, которое к настоящему моменту уже закончилось. Разница между этими двумя видо-временными формами кроется в их названиях Past Indefinite показывает, что период времени, в течение которого данное действие происходило, уже закончился, связь с настоящим моментом отсутствует. Present Perfect (оно так и называется настоящее совершенное), напротив, показывает, что действие закончилось, но период времени, трактуется говорящим, как настоящее. При этом не имеет никакого значения, когда происходило действие: минуту или сто лет назад, или в течение какого периода длилось это действие. Важно только одно обстоятельство: понимается ли этот период времени как настоящий или как уже закончившийся. Рассмотрим 2 предложения:

1. Он вышел минуту назад.
2. В этом столетии Россия пережила великие потрясения.

В первом примере время совершения действия отдалено от настоящего момента ничтожно малым промежутком, но для говорящего это прошлое, и глагол поэтому нужно употреблять в Past Indefinite.

He left a minute ago.

Во втором случае события отделены от настоящего момента десятками лет, но сам временной промежуток, когда эти дей-

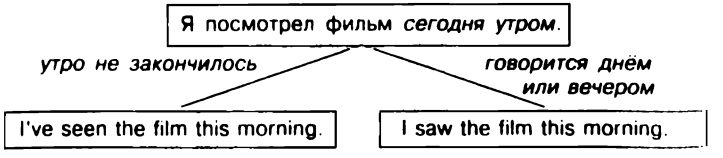
ствия происходили, понимается как настоящий и глагол поэтому употребляется в Present Perfect. This century Russia has known great revolutions.

Поэтому Present Perfect употребляется только с обстоятельствами настоящего времени, такими как *today* (сегодня), *tonight* (сегодня вечером), *this week (month, year, century)* (на этой неделе, в этом месяце, году, столетии) *recently* (в последнее время), и никогда с обстоятельствами прошедшего времени. Один и тот же русский глагол прошедшего времени совершенного или несовершенного вида будет переводиться на английский язык глаголом в Present Perfect, если употреблены обстоятельства настоящего времени, или Past Indefinite, если употреблены обстоятельства прошедшего времени.

Present Perfect	Past Indefinite
Я поступил в институт в этом году. *I have entered the Institute this year.*	Я поступил в институт в прошлом году. *I entered the Institute last year.*
Я видел этот фильм 3 раза на этой неделе. *I have seen the film 3 times this week.*	Я видел этот фильм 3 раза на прошлой неделе. *I saw the film 3 times last week.*
Я купил книгу сегодня. *I have bought the book today.*	Я купил книгу вчера. *I bought the book yesterday.*

Обратите внимание! Present Perfect никогда не употребляется с обстоятельствами прошедшего времени, но Past Indefinite может употребляться с обстоятельствами настоящего времени в следующих случаях:

1. С такими обстоятельствами, как *this morning* (сегодня утром), *this afternoon* (сегодня днем), *this evening* (сегодня вечером), когда это время суток уже закончилось.



2. Когда говорящего интересует не результат, а сам факт совершения действия. Сравните 2 предложения:

I got up very early this morning. – Сегодня утром я очень рано встал.

I have got up very early this morning and could do a lot of things. – Сегодня я встал очень рано и смог сделать массу дел.

Present Perfect обозначает действия, завершившиеся к настоящему моменту, без указания времени его совершения, т.е. говорящему не важно когда произошло действие, ему важен результат, например:

I've seen the film. – Я видел этот фильм (не важно, когда это произошло, но теперь я знаю содержание этого фильма).

Нельзя, однако, забывать, что время совершения действия может быть понятно из контекста. Тогда вместо Present Perfect употребляется Past Indefinite, как и во всех случаях, когда время в прошлом выражено эксплицитно. Сравните два предложения:

«Шекспир написал много пьес» и «Мой друг написал много пьес, теперь он знаменитый драматург.»

В первом случае абсолютно ясно, что Шекспир написал свои пьесы в начале XVII века, поэтому глагол надо употребить в Past Indefinite. Когда же писал свои пьесы мой друг, скажем, Вася, мы не знаем, но зато понимаем, что период его творчества относится к современной эпохе, и поэтому употребим Present Perfect.

Shakespeare wrote many plays.

My friend has written many plays, he's a famous playwright now.

3. Третий случай употребления Present Perfect является по своей сути уточнением предыдущего, а именно: показателями Present Perfect являются *never* (никогда), *ever* (когда-нибудь), *just* (только что), *already* (уже), *not yet* (ещё не).

Have you ever been to London? – Вы когда-нибудь были в Лондоне?

I have never been to London. – Я никогда не был в Лондоне.

I've just finished my book. – Я только что закончил книгу.

He has already written the letter. – Он уже написал письмо.

She hasn't read the book yet. – Она еще не прочла книгу.

Как видно из приведенных примеров, все эти показатели подчеркивают результат совершения или несовершения действия.

Обратите внимание на место этих показателей в предложении: *never*, *ever*, *just*, *already* вклиниваются между подлежащим и сказуемым, а *yet* всегда стоит в конце предложения.

НО! Все эти показатели срабатывают, если в предложении нет обстоятельства прошедшего времени и оно не

подразумевается. В противном случае употребляется Past Indefinite.

Я уже прочел эту книгу год назад. – *I already read this book a year ago.*

Когда я жил в Москве, я никогда не ездил на автобусе только на метро. – *When I lived in Moscow I never went by bus, only by metro.*

ЗАПОМНИТЕ! Present Perfect никогда не употребляется с показателями прошедшего времени, поэтому в вопросах с местоимениями *When?* (когда?), подразумевающих время совершения действия, употребляется Past Indefinite, зато с вопросительным словом *How long?* (в течение какого времени?) употребляется Present Perfect.

4. В трех предыдущих случаях Present Perfect обозначал законченные действия и переводился на русский язык глаголами прошедшего времени. 4-й, последний, случай принципиально от них отличается. Дело в том, что Present Perfect может употребляться вместо Present Perfect Continuous для выражения действия, которое началось в прошлом и продолжается до настоящего момента. Показателями в данном случае являются *for* (в течение) + отрезок времени и *since* (с) + время в прошлом.

NB! Сказуемые переводятся на русский язык глаголами настоящего времени.

I have worked at the University since 1980. – Я работаю в университете с 1980 года.

I have worked at the University for 17 years. – Я работаю в университете в течение 17 лет.

Упражнение 1. Проспрягайте глаголы в утвердительной, отрицательной, вопросительной и отрицательно-вопросительной формах Presnt Perfect.

to teach, to sing, to write, to study, to enter, to graduate, to pass, to take, to live, to work.

Упражнение 2. Переделайте предложения, употребив обстоятельства в скобках.

1. My sister entered the post-graduate courses last year (this year).
2. We passed our English exam last month (this month).
3. This lecturer worked at the University 10 years ago (for 10 years).

4. The post-graduate students studied Present Perfect last week (this week).
5. I graduated from the Institute in 1980 (this year).
6. I bought the book yesterday (today).
7. We went to the theatre last night (tonight).
8. My parents lived in Cherepovets in 1954 (since 1954).
9. He was to the United States last year (recently).
10. I knew him when he was a child (since he was a child).

Упражнение 3. Скажите, что эти люди только что сделали, используя слова из обоих столбиков и обстоятельство *just*.

you	to finish the job
he	to translate the article
my friends	to leave the house
Mr Green	to go out
we	to lock the door
Ann	to give up smoking
the student	to arrive
Jim and Mary	to buy a new car

Упражнение 4. Скажите, что эти люди уже сделали, используя данные слова и обстоятельство *already*.

I	to write a report
my parents	to start a new job
The Smiths	to go to Great Britain
this post-graduate student	to have dinner
my professor	to supervisor
she	to come back
they	to wear a black suit
Charles	to wash up
	to phone

Упражнение 5. Скажите, чего эти люди никогда не делали. Употребите обстоятельство *never*.

I	to be to Paris
you	to play the violin
Frank	to visit the Bolshoi Theatre
the Ivanovs	to swim in the Pacific Ocean
Mary and Nick	to study Chinese
Henry	to see the Westminster Abbey
Donald	to participate in a ballet
we	to meet such a strange person

Упражнение 6. Скажите, чего эти люди еще не сделали. Используйте *not yet*.

It	to enter the Institute
You	to make a report at the conference
I	to stop raining
Tom	to wash up
Len and Sue	to become a playwright
my son	to pass exam
we	to buy a TV-set
they	to marry

Упражнение 7. Задайте вопросы с обстоятельством *ever*.

you	to be to New York
Kate	to learn Shakespeare's poems by heart
Bob and Alice	to be married
Kevin's sister	to do such a work
his relatives	to teach psychology
Mark	to read the "Sunday Times"
your brother	to live in Boston
this person	to eat kuskus

Упражнение 8. Составьте вопросы и ответьте на них, используя данные обстоятельства времени.

1. When /you/ to have holiday last time – I /not to have holidays/ for 5 years.
2. How long /Mike/ to live in this town – Since 1980.
3. When /it/ to start raining – 2 hours ago.
4. How long /you/ to study English – for 10 years.
5. When /you/ to begin studying English – When /I/ to be in the 5th form.
6. When /you/ to visit London – I /never to be to London.
7. When /your sister/ to leave school – this year.
8. How long /Mr Smith/ to work at school – for 15 years.
9. When /the Greens/ to live in Washington – they /never to live there.
10. When /you/ to meet Alice for the first time? – I /to know her since childhood.

Упражнение 9. Поставьте глаголы в Present Perfect или Past Indefinite.

1. I /to enter/ the post-graduate courses last year and my husband /to enter/ this year. 2. His car looks very clean. He /to wash/ it? 3. Molly /to live/ in Dublin all her life. Her grandfather /to die/ in

1946. He also /to live/ in Dublin all his life. 4. You ever /to meet/ Carol? – She /to leave/ for Australia in 1975. 5. You /to pass/ your driving test? – Yes I /to pass/ when I was 18. 6. When Mr Brown /to explain/ it to you? – He /to do/ it just. 7. They /to work/ hard this week. – They always /to work/ hard. 8. You ever /to fly/ in the Concord? – Yes, I have. I /to fly/ in the Concord last year. 9. I think I'm growing old: I /to forget/ his name today. 10. Dear me! I /to forget/ to ring her up today. 11. The Chinese /to invent/ printing. 12. They /to arrive/ already, they /to arrive/ 10 minutes ago. 13. Albert Einstein /to develop/ the theory of relativity. 14. You /to read/ any of Shakespeare's plays? He /to write/ a lot of them. 15. When you /pass/ your candidate exams? – I /not to pass/ them yet.

Упражнение 10. Поставьте глаголы в нужную видо-временную форму.

1. A: Post-graduate students usually ... candidate exams in May and September. And when ... you ... your exams in English? (to take)

B: I ... already ... my English. I ... it last September (to pass). In May I ... my candidate exam in speciality (to take)

2. A: When ... you ... from the Institute?

B: I ... 5 years ago (to graduate). After graduation I (to work) at school.

A: How long ... you ... there?

B: I ... at school for 3 years (to work).

A: And what ... you (to do) now?

B: I ... an assistant lecturer at the University (to be). Now I ... to enter the post-graduate courses (to seek).

3. A: What ... you (to do) now?

B: I ... an abstract (to write).

A: What?! You ... an abstract last week (to write).

B: It ... an abstract in philosophy (to be). This one ... in English (to be).

A: But you ... already an abstract in English (to write).

B: No, I ... a translation. I had to translate 15 pages (to write).

A: When ... you (to get) through with all this?

B: I ... (not to know). I ... hard all May (to work).

4. A: Who ... you (to teach) philosophy?

B: Well, his name is ... I (to forget) clearly his name.

A: Never mind. How ... you (to like) his lectures?

B: Not very much. He usually ... so that only a few persons can understand him (to lecture). Last lecture I ... a word (not to understand)!

A. And how ... you (to prepare) for your exam?

B: I ... (to buy) a good book and I hope I ... (to pass) this exam successfully.

5. A: ... you (to attend) all lectures?
B: No, I ... . When I (to be) a student, I (not to miss) lectures. But now I (to be) too busy, I (to study) and (to work).
A: Where ... you (to study)?
B: At the post-graduate courses. I (to enter) last year.
A: Really? And I (to enter) the post-graduate courses next academic year.
B: Then you (to work) hard all summer.
6. A: ... your brother (to go) to the movie with us?
B: I (not to think) so. He (to go) to the movie this week.
A: Really? When?
B: As far as I know he (to go) on Friday.
A: How ... he (to like) it?
B: He (to be) disappointed.
7. A: ... you (to read) my last novel?
B: I'm sorry, but I ...
A: How can it be?! I (to give) it to you last month.
B: I (to be) very busy, but I (to promise) I (to read) it so on. I (to adore) your novels.
A: I doubt. When I (to read) my masterpiece last time only Irene (to listen). Olga and Tania (to eat) and you (to whisper) something into Nick's ear.
8. A: ... you (to be) ready to leave?
B: No, I ... . I (not to wash) yet.
A: I (not to believe) it! You (to get up) 2 hours ago. And ... you (to have) your breakfast?
B: Of course, I ...
A: Really? When ... you (to have) breakfast?
B: I (to have) breakfast when you (to speak) over the phone. I even (to wash) dishes a little while ago.
A: Well, hurry up. It (to be) 9 o'clock, and I (not to want) to be late.
B: Nobody (to want).
9. A: ... your husband often (to help) you?
B: No, he ... . Last week I (to ask) him to repair the iron several times but he (not to do) it yet.
A: ... you (to try) to protest?
B: Of course, I .... I constantly (to reprimand) him! And he always (to answer) me that he (to do) it tomorrow.
A: ... he (not to repair) your vacuum cleaner?
B: Yes, he ... . But it (to be) long ago. I already (to forget) about it.

§66 The Past Perfect Tense

I. Образование

Past Perfect образуется при помощи вспомогательного глагола *had* (Past Indefinite от *have*) и причастия II смыслового глагола.

ЗАПОМНИТЕ! Past Perfect имеет одну форму для всех лиц и чисел.

I (he, we, you, they) had worked. – Я отработал (работал).

Отрицательная форма: *had not worked*

Вопросительная форма: *had I (you* и т.д.) *worked?*

Сокращенные формы: *I'd worked*
I hadn't worked

II. Употребление

1. Past Perfect обозначает действие, закончившееся к определенному моменту в прошлом. Показателем в этом случае служит предлог *by* (к) + момент времени в прошлом.

He had written the abstract by last Friday. – Он написал реферат к прошлой пятнице.

2. Past Perfect также обозначает действия, которые происходили ранее другого действия в прошлом. Т.е., если в прошлом произошли два действия: одно раньше, а другое позже, то действие, происшедшее раньше, выражается Past Perfect, а более позднее – Past Indefinite.

Обратите внимание! В этом случае между двумя действиями должен быть временный промежуток. Если действия просто следуют одно за другим, то оба они выражаются в Past Indefinite.

Сравните два предложения:

When Nick arrived Ann left. – Когда Ник пришел, Энн ушла.

When Nick arrived Ann had left. – Когда Ник приехал, Энн уже ушла.

Употребление Past Indefinite в первом предложении означает, что эти действия пересекаются, т.е. Ник пусть и ненадолго, но застал Энн.

Во втором примере Ник не видел Энн, т.к. она ушла до его приезда. Для выражения этого смысла обязательно употребляется Past Perfect.

3. Past Perfect употребляется для выражения неосуществленных надежд, намерений и т.д.

I had wanted to send a telegram but I couldn't. – Я надеялась послать телеграмму, но не смогла.

4. Past Perfect употребляется с подчинительными союзами:

hardly...when *scarcely...when* *nearly...when* *barely...when* *no sooner...than*	как только, едва не успел ... как

I had hardly finished my job when they came. – Едва я закончил работу, как они пришли.

NB! В таких конструкциях для большей выразительности возможна инверсия.

No sooner had I finished my job than they came. – Не успел я закончить работу, как они пришли.

Упражнение 1. Поставьте следующие глаголы в положительную, отрицательную и вопросительную форму Past Perfect.

to teach, to study, to buy, to come, to bring, to write, to read, to cut, to eat, to lay, to enter, to finish, to understand.

Упражнение 2. Составьте предложения в Past Perfect.

1. Mike /to write an abstract/ by last Friday.
2. The post-graduate students /to prepare for the exam/ by the end of April.
3. Last year they went to England for the first time, they /never to be there/ before.
4. First the pupils /to do their homework/ and then went for a walk.
5. Scarcely /Ann /to come home/ when the telephone rang.
6. No sooner /the curtains/ to fall down/ the audience went away.
7. He /barely/ to arrive home/ when he got a telegram.
8. The rain /nearly/to stop/ when we reached home.

Упражнение 3. Ответьте на вопросы.

1. Was Tom at the party when you arrived? – No, he /to go home/.
2. Why didn't Mary want to go to the cinema?
   – She /already/ to see/ the film.
3. Why didn't you tell him about my exam?
   – I didn't know that you /already/ to pass/ it.
4. Why did she feel tired? – She /to work hard/ the day before.

5. Why didn't he eat supper? – He /already/ to have/ it.
6. When did Alice get to the University?
   – When the lecture /to start/ already.
7. Did you inform Mr Smith about your decision?
   – No, he /to know/ already.

Упражнение 4. Поставьте глаголы в нужную видо-временную форму: Present Perfect, Past Indefinite, Past Continuous или Past Perfect.

1. Sorry, I'm late. The car (to break) down on my way here. 2. We (to drive) along the road when we (to see) a car which (to break) down and we (to stop) to help them. 3. When I (to see) her she (to be) an old woman which (to be) beautiful in her youth. 4. When children (to come) home, their parents (to decorate) the Christmas-tree and the presents (to be) already prepared. 5. By the date of examination post-graduate students (to translate) 15 pages of monograph and (to write) an abstract. 6. Mary (to hear) a strange noise and (to come) down the stairs but (not/to see) anybody. She (to think) that somebody (to knock) at the door and (to run) away.
7. A: What (to happen) to Harry?
   B: He (to break) his leg last week.
   A: How it (to happen)?
   B: It (to happen) when he (to play) football and he never (to play) football before.
8. Nick (to say) that he (to prepare) for the exam, he (to prepare) for it the whole week.

§67 The Future Perfect Tense

I. Образование

Future Perfect образуется с помощью вспомогательного глагола *to have* в Future Indefinite + причастия II смыслового глагола.

I, we	shall have worked	Я	отработаю, мы отработаем
you	will have worked	вы	отработаете
he		он	отработает
she		она	
it		оно	
they		они	отработают

Отрицательная форма

I, we	shall not have worked = shan't have worked
you, he, she, it they	will not have worked = won't have worked

Вопросительная форма
Shall I, we have worked?
Will you, he, they have worked?

II. Употребление

1. Future Perfect обозначает действие, которое закончится к определенному моменту в будущем. Этот момент выражается предлогом *by* (к) + момент времени в будущем.

I shall have finished my translation by Monday. – Я закончу перевод к понедельнику.

2. Future Perfect также обозначает действие, которое произойдет ранее другого действия в будущем. В этом случае действие, которое произойдет позже выражается в форме Future Indefinite, а в придаточных времени, где Future не употребляется, – в Present Indefinite. В этом случае между двумя действиями должен быть временнуй промежуток, который при переводе на русский язык передается лексически: *сначала*, *потом*, *уже*, и т.д., т.к. в русском нет соответствующей грамматический формы.

I shall be back at 6 and I hope you will have had a good sleep. – Я вернусь в 6 и надеюсь, что ты к этому моменту хорошо выспишься.

I shall have translated 15 pages and you will see the result. – Сначала я переведу 15 страниц, тогда вы увидите результат.

3. Поскольку в современном английском Future Perfect Continuous почти не употребляется, то его функции выполняет Future Perfect для выражения действия, которое продлится в течение какого-то времени в будущем.

Next month I shall have worked as a teacher for 20 years. – В будущем месяце исполнится 20 лет, как я работаю учителем.

Упражнение 1. Поставьте следующие глаголы в положительную, отрицательную и вопросительную форму Future Perfect.

to come, to write, to cut, to study, to eat, to go, to spend, to swim, to finish, to build.

Упражнение 2. Скажите, что вы сделаете к указанному сроку.

1. by next Friday, 2. by next September, 3. by the 1st of May, 4. by the time you retire, 5. by the end of the academic year, 6. by the end of the working day.

Упражнение 3. Поставьте глаголы в Future Perfect.

1. The post-graduate student (to write) a learned article by the weekend. 2. My supervisor (to read) my report before I shall deliver it at the conference. 3. Next year I (to work) 10 years at the Philological department. 4. I am sure he (to write) his thesis before I enter the post-graduate courses. 5. I hope I (to receive) the invitation to the conference by the end of the month. 6. I (to collect) the bibliography first, and then I write the first chapter of my thesis. 7. These post-graduate students (to finish) the experiment by the end of the academic year. 8. Professor N (to publish) his monograph by the end of the decade. 9. I (to translate) the book, then you'll see how talented I am. 10. How many pages you (to translate) by the end of the academic year?

§68 The Future Perfect in the Past.

Данная видо-временная форма самостоятельного значения не имеет, используется при согласовании времён. При образовании *shall* меняется на *should*, а *will* – на *would*.

I, we	should have worked.	
you he, she, it they		would have worked.

Часть 4

Времена группы Perfect Continuous

Глаголы, стоящие в Perfect Continuous, обозначают действия, которые длятся в течение какого-то времени до определённого момента в настоящем, прошлом или будущем.

§69 The Present Perfect Continuous Tense.

I. Образование

Present Perfect Continuous образуется с помощью вспомогательного глагола *to be* в Present Perfect *(have/has been)* и причастия I смыслового глагола.

Утвердительная форма

I you	have been working
he she it	has been working
we they you	have been working

Отрицательная форма

I you	haven't been working
he she it	hasn't been working
we you they	haven't been working

Вопросительная форма

Have	I you	been working?
Has	he, she it	been working?
Have	we you they	been working?

II. Употребление

Present Perfect Continuous употребляется для обозначения действия, которое началось в прошлом и длилось в течение какого-то времени до настоящего момента. При этом не важно, длится ли это действие в настоящий момент или только что закончилось.

Present Perfect Continuous отличается от Present Perfect тем, что указывает на процесс действия, в то время как Present Perfect – только на результат.

Ann has been writing the learned article. She is very busy. – Аня пишет (в течение какого-то времени) статью. Она очень занята.

Ann has written the learned article, she wants to publish it in a journal. – Аня написала научную статью, она хочет опубликовать её в журнале.

Обратите внимание! С предлогами *for* и *since* обе эти видо-временные формы синонимичны.

I have been working at my theses for 3 years и *I have worked at my theses for 3 years* означают одно и то же: Я работаю над диссертацией 3 года.

НО! Глаголы, которые обычно не могут обозначать процесс действия, употребляются только в Present Perfect.

I have known him since 1995. – Я знаю его с 1995 года.

Present Perfect Continuous отличается от Present Continuous тем, что Present Continuous обозначает процесс действия только в данный момент, тогда как Present Perfect Continuous – действие, которое длилось в течение какого-то времени до настоящего момента.

Ann is writing her article. – Аня сейчас пишет статью.

Ann has been writing her article for a long time. – Аня уже давно пишет статью.

NB! Если вопросительное предложение начинается с *how long*, то нужно использовать Present Perfect Continuous, если *how much (many)* – то Present Perfect, а если *when* – то Past Indefinite.

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы в Present Perfect Continuous в утвердительной, вопросительной и отрицательной форме.

to write, to think, to study, to look for, to play, to learn, to work, to pain, to wait.

Упражнение 2. Ответьте на вопросы.

1. When did you enter the post-graduate courses?
2. How long have you been studying at the courses?
3. How many exams have you passed?
4. Have you written your learned article?
5. When did you write it?
6. How long have you been writing it?
7. When did you pass your candidates exams?
8. How long have you been preparing for them?
9. What marks have you got?
10. How many pages of the monograph have you translated?
11. How long have you been translating the monograph?

Упражнение 3. Поставьте глаголы в скобках в Present Perfect, Present Perfect Continuous или Present Continuous

1. This student (to lose) his book. He (to look for) it everywhere but can't find. 2. I (not to see) him since he left for the United States. 3. Where you (to be)? We (to wait) you for 2 hours. 4. Look! Someone (to break) the cup. 5. The student (to write) a report since early morning, she (to write) already a half of it and (to think) over the second time. 6. I (to want) for a long time to make you a present. 7. You look tired. You (to work) hard? 8. The girl (to speak) over the phone too long, it's high time she stopped talking. 9. It (to rain) the whole week and still (to rain). It (not to stop) yet. 10. The secretary (to make) several mistakes while typing as she (to chatter) all the time. 11. My supervisor is a well-known scientist. He (to publish) several monographs. 12. I (to read) still the book you gave me but I (not to finish) it yet. 13. I (to read) the book you gave me, you can have it back. 14. The lecture (to mention) his name several times but I can't remember it. 15. This post-graduate student (to work) at his English all the time and (to make) great progress.

§70 The Past Perfect Continuous Tense.

I. Образование

Past Perfect Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола *to be* в Past Perfect (had been) и причастия I смыслового глагола.

Утвердительная форма
I, you, he, she, it, we, they had been working
Отрицательная форма
I, you, he, she, it, we, they hadn't been working
Вопросительная форма
Had I, you, he, she, it, we, they been working?

II. Употребление

Past Perfect Continuous обозначает действие, которое длилось какое-то время до определённого момента в прошлом.

When I got home, she had been writing her abstract all day.
– Когда я пришёл домой, я обнаружил, что она писала реферат целый день.

Past Perfect Continuous обозначает также действия, которые длились в течение какого-то времени и закончились ранее другого действия в прошлом.

Professor N retired last year. He had been working at our University for 30 years.

NB! С предлогами *for* и *since* употребляются как Past Perfect Continuous, так и Past Perfect. Past Perfect употребляется с теми глаголами, которые обычно не могут обозначить процесс.

They were good friends. They had known each other for years. – Они были добрыми друзьями. Они знали друг друга долгие годы.

III. Отличие *Past Perfect Continuous* от *Past Perfect* и *Past Continuous*:

1. Past Perfect показывает, что действие завершилось к определённому моменту в прошлом (результат), Past Perfect Continuous подчёркивает, что оно длилось в течение какого-то момента (процесс).

When I came home he had painted the floor. – Когда я вернулся домой, он уже выкрасил пол.

When I came home he had been painting the floor. – Когда я вернулся домой, он всё ещё красил пол.

2. Если Past Continuous показывает, что действие развивалось в определённый момент в прошлом, то Past Perfect Continuous – что действие развивалось не только в этот самый момент, но и длилось в течение некоего периода до этого момента.

When I came he had been painting the floor. – Когда я пришёл, он уже какое-то время красил пол.

When I came he was painting the floor. – Когда я пришёл, он как раз красил пол.

Упражнение 1. Поставьте глаголы в утвердительную, вопросительную и отрицательную формы Past Perfect Continuous.

to watch, to examine, to dream, to walk, to teach, to run, to eat, to stand, to discuss.

Упражнение 2. Поставьте глаголы в Past Perfect, Past Continuous и Past Perfect Continuous.

1. When I arrive, my friend (to wait) still for me. He was rather annoyed for he (to wait) for a long time. 2. Mike (to drive) his car for many hours before he saw the motel. 3. The post-graduate student (to carry out) a lot of experiments before he achieve the result. 4. The experiment (to go on) when you called us. 5. We (to finish) the experiment by last Friday. We (to carry out) it for 2 months. 6. When

the bell rang, the students (to write) the test for 2 hours. Only 2 of them (to finish) it. All the rest (to write) still. 7. It (to rain) hard for 2 weeks last September. 8. While we (to go) to the station he managed to tell me a lot of funny stories. 9. We (to work) at the problem for 5 years when we realized that we (to waste) time. 10. I (to work) at the university for 5 years before I entered the post-graduate courses.

§71 The Future Perfect Continuous Tense

I. Образование

Future Perfect Continuous образуется при помощи вспомогательного глагола *to be* в форме Future Perfect *(shall/will have been)* и причастия I смыслового глагола.

Утвердительная форма

I, we	shall have been working
you	
he, she, it	will have been working
they	

Отрицательная форма

I, we	shan't have been working
you	
he, she, it	won't have been working
they	

Вопросительная форма

Shall I, we have been working?

	you	
Will	he, she, it	have been working?
	they	

II. Употребление

Future Perfect Continuous обозначает действие, которое будет длиться в течение какого-либо периода до определённого момента в будущем.

I shall have been working for 30 years here by next January. – К январю следующего года я проработаю на этом месте 30 лет.

NB! Из-за громоздкости формы Future Perfect Continuous употребляется редко. Вместо данной видо-временной формы используется Future Perfect.

Упражнение. Проспрягайте следующие глаголы в утвердительной, отрицательной и вопросительной форме Future Perfect Continuous.

to write, to teach, to work, to travel, to translate, to watch, to study, to walk.

§72 The Future Perfect Continuous in the Past Tense

Самостоятельного значения данная форма не имеет, употребляется вместо Future Perfect Continuous при согласовании времён.

При образовании данной формы *shall* меняется на *should*, а *will* – на *would*.

I, we should have been working
you
he, she, it | would have been working
they

Часть 5

Согласование времён

§73 В русском языке проблемы согласования времён не существует: мы употребляем ту видо-временную форму, которая требуется по смыслу.

По-иному обстоят дела в английском языке: там согласование времён подчинено определённым формальным правилам.

Правило согласования времён применимо к сложноподчинённым предложениям и связным текстам.

Суть его такова: видо-временная форма сказуемого придаточного предложения зависит от времени сказуемого в главном предложении. То есть , если сказуемое главного предложения стоит в **настоящем** или **будущем** времени, то в придаточном сказуемое ставится в:

1. Present Indefinite для выражения одновременности (или Present Continuous, если нужно подчеркнуть процесс);
2. Past Indefinite для выражения предшествования;
3. Future Indefinite для выражения последовательности.

He says that	he is a teacher	он учитель
Он говорит, что	he was a teacher	он был учителем
	he will be a teacher	он будет учителем

Если сказуемое главного предложения стоит в прошедшем времени, то в придаточном сказуемое ставится в:

1. Past Indefinite для выражения одновременности
2. Past Perfect для выражения предшествования
3. Future-in-the Past для выражения последовательности

He said that Он сказал, что	<	he was a teacher	он учитель
		he had been a teacher	он был учителем
		he would be a teacher	он будет учителем

NB! По таким же правилам употребляются видо-временные формы сказуемого в связном тексте из нескольких предложений, если их временной центр смещён в прошлое.

Примечание. Правило согласования времён иногда не соблюдается в придаточных определительных, сравнительных, причины или следствия.

Last year he worked harder than he does this year. – В прошлом году он работал упорнее, чем в этом.

Обратите внимание!

Сказуемые в придаточных предложениях, стоящие в Past Indefinite, переводятся на русский глаголами настоящего времени.

I knew she translated the monograph every day. – Я знал, что она переводит монографию каждый день.

Упражнение 1. Измените время сказуемого главного предложения на Past Indefinite и произведите необходимые изменения в придаточных.

1. He says he is a part-time post-graduate student.
2. He says he passed his candidate exams with good marks.
3. The student says he will enter the post-graduate courses.
4. My sister thinks she will have finished her thesis by the end of September.
5. My supervisor asks what article I am writing.
6. I think you are cleverer.
7. Everybody knows the candidate exam will be taken in May.
8. Who knows what was said at the meeting?
9. It seems everything is clear.
10. I know what you are thinking about.

Упражнение 2. Переведите предложения на русский язык, учитывая правила согласования времён в английском языке.

1. Psychologist Susan Goldin videotapes eight deaf children as they played with their hearing mothers. 2. She took that commonality as strong evidence that the children were producing their own language intuitively, with no direct model outside.

3. Several teachers thought this would come through some simple child-development studies which could be considered. 4. Closely linked to this argument there was a larger group of reasons which emphasized the opportunities for personal guidance which might come through these lessons. 5. Philosophers such as John Locke argued that there was no thought or action that did not have its origin in experience. 6. Freud became interested in illnesses that had no apparent neurological or physiological basis. 7. Esposito found that boys interrupted girls two to one. 8. The question of Russia and her role in the world was the theme of Gogol's last great work, *Dead Souls*, which gave a very negative picture of Russian reality. 9. It led him to endorse "society" and "nationality", but only as concepts which at the same time recognized the existence and the worth of their most insignificant constituent members. 10. It was simply that this or that particular topic might need revision or reassessment.

§74 Перевод прямой речи в косвенную

Правило согласования времён применяется в первую очередь при переводе прямой речи в косвенную. В целом, данный перевод в русском и английском осуществляется одинаково, только в английском языке соблюдается правило согласования времён.

Он сказал: «Я студент!»	He says: "I am student"
Он сказал, что он студент.	He says that he was a student.
Он сказал: «Подойди поближе».	He said: "Come nearer".
Он велел подойти поближе.	He told to come nearer.

I. Косвенная речь в утвердительных предложениях

Чтобы перевести утвердительные предложения из прямой речи в косвенную, надо сделать следующее:

1. оставить прежними слова автора, либо поменять сказуемое *say* на *tell*, *add*, *notice*, *remark*, *explain*, *inform* и т.д., если этого требует смысл;
2. после сказуемого главного предложения поставить подчинительный союз *that*;
3. сказуемое *I* поменять на *he* или *she*;
4. согласовать сказуемое придаточного предложения с подлежащим, соблюдая правило согласования времён.

При этом:

Present Indefinite	→	Past Indefinite
Present Continuous	→	Past Continuous
Present Perfect	→	Past Perfect
Present Perfect Continuous	→	Past Perfect Continuous
Past Indefinite	→	Past Perfect
Future Indefinite	→	Future Indefinite in the Past

Future Continuous	→	Future Continuous in the Past
Future Perfect	→	Future Perfect in the Past

NB! Остальные видо-временные формы остаются без изменения.

5. Поменять другие члены предложения:

now	→	then, at that time
ago	→	before, earlier
today	→	that day
tonight	→	that night
tomorrow	→	the next day
yesterday	→	the previous day, the day before
last night	→	the night before, the previous night
this	→	that
these	→	those
here	→	there

Примеры:

Прямая речь	Косвенная речь
She said, "I met him yesterday."	*She said that she had met him the day before.*
Она сказала: «Я встретила его вчера».	Она сказала, что встретила его вчера.
Nick said, "I am studying English."	*Nick explained that he was studying English.*
Ник сказал: «Я изучаю английский».	Ник объяснил, что изучает английский.
My friend said, "I know this poem by heart."	*My friend declared that he knew that poem by heart.*
Мой друг сказал: «Я знаю это стихотворение наизусть».	Мой друг заявил, что знает это стихотворение наизусть.
Ann said, "I shall come here tomorrow."	*Ann promised that she would come there the next day.*
Аня сказала: «Я приду сюда завтра».	Аня пообещала, что придёт на следующий день.

II. Общий вопрос

Чтобы перевести в косвенную речь общий вопрос, надо:
1. сказуемое *say* в словах автора заменить на *ask*, *inquire*;
2. поставить подчинительный союз *if*, *whether*, который соответствует русской частице *ли*; поменять, если надо, подлежащее;
3. изменить вопросительный порядок слов в прямой речи на утвердительный, т.е. сначала подлежащее, за ним – сказуемое в утвердительной форме;

4. поставить глагол придаточного предложения в нужную форму, соблюдая правило согласования времён.

Прямая речь	Косвенная речь
He said, "Are you tired, Ann?" Он спросил: «Аня, ты устала?»	*He asked Ann if she was tired.* Он спросил Аню, не устала ли она.
Nick asked his friend, "Do you like this book?" Ник спросил своего друга: «Тебе нравится эта книга?»	*Nick asked his friend if he liked that book.* Ник спросил своего друга, нравится ли ему эта книга.
I said, "Did you come in time, Bob?" Я сказал: «Боб, ты вчера пришёл вовремя?»	*I asked Bob if he had come in time.* Я спросил Боба, вовремя ли он пришёл.

III. Специальный вопрос

Чтобы перевести в косвенную речь специальный вопрос, надо сделать следующее:

1. поменять *say* в словах автора на *ask*;
2. использовать вопросительное слово как подчинительный союз;
3. поменять вопросительный порядок слов на повествовательный;
4. поставить глагол придаточного предложения в нужную форму с учётом правила согласования времён; подлежащее, если нужно, поменять.

Прямая речь	Косвенная речь
The teacher said, "Who knows the answer?" Учитель сказал: «Кто знает ответ?»	*The teacher asked who knew the answer.* Учитель спросил, знает ли кто-нибудь ответ.
I asked Nick, "What are you doing?" Я спросил Ника: «Что ты делаешь?»	*I asked Nick what he was doing.* Я спросил Ника, что он делает.
Nick said, "Where did you go last night, Jane?" Ник сказал: «Куда ты ходила вчера вечером, Джейн?»	*Nick asked Jane where she had gone the previous night.* Ник спросил Джейн, куда она ходила вчера вечером.

IV. Повелительные предложения

Чтобы перевести в косвенную речь повелительные предложения, надо сделать следующее:

1. заменить сказуемое *say* в прямой речи на *tell*, *order*, *command*, если это приказ, или на *ask*, *beg*, *implore*, если это просьба, и т.д.;
2. заменить сказуемое в прямой речи на инфинитив.

Прямая речь	Косвенная речь
The teacher said, "Tom, go to the blackboard". Учитель сказал: «Том, иди к доске».	*The teacher told Tom to go to the blackboard.* Учитель велел Тому идти к доске.
I said, "Give me your telephone number, Ann". Я сказал: «Аня, дай мне твой номер телефона».	*I asked Ann to give me her telephone number.* Я попросил Аню дать мне её номер телефона.
The officer said, "Show me your passport". Офицер сказал: «Покажите ваш паспорт».	*The officer ordered to show him my passport.* Офицер приказал мне показать паспорт.

Упражнение 1. Переведите прямую речь в косвенную.

1. My supervisor said, "When will you take your candidate exams?"
2. I answered, "I have already passed them with excellent marks".
3. The rector said, "All post-graduate students have to take part in the scientific conferences".
4. My friend said, "Do you know the material well?"
5. Professor N asked a part-time post-graduate student, "Who is your supervisor?"
6. The teacher said, "Translate the text with the help of the dictionary".
7. I said to my colleague, "Do you know that my textbook will be published next month?"
8. My supervisor said, "Write your thesis as soon as possible".
9. The post-graduate student said, "I have been working at the problem for 2 years".
10. Professor N said, "What report did you deliver at the last conference?"

Страдательный залог

§75 Залог – это грамматическая категория, показывающая характер отношений между подлежащим и сказуемым в предложении.

Если отвлечься от теоретических споров, то можно сказать что, как в русском, так и в английском языке есть 2 залога: действительный (Active voice) и страдательный (Passive voice).

Действительный залог показывает, что подлежащее само выполняет действие, выраженное сказуемым.

Страдательный залог показывает, что подлежащее только испытывает действие, которое производит кто-то другой.

Например.

Студент пишет письмо. – *The student writes a letter.*

Письмо написано студентом.– *The letter is written by the student.*

I. Образование

Passive voice образуется при помощи вспомогательного глагола *to be* и причастия II смыслового глагола.

NB! Чтобы поставить глагол в страдательном залоге в нужную видо-временную форму, нужно поставить в эту форму глагол *to be* и прибавить неизменяемое причастие II смыслового глагола.

Present Indefinite	I you he, she, it	am written are written is written	we you they	are written
Past Indefinite	I he, she, it	was written	we you they	were written
Future Indefinite	I, we shall be written you he, she, it they	will be written		
Future Indefinite in the Past	I, we should be written you he, she, it they	would be written		

Present Continuous	I am being written you are being written he, she, it is being written			we you they	are being written
Past Continuous	I he, she, it	was being written		we you they	were being written
Present Perfect	I you we they	have been written		he she it	has been written
Past Perfect	I, you, he, she, it, they, we	had been written			
Future Perfect	I we	shall have been written		you he, she, it they	will have been written
Future Perfect in the Past	I we	should have been written		you he, she, it they	would have been written

Примечание. Future Continuous, Future Continuous in the Past и вся видо-временная группа Perfect Continuous в страдательном залоге не употребляется.

II. Отличие *Passive voice* от страдательного залога в русском языке

В целом, можно сказать, что Passive voice употребляется в английском языке гораздо чаще, чем в русском. Можно выделить 2 основные причины этого явления:

1. В русском языке только прямое дополнение может стать подлежащим предложения со страдательным залогом, в английском языке подлежащим может стать не только прямое, но и косвенное, и даже предложное дополнение.

Я дал ему книгу. → Книга была дана ему.

Ни при каких условиях косвенное дополнение ему не может стать подлежащим в русском предложении. Вариант «Он был даден книгой» совершенно неприемлем для русского человека. Для англичанина такой вариант не только является вполне естественным, но и употребляется гораздо чаще первого.

I gave him a book. <
- The book was given to him by me.
- He was given a book.

2. Как уже отмечалось, в английском языке отсутствуют падежные окончания, поэтому там нет неопределённо-личных предложений (при отсутствии флексий невозможно определить субъектно-объектные отношения, или, как говорил профессор Преображенский из «Собачьего сердца», понять «Кто на ком стоял»), а также возвратных глаголов.

Поэтому русским неопределённо-личным предложениям и возвратным глаголам в английском языке соответствует Passive voice.

I was given a book. – Мне дали книгу.

He has been followed in London. – В Лондоне за ним следили.

The boy was shown the way. – Мальчику показали дорогу.

This suggestion is being wildly discussed. – Это предложение широко обсуждается.

The boat was lost sight of in the fog. – Корабль скрылся в тумане.

Таким образом, Passive voice переводится на русский язык тремя способами:

1. страдательным залогом
   The book is written. – Книга написана.
2. неопределённо-личными предложениями
   He was offered a good job. – Ему предложили хорошую работу.
3. возвратными глаголами
   The house is being built by the builders. – Дом строится строителями.

Обратите внимание! В предложениях со страдательным залогом «деятель» вводится предлогом *by*, а «инструмент» – предлогом *with*.

The letter is written by my sister. – Это письмо написано моей сестрой.

НО: *The letter is written with a pencil.* – Это письмо написано карандашом.

Упражнение 1. Проспрягайте следующие глаголы во всех видо-временных формах страдательного залога.

to show, to give, to tell, to offer, to grant, to agree to, to deal with, to speak of, to think of, to take care of.

Упражнение 2. Измените залог сказуемого, произведя все необходимые изменения.

1. This post-graduate student is carrying out a very interesting experiment.
2. My supervisor gave me a new task.

3. This monograph touches upon the problem of vital importance.
4. The post-graduate students will take the candidate exam in English on Friday.
5. This professor has just delivered a lecture on semantics at our department.
6. They granted him a leave in August.
7. The post-graduate student has written 2 learned articles this year.
8. Somebody gave me that book.
9. This professor teaches the students physics.
10. At that time yesterday they were demonstrating a new device.
11. They sent for the doctor.
12. Nobody looks after the child.
13. They listen carefully to his advice.

Упражнение 3. Определите видо-временную форму глагола в страдательном залоге. Переведите предложения на русский язык.

1. A few stars are known which are bigger than the earth. 2. If the questions were rightly addressed, the answer would doubtlessly supply a clear account of the mechanism. 3. His views will be based on elementary technical knowledge combined with common-sense observation. 4. It taught us which of the old-accepted grammatical categories would be retained. 5. We are often warned, and wisely, against basing far-reaching conclusions on theories of origin. 6. The writers responsible for the definition here criticized are scholars whose acumen and ability have been proved by admirable researches.7.Only this thing has been slightly diversified, or differently decked out, in the course of alluding to it. 8. But perhaps it will be argued that abstractions and the like are not mirrored in the mind. 9. No difficulty is felt in contrasting the opinion or sentiment which is the gist of a sentence with the manner in which it is expressed. 10. At first, the meanings of words will be learnt mechanically one by one by associations with their context. 11. What has been done consciously must be undone consciously. 12. The less intelligent adults and those who have been unspoiled by the traditional classical fallacies will slip easily and naturally into the right attitude. 13. The phrase "lower modes of meaning" has been used to refer chiefly to the handling of meaning at the phonetic, phonological, and grammatical levels of abstraction. 14. We are obliged to produce a term that is more familiar than the one whose meaning is being questioned. 15. Firth's views have often been criticized or even rejected outright, but the criticism has usually failed to understand precisely what Firth was trying to

say. 16. "Exceptional" is now being used by some people, especially in America, in place of "abnormal". 17. In spite of what has been said, it has been argued that all collocations are determined by the meaning of the words. 18. A text is best regarded as a semantic unit: a unit not of form but of meaning. 19. A more abstract interpretation had been offered by Halliday, McIntosh and Strevens in *The Linguistic Sciences and Languages Teaching*. 20. But we shall be interested to note where there are linguistic signals of the difference in personal relationships. 21. There are two further points, though they will not be discussed in detail here. 22. Such phonetic phenomena had been noticed by Sweet under the title of "synthesis". 23. In short, the opportunities for literary publication had not been exhausted. Love and death and the whole spectrum of private emotions had been forcibly muffled in the Stalin era. 24. The appearance of new literary histories will no doubt be delayed somewhat, because the literary world has been too preoccupied with extra literary concerns to engage in such a massive set of revisions. Writing itself was heavily involved in civic matter. 25. A follow-up was needed to that book which would set out in detail first-hand accounts of specific schemes.

Перевод русских глагольных форм на английский язык

§76 Как уже неоднократно говорилось, в английском языке 16 видо-временных форм, а в русском только 5: настоящее время, прошедшее время несовершенного вида, прошедшее время совершенного вида, будущее время несовершенного вида и будущее время совершенного вида. Естественно, 16 форм перевести пятью гораздо проще, чем 5 форм шестнадцатью. Перевод английских глагольных форм на русский можно найти в *Сводной таблице видо-временных форм* (приложение 2). Надеюсь, данная глава поможет при переводе с русского на английский.

Изучите следующий алгоритм:
I. Если русский глагол стоит в **настоящем времени**, определите сначала, какое действие этот глагол обозначает: **настоящее** или **будущее**.

1. Если глагол обозначает действие, которое произойдёт в ближайшем будущем, то он переводится с помощью:
   а) *Present Continuous* в разговорной речи.
      Завтра мы уезжаем в Москву. – *We are leaving for Moscow tomorrow.*
   б) *Present Indefinite* в официальных ситуациях.
      Делегация приезжает завтра. – *The delegation arrives tomorrow.*

2. Если глагол обозначает действие в настоящем, то возможны 3 варианта:
   а) **Русский** глагол переводится формой *Present Indefinite*, если он обозначает **факт** совершения действия, никак это действие не характеризуя, т.е. *обычное*, *постоянное*, *повторяющееся* действие.
      Я работаю в университете. – *I work at the University.*
   б) Глагол переводится формой *Present Continuous*, если он обозначает **процесс**, т.е. действие, ограниченное во времени и развивающееся в настоящий момент.

Сейчас я работаю над новым учебником. – *Now I am working at a new textbook.*

в) Глагол переводится *Present Perfect (Present Perfect Continuous)*, если он обозначает действие, длящееся в течение какого-то времени (показатели – предлоги **for** и **since**).

Я работаю в университете с 1991 года. – *I have worked at the University **since** 1991.*

Я работаю над этой проблемой несколько лет. – *I have worked at the problem **for** several years.*

II. Если русский глагол стоит в **прошедшем времени**, то следует определить, в каком временном контексте он используется.

Помните, что в настоящем времени не используются времена группы Past, а в прошедшем времени – времена группы Present.

1. Один и тот же русский глагол *купил* нужно переводить формой Present Perfect с обстоятельствами настоящего времени и Past Indefinite с обстоятельствами прошедшего времени.

Я купил эту книгу сегодня. – *I have bought this book today.*

Я купил эту книгу вчера. – *I bought that book yesterday.*

2. Русские глаголы прошедшего времени переводятся формой Present Perfect с обстоятельствами *never*, *ever*, *just*, *already*, *not yet*.

Я уже читал эту книгу. – *I have already read this book.*

3. В контексте прошедшего времени русский глагол, стоящий в прошедшем времени, переводится с помощью:

а) *Past Indefinite*, если он обозначает **факт** совершения действия в прошлом.

Вчера я был занят, я писал статью. – *I was busy yesterday, I wrote the article.*

б) *Past Continuous*, если он обозначает **процесс**, т.е. действие, которое развивалось в определённый момент в прошлом.

Вчера я весь вечер писал статью. – *I was writing an article the whole evening yesterday.*

в) *Past Perfect*, если он обозначает **результат**, т.е. действие, завершившееся к определённому моменту в прошлом (показатель – предлог *by*).

Я написала учебник грамматики к 2005 году. – *I had written the grammar textbook by 2005.*

г) *Past Perfect Continuous*, если он обозначает **действие**, длившееся какое-то время до определённого момента в прошлом.

До поступления в аспирантуру я 3 года работала в школе. – *I had been working at school for 3 years before I entered the post-graduate courses.*

4. Если в сложном предложении несколько глаголов, стоящих в прошедшем времени, то:

а) действие этих глаголов может происходить одновременно. Тогда глаголы несовершенного вида (что делал?), переводятся формой Past Continuous, а совершенного вида (что сделал?) – Past Indefinite.

Когда мы гуляли (что делали?) в парке, мы увидели (что сделали?) нашего друга. – *When we were walking in the park, we saw our friend.*

Когда поезд прибыл (что сделал?), мы увидели (что сделали?) нашего друга – *When the train arrived, we saw our friend.*

б) действие одного глагола может происходить ранее действия другого глагола, т.е. между действиями глаголов существует временной промежуток. В этом случае глагол, действие которого произошло раньше, переводится формой Past Perfect, а того, что позднее – Past Indefinite.

Только после того, как писатель Б. умер, его труды приобрели всемирную славу – *Only when writer B. had died, his works became famous all over the world.*

III. Если русский глагол стоит в будущем времени, то на английский он переводится с помощью:

1. Future Indefinite, если обозначает факт совершения действия в будущем.

После окончания университета я буду работать в школе. – *On graduating from the University I shall work at school.*

P.S. Как переводится глагол, обозначающий действие, планируемое на ближайшее будущее, см. выше.

2. Future Continuous, если обозначает процесс, т.е. действие, которое будет развиваться в определённый период времени в будущем.

Завтра в это время я буду читать лекцию по теории перевода. – *At this time tomorrow I shall be delivering lecture on the Theory of Translation.*

3. Future Perfect, если обозначает действие, которое завершится к определённому моменту в будущем.

Я закончу свою книгу к началу будущего года. – *I shall have written my book by the next year.*

Упражнение. Переведите на английский.

1. Я учусь в аспирантуре. Я учусь уже 2 года. Я поступила в аспирантуру в позапрошлом году. До поступления в аспирантуру я окончила университет и 2 года проработала в школе. В прошлом году я сдала кандидатский экзамен по английскому языку. До этого я целый год посещала практические занятия и переводила монографию по своей специальности. В этом году я сдала экзамен по философии, а в будущем сдам по специальности. Сейчас я усиленно готовлюсь к этому экзамену и одновременно пишу 2-ю главу диссертации. Я напишу её к концу следующего года. Я планирую защиту диссертации через 2 года. Сначала я закончу аспирантуру, а потом буду работать на кафедре литературы.

2. – Что вы изучаете?

– Я изучаю русскую литературу.

– А что вы изучаете в данный момент?

– Сейчас я изучаю поэзию Серебряного века. Этой теме посвящена моя диссертация.

– Как давно вы её изучаете?

– Я изучаю её уже 5 лет. 3 года я посвятил этой теме в университете и уже второй год изучаю в аспирантуре.

– Вам не надоело? Никогда не хотелось заняться чем-нибудь другим?

– Конечно же нет. Эта тема неисчерпаема. Думаю, что буду заниматься ею ещё лет 10.

– А чем вы собираетесь заняться через 10 лет?

– О, этого сказать я не могу. Кто же знает, что будет через 10 лет. Может быть, я буду заниматься этой темой до пенсии.

Неличные формы глагола

§77 Система английского глагола делится на 2 группы:

личные глаголы, представленные 16 видо-временными формами, и неличные глагольные формы. Как следует из названия, неличными называются формы глагола, не имеющие категории лица.

Как в русском, так и в английском языке существует 3 неличные формы глагола. В русском языке это инфинитив (неопределённая форма глагола), причастие и деепричастие. В английском – инфинитив, причастие и герундий.

В том, что эти формы действительно не имеют категорию лица, можно убедиться на следующих примерах:

Я хочу пойти. – *I want to go.*

Он хочет пойти. – *He wants to go.*

Вы хотите пойти. – *You want to go.*

Как мы видим, инфинитив не меняет свою форму, в каком бы лице и числе ни стояло подлежащее.

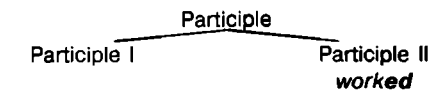
Кроме категории лица, неличные формы не имеют категории времени и наклонения и поэтому не могут выполнять функцию сказуемого в предложении.

ЗАПОМНИТЕ! Не бывает предложений только с неличной формой глагола, в них обязательно должен быть личный глагол – сказуемое.

§78 Причастие – Participle

Причастие – неличная форма глагола, сочетающая признаки глагола и прилагательного.

В английском языке есть 2 вида причастия – Participle I и Participle II



	Active	Passive
Indefinite	working	being worked
Perfect	having worked	having been worked

§79 Образование Participle I

Причастие I образуется путём прибавления суффикса *-ing* к инфинитиву.

При этом происходят следующие изменения:

1. Если глагол заканчивается на *-e*, эта буква опускается
   give – giving
   close – closing

2. Если глагол заканчивается на согласную, перед которой стоит краткая гласная, то конечная согласная удваивается
   run – running
   refer – referring
   worship – worshipping

3. Если глагол заканчивается на *-ie*, то *i* меняется на *y*
   die – dying
   tie – tying
   lie – lying

NB! Если глагол заканчивается на *-y*, то никаких изменений не происходит
cry – crying

§80 Грамматические категории Participle I

Причастие I в английском языке имеет две грамматические категории: залог (действительный и страдательный) и вид (Indefinite, Perfect).

I. Залог

Действительный залог означает, что лицо, к которому относится причастие, само выполняет действие, выраженное этим причастием.

Страдательный залог означает, что лицо, к которому относится причастие, само действие не выполняет.

Например:

Reading the book he made notes. – Читая эту книгу, он делал заметки.

Being read in such a haste the book wasn't understood. – Прочитанная в такой спешке, книга не была понята.

В первом предложении подлежащее he, к которому относится причастие в действительном залоге *reading*, само производит действие, выраженное причастием. Во втором предложении, подлежащее *book*, безусловно, не производит действие, выраженное страдательным причастием *being read*.

II. Вид

Как уже было сказано, неличные формы глагола не имеют грамматической категории времени, но имеют категорию вида, выражающую соотнесённость с временем личного глагола – сказуемого.

Форма Indefinite показывает, что действие причастия происходит одновременно с действием личного глагола.

Форма Perfect показывает, что действие причастия предшествовало действию личного глагола.

Reading the book he thought of his own life. – Читая книгу, он думал о своей жизни. (Действие причастия *reading* и личного глагола *thought* происходят одновременно.)

Having read the book, he gave it to his brother. – Прочитав книгу, он отдал её брату. (Действие причастия *having read* закончилось до начала действия личного глагола.)

NB! Неперфектная форма причастия некоторых глаголов может выражать также предшествование.

Looking out of the window he saw his uncle. – Выглянув из окна, он увидел своего дядю.

§81 Перевод Participle I

1. Participle I Indefinite Active

а) в функции **определения** переводится действительным причастием несовершенного вида с суффиксами **-ущ,** -ющ, -ащ, -ящ.

The man playing the piano is my uncle. – Человек, играющий на рояле, – мой дядя.

б) в функции **обстоятельства** – деепричастием несовершенного вида с суффиксами -ая, -яя.

Reading this book she couldn't but cry. – Она не могла не плакать, читая эту книгу.

2. Participle I Indefinite Passive переводится страдательным причастием совершенного (с суффиксами -енн, -ённ, -нн), реже – несовершенного вида.

Here is the letter being received yesterday. – Вот письмо, полученное вчера.

Being loved and admired by everybody, he had a great success. – Всеми любимый и обожаемый, он имел огромный успех.

3. Participle I Perfect Active переводится деепричастием совершенного вида.

Having repaired the car we ran further. – Отремонтировав машину, мы поехали дальше.

4. Participle I Perfect Passive переводится придаточным предложением с подчинительным союзом *после того, как*

Having been repaired the car ran further. – После того, как машина была отремонтирована, она поехала дальше.

Обратите внимание!

Перфектное причастие, как в действительном, так и в страдательном залоге, выполняет в предложении только функцию обстоятельства и никогда не бывает определением. Поэтому русские действительные причастия совершенного вида с суффиксом -вш (стоявший, читавший) нельзя переводить Participle I Perfect Active!

Такие причастия переводятся на английский двумя способами:

1. Если действие причастия происходит одновременно с действием личного глагола, тогда русское причастие переводится Participle I Indefinite Active

Я спросил человека, стоявшего на углу, показать мне дорогу (человек стоял там, когда я его попросил). – *I asked the man standing at the corner to show me the way.*

2. Если действие причастия предшествовало действию личного глагола, тогда русское причастие переводится определительным придаточным предложением.

Человек, стоявший на углу, уже ушёл. – *The man who stood at the corner has already gone.*

§82 Participle II

I. Образование

Participle II образуется:

а) у правильных глаголов – путём прибавления суффикса **-ed** к инфинитиву (правила правописания см. §52)

б) у неправильных глаголов см. таблицу *неправильных глаголов*, приложения 4.

II. Переводится: полными и краткими страдательными причастиями, чаще совершенного, реже несовершенного вида.

Например:

seen – увиденный и виден

worked out – выработанный и выработан

The house was seen everywhere. – Дом был виден отовсюду.

I reminded of a portrait seen in a gallery. – Я вспомнил портрет, увиденный в галерее.

It is one of the newspapers published in our town. – Это одна из газет, издаваемых в нашем городе.

NB! Как видно из примеров, Participle II и Participle I Indefinite Passive употребляются в одних и тех же функциях и одинаково переводятся, т.е. они почти синонимичны.

Однако, если нужно показать, что действие, выраженное причастием, развивается в момент действия личного глагола, т.е. подчеркнуть процесс действия, то употребляется только Participle I Indefinite Passive.

Сравните:

1. *The experiment conducted in the laboratory is of great importance.* – Эксперимент, проведённый в лаборатории, очень важен.
2. *He watched the experiment being conducted in the laboratory.* – Он наблюдал за экспериментом, проводимым в лаборатории.

Упражнение 1. Образуйте все виды причастия и переведите на русский язык.

To do, to make, to translate, to send, to teach, to tie, to deny, to discover, to build, to conduct.

Упражнение 2. Найдите в предложениях причастия, определите их форму и функцию, переведите предложения на русский язык.

1. The mode is the function of the text in the event, including both the channel taken by the language and its genre. 2. The twisting motion of a student's hand at the moment of impact adds a refined element of power. 3. Another contribution that sociolinguistics could make to dialectology concerned the principle, mentioned above as having been argued for by Labov, that the more we know, the more we can find out. 4. The dynamics of all animal and plant populations are highly stochastic and typically affected strongly by variations in the environment. 5.The curriculum should be open to receive information not now included. 6. Having normalized the time the histories of displacement and velocity data obtained from each joint, continuous relative phase can be calculated by subtracting the phase angle of one joint from that of the other joint at corresponding time intervals throughout the entire cycle. 7. The relationship between the tutor and other staff needs to be one of equality where no one teacher is seen as having a monopoly of authority or competence. 8. The brief

encounter of the literary avant-garde with the political Left was spurred by apocalyptic hopes engendered by the Russian Revolution. 9. In fact a chronicler of these times, Vasily Cheshikhin-Vetrinsky, quoting Granovsky's phrase about individual and society, sees a point at which this idea began to enter the general consciousness of our period. 10. Yet Belinsky's famous letter denouncing Gogol's book is not so much an attack on the author as a bitter assault on Russian society and its institutions. 11. In June 1840 Gogol, returning from his first trip back to Russia from abroad, stopped in Vienna. 12. Bulgarin had written a picaresque novel, Ivan Vyzhigin, which turned out to have a positive message: the defense of the existing social order. 13. For the Formalists the business of literary studies is to analyze the difference applied in the opposition between practical and poetic language, relying on the concept of defamiliarization to bring those differences into focus.

Упражнение 3. Переведите Participal I и II.

1. The textbooks (написанные) some years ago are not useful now.
2. The book (обсуждаемая) now will be published in some months.
3. (Создавая) this book the author took into consideration new scientific discoveries.
4. (После того, как она была написана), the book was published several times.
5. The man (написавший) this book lived in the 15-th century.
6. She went away (оставив) him alone.
7. At the conference they discussed new methods (применяемые) in genetics.
8. One day you'll get a letter (информирующее) you of our work.
9. She smiled (вспоминая) the joke.
10. She smiled (вспомнив) the joke.
11. He wrote a letter (объясняя) his behaviour.
12. He wrote a letter (объясняющее) his behaviour.
13. He wrote a letter (объяснив) his behaviour.
14. Special attention should be paid to the experiments (проводимые) now in genetics.
15. The experiments (проводимые) in genetics are of great importance.
16. The conference (проходившая) at the University is devoted to the problems of the theory of the text.
17. I couldn't visit the conference (проходившую) at the University last week and asked to be sent the report.

18. The woman (ожидавшая) for you is still in the hall.
19. The woman (ожидавшая) for you has already gone.
20. (После того, как её одобрил учёный совет), my article was published in the collection of scientific works.

§83 Герундий – Gerund

Герундий – это неличная форма глагола, сочетающая признаки глагола и существительного.

Обратите внимание! Формы герундия полностью совпадают с формами причастия I:

	Active	Passive
Indefinite	working	being worked
Perfect	having worked	having been worked

Как мы видим, Participle I и Gerund имеют одни и те же грамматические категории вида и залога. Значение этих категорий полностью совпадает. Данные категории – проявление глагольных признаков, характерных как для причастия, так и для герундия.

Но, поскольку кроме глагольных свойств, причастие обладает признаками прилагательного, а герундий – существительного, то и отличается причастие от герундия, как прилагательное от существительного:

1. герундий употребляется с предлогом, а причастие – никогда
   I am very tired of working. – Я устал работать.
2. герундий может употребляться с притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже, а причастие – нет
   I insist on your going there. – Я настаиваю, чтобы ты пошёл туда.
3. герундий может выполнять функции подлежащего и дополнения, а причастие – никогда
   Smoking is bad. – Курить вредно.
   I like making people happy. – Я люблю делать людей счастливыми.

NB! Как причастие, так и герундий могут употребляться в функции обстоятельства и определения, однако в этом случае, герундий всегда имеет предлог.

On coming back he saw a very strange picture.
Having come back he saw a very strange picture.
Вернувшись, он увидел очень странную картину.

§84 Перевод герундия

Герундий отличается от причастия именными признаками и функциями, и эти различия проявляются прежде всего в переводе. Герундий переводится следующим образом:

1. **в функции подлежащего или дополнения – существительным или инфинитивом:**

Smoking is bad. < Курить вредно. / Курение вредно.

2. в функции обстоятельства – деепричастием или существительным с предлогом;

Without waiting for an answer he went away. – Не дождавшись ответа он ушёл.

3. **с предшествующим притяжательным местоимением или существительным в притяжательном падеже – придаточным предложением.**

You may rely on my setting matters right. – Вы можете рассчитывать, что я всё оплачу.

§85 Запомните глаголы и глагольные конструкции, после которых употребляется только (!) герундий:

to accuse of, to agree to, to approve of, to avoid, to be aware of, to be busy in, to be capable of, to be fond of, to be guilty of, to be indignant at, to be pleased (displeased) at, to be proud of, to be sure of, to be surprised (astonished) at, to be worth (while), to burst out, to complain of, cannot help, to deny, to depend on, to enjoy, to excuse, to fancy, to feel like, to finish, to forgive, to give up, to give up the idea of, to go on, to insist on, to keep (on), to leave off, not to like the idea of, to look like, to look forward to, to mind, to miss an (the) opportunity, to object to, to persist in, to postpone, to prevent from, to put off, to rely on, to speak of, to succeed in, to suspect of, to thank for, to think of, and others.

§86 После следующих глаголов могут употребляться как герундий, так и инфинитив:

to be afraid, to bear, to begin, to bother, to cease, to continue, to dread, to forget, to hate, to intend, to like, to neglect, to prefer, to propose, to regret, to remember, to start, to stop.

1. С глаголами *to begin, to bother, to cease, to continue, to intend, to like, to propose, to start* герундий и инфинитив имеют одинаковое значение.

He began reading.
He began to read. > Он начал читать.

2. С глаголами *to be afraid, to forget, to hate, to prefer* герундий обозначает постоянное действие или состояние, а инфинитив – конкретный случай.

I prefer walking. – Я предпочитаю ходить пешком.

I prefer to walk. – Сейчас я предпочитаю пройтись пешком.

3. С глаголами *to remember, to regret* герундий выражает законченное действие, а инфинитив – то, которое должно произойти в будущем.

I regret saying it. – Сожалею, что сказал это.

I regret to say that we can't do it. – Сожалею, но я должен сказать, что мы не сможем это сделать.

I remember locking the door. – Я помню, что закрыл дверь.

I remember to lock the door. – Я помню, что надо закрыть дверь.

4. В некоторых случаях значение всего предложения зависит от того, какая часть речи, инфинитив или герундий, в нём употребляется.

He stopped smoking. – Он перестал курить.

He stopped to smoke. – Он остановился, чтобы покурить.

When I was in China, I used to eat Chinese food. – Когда я был в Китае, я обычно ел китайскую еду.

While I was in China, I was used to eating Chinese food. – Пока я был в Китае, я привык к китайской кухне.

They went on discussing the same problem. – Они продолжали обсуждать всё ту же проблему.

They came up to the definite conclusion and went on to discuss a new problem. – Они пришли к определённому заключению и перешли к обсуждению новой проблемы.

Упражнение 1. Переведите на русский язык все приведенные в данном параграфе глаголы, с которыми употребляется герундий.

Упражнение 2. Найдите в предложениях герундий, определите его форму и функцию, переведите предложения на русский язык.

1. Writing is a secondary manifestation of language compared with speaking. 2. Two further points are worth making in connection with the text and its context of situation. 3. The physics of spin dependent tunneling is still far from being clearly understood.

4. Schoolmastering has never been given in England the full respect that is its due. 5. The control unit coordinates all the functions of the central processor by interpreting and executing instructions held in the computer memory. 6. It is not just the case of deciding to set him free or of wanting him to be free. 7. Trying to take it all is like listening to jazz tune with a million variations. 8. I found marine snails as big as grapefruit and massive limpet-like chitons whose chunky overlapping shell plates gave them the appearance. 9. As long as preconscious processes function freely, no scientist and no artist need fear that to sacrifice the unhappy luxury of being the neurotic will leave his creative powers paralyzed. 10. If it be destined to suffer in any way for having lost its naïveté it has now an idea of making sure of corresponding advantages. 11. The notion that the work of art is capable of assuming a life of its own, instead of stealing the thunder from the real thing, is epitomized by the plot of Oscar Wilde's *The Portrait of Dorian Grey*. 12. Once again poetry is interpreted as an existential commitment, an attitude rather than an activity, as living – or refusing to live – a certain kind of life. 13. He had begun his career by pestering his mother to provide him with details of Ukrainian folk customs beliefs. 14. Gogol's undertaking has become far more ambitious.

Упражнение 3. Употребите нужную форму герундия.

1. Excuse me for (to give) you so much trouble.
2. Why do you avoid (to see) me?
3. He tried to avoid (to see).
4. I remember (to see) this actor.
5. (To ask) whether he would take the exam he answered he hadn't made up his mind.
6. She stopped (to write) me and stopped (to write) either.
7. After (to reject) by a dozen of journals, the article was published in *The Globe*.
8. On (to tell) the news she burst out (to cry).
9. He insists on (to send) him to that country.
10. He insists on (to send) to that country.
11. I don't remember ever (to see) you.
12. The child was afraid of (to punish).

§87 Отличие причастия, герундия и отглагольного существительного.

В английском языке, кроме Participle I Indefinite Active и Gerund Indefinite Active есть еще одна *ing*-овая форма: отглагольное существительное. Таким образом, *writing*, *working* и другие *ing*-овые формы могут быть либо причастием, либо герунди-

ем, либо существительным. Поскольку все эти части речи поразному переводятся на русский язык, то в каждом конкретном случае необходимо определить, какой частью речи является данная *ing*-овая форма является. Для этого нужно запомнить следующий алгоритм.

I. Поскольку отглагольное существительное всегда имеет формальные признаки, то в первую очередь определим, не является ли данная ing-овая форма отглагольным существительным. Такими признаками являются:

1. артикль,
2. суффикс множественного числа,
3. определение, выраженное прилагательным,
4. определение с предлогом *of* в постпозиции.

Если в наличие имеется хотя бы один признак, то данная *ing*-овая форма – существительное. В этом случае проверьте значение этого слова по словарю, т.к. значение отглагольных существительных часто отличается от значения глаголов, от которых они образованы, например: *to build* – строить, но *the building* – здание; *to say* – сказать, *the saying* – поговорка.

II. Если данная форма – не существительное, определим, не герундий ли это. Данная форма является герундием, если она:

1. определяется притяжательным местоимением,
2. имеет перед собой предлог,
3. без предлога выполняет функцию подлежащего или прямого дополнения.

Если ни один из этих пунктов не присутствует, то это причастие.

Упражнение 1. Определите, какой частью речи являются данные *ing*-овые формы и переведите предложения на русский язык.

1. There has been a progressive weakening in our society of communal ideas of education.
2. And if the child were prevented from walking and talking, he could not develop normally.
3. A feeling of retardation, of dissatisfaction, of mental hunger, must affect him harmfully.
4. Yet the crying of children is a problem in western countries.
5. The human race had speech long before it had writing and there are many languages that have no form.
6. We spend far more time speaking than writing or reading.

7. Each linguistic form has a constant and specific meaning.
8. We suppose that then meanings are also different.
9. Actually occurring compounds are not as a rule created like new sentences.
10. Project management software offers a number of advantages to business including the potential for significant savings by ensuring that projects are completed on time.
11. Project managers can create reports reflecting cost and time information for any portion of a project.
12. There are two viewpoints regarding probability: the objective and the subjective viewpoints.
13. The mutually exclusive concept and various other rules for combining probabilities can be illustrated using this device.
14. There is no overlapping of events, meaning that the events are mutually exclusive.
15. Learning to compare is learning to count.
16. Without knowing anything about numbers, one may ascertain whether two classes have the same number of elements.
17. Mini computers were designed to work in normal surroundings and do not normally require special air conditioning.
18. We really mean that our yardsticks for measuring the impairment of its psychological or physical well-being are crude and open to wide margins of error.
19. And who is to be responsible for the teaching?
20. All these questions are considered from the viewpoint of the teaching profession.
21. The discipline affects moral understanding and behaviour.
22. Our traditional approach is that error-free thinking is good thinking.
23. The first batch of thinking lessons may develop some skill in broadening perception.
24. A human being is the most complicated piece of biological engineering in the world.
25. It is thus that in much of the Romantic literature the environment's traditional ambivalence is internalized, that is, turned into an inner conflict, a shuttling between aesthetic narcissism, a Byronic pride in being different from the common herd, and a sense of moral uneasiness if not outright guilt over the poet's ineradicable frivolity, self-centeredness and moral alienation.

§88 Инфинитив – The Infinitive

Инфинитив – неличная форма глагола, объединяющая признаки глагола и существительного.

I. Формы инфинитива

	Active	Passive
Indefinite	to write	to be written
Continuous	to be writing	–
Perfect	to have written	to have been written
Perfect Continuous	to have been writing	–

II. Категории инфинитива

1. Залог. Значение действительного и страдательного залога инфинитива ничем не отличается от подобных категорий личного глагола.

It is so nice to love and to be loved. – Так прекрасно любить самому и быть любимым.

2. Вид. Инфинитив имеет столько же видов, как и личный глагол, однако они имеют несколько иное значение. Нужно помнить, что ни в русском, ни в английском языке не бывает предложений, где есть только инфинитив без личного глагола. Поэтому вид Indefinite означает, что действие инфинитива происходит одновременно с действием личного глагола.

I'm glad to meet you. – Рад познакомиться с вами.
I was glad to meet you. – Был рад с вами познакомиться.

Вид Continuous означает, что действие инфинитива не только происходит одновременно с действием личного глагола, но и развивается.

They turned out to be carrying out a very important experiment. – Оказалось, что как раз в тот момент они проводили очень важный эксперимент.

Вид Perfect означает, что действие инфинитива закончилось ранее действия личного глагола.

I'm glad to have met you. – Я рад, что познакомился с вами.

Вид Perfect Continuous означает, что действие инфинитива длилось в течение какого-то времени до начала действия личного глагола.

He seems to have been working at the University for 10 years. – Кажется, он проработал в университете 10 лет.

III. Функции и перевод инфинитива на русский язык

Поскольку функции инфинитива в английском и русском языках почти полностью совпадают, то английский инфинитив переводится на русский язык, как правило, неопределённой формой глагола.

1. Подлежащее
To smoke is bad. – Курить вредно.

2. Часть составного именного сказуемого
My aim is to master English. – Моя цель – выучить английский.

3. Часть составного глагольного сказуемого
He began to tell his story. – Он начал рассказывать свою историю.

4. Обстоятельство (цели, следствия и т.д.)
I shall work hard to pass my exam. – Я буду упорно трудиться, чтобы сдать экзамен.

5. Определение

Это единственная функция инфинитива, не совпадающая в английском и русском языках. В русском языке инфинитив употребляется в данной функции крайне редко: он может определять абстрактные существительные с модальным значением – «желание сказать», «необходимость пояснить». В английском же языке инфинитив в функции определения употребляется очень часто. Он может определять не только все существительные, но даже порядковые числительные. В этом случае возникает проблема с переводом инфинитива на русский язык. Обычно инфинитив в этой функции имеет модальное значение и переводится на русский придаточным определительным предложением с модальными глаголами или модальными словами.

There are the letters to be sent. – Вот письма, которые надо отправить.

Если инфинитив определяет порядковое числительное, то он переводится личным глаголом.

He was the first to come. – Он пришёл первым.

IV. Употребление частицы *to* с инфинитивом

Как правило, перед инфинитивом ставится частица *to*. По этому формальному признаку инфинитив легко отличить от других частей речи. Однако инфинитив употребляется без частицы *to* в следующих случаях:

1. После модальных и вспомогательных глаголов *can/could*, *may/might*, *must*, *need*, *should*, *would*, *shall*, *will*.

I can do it. – Я могу это сделать.
You should go there. – Вам следует туда пойти.

2. После глаголов чувственного восприятия *to see, to watch, to observe, to fear, to smell, to taste, to feel* (в значении «осязать», но не в значении «понимать»).
I felt somebody touch my shoulder. – Я почувствовал, как кто-то коснулся моего плеча.
НО: *I felt it to be true.* – Я чувствовал (в смысле «понимал»), что это правда.

3. После глаголов
to let в значении разрешать
to make в значении заставлять
to have в значении заставлять и допускать
to bid в значении предлагать
What makes you think so? – Что заставляет вас так думать?

НО: Если эти глаголы, а также глаголы чувственного восприятия употреблены в страдательном залоге, то инфинитив употребляется с частицей *to*.
He was seen to leave the house. – Видели, как он ушёл из дома.

4. После выражений
had better – лучше бы (совет)
would rather | скорее бы, предпочёл бы
would sooner | (желание говорящего)
nothing but – ничего, кроме
cannot choose but – нельзя не
I know you would rather go to the cinema, but you had better stay home. – Я знаю, ты предпочёл бы пойти в кино, но тебе лучше бы остаться дома.

5. В предложениях, начинающихся с *why*
Why not go there yourself? – Почему бы тебе самому не пойти туда?

6. После глагола *dare* в значении «сметь», «отважиться» инфинитив чаще всего употребляется без *to*, после отрицательного глагола *dare not* – всегда без *to*, но в значении «вызывать кого-то на что-то», последующий инфинитив употребляется с частицей *to*.
How dare you say such things? – Как ты смеешь говорить такие вещи?
He daren't do it. – У него не хватит духу сделать это.
I dare you to contradict me. – Возрази мне, если сможешь.

Упражнение 1. Образуйте все формы инфинитива.

to go, to fly, to flow, to set, to continue, to teach, to learn, to study, to meet, to insist, to understand, to find, to stop, to dye, to tie.

Упражнение 2. Поставьте там, где нужно частицу *to*.

1. I like ... read books but now I'd rather ... go for a walk.
2. You have ... take part in the conference.
3. We had them ... take part in the conference.
4. We heard the girl ... cry in the yard.
5. The girl was heard ... cry in the yard.
6. How dare you ... propose me such things?
7. She dared him ... take part in the competition.
8. You'd better ... take the exam this examination session. Why do you want ... postpone it?
9. Why not ... ask him just now?
10. I felt somebody ... approach me.
11. I felt it ... be enough for the moment.

Упражнение 3. Поставьте инфинитив или герундий.

1. They denied (to steal) the money. They wanted (to do) it but got rid the idea of (to steal). 2. He remembered (to drive) along the road before the accident, but he couldn't (to remember) the accident itself. 3. I remember (to drive) cautiously during the rush hour. 4. Now I regret (to say) what I said. I shouldn't have done it. 5. I regret (to say) what I have to. I don't want to do it, but I must. 6. We must (to do) something, we can't go on (to live) like that. 7. Has it stopped (to rain) yet? 8. He went on (to speak) for half an hour and then stopped (to drink) water. 9. How did the thief get into the house? – I forgot (to shut) the window. – Please, don't forget (to shut) the window when you leave home. 10. Do you smoke? – I was used (to smoke) when I was travelling in Africa. 11. Why do you avoid (to visit) me? I would like (to see) you as often as possible. 12. She tried to be serious but couldn't help (to laugh). She couldn't but (to laugh) in such situations.

Упражнение 4. Определите форму и функцию инфинитива, переведите предложения на русский язык.

1. Here it need only be said that it is immediately concerned with the organs of speech. 2. In order to fulfill their symbolizing and communicative functions, languages must organize the available noises that can be produced by the vocal organs. 3. This allows the body to be more prepared to both give and receive a blow.

4. It also carries out the logical operations of comparing values so that switches can be set that causes the execution of a programme to follow different sequences, depending on the results of these comparisons. 5. The control unit would do precisely that, assuming that there were data waiting to be read. 6. From this example you can see that the computer does precisely what it is told and it has to be told nearly everything. 7. You may be thinking that this sounds difficult and certainly is not the thing an experienced trainer should be doing. 8. It does not mean just to amuse him and let him do as he likes. 9. Morford feels uniquely privileged to have watched the birth of a new language. 10. The next essential step is to couple empirical data to these theoretical models. 11. We use parametric bootstrap approach to obtain confidence intervals for the parameters. 12. Knowledge in some cases needs to be dug out of its matrix in quasi predatory occupations. 13. Here poets no longer compete in writing good poems; they are still trying to be listed as "great new experimental masters in the line of Eliot and Pound". 14. You may have built up a trusting relationship with the parents; you should certainly be working towards this end. 15. To quote M.Z.Shroder, in the Romantic age art itself came to mean more than the technique of poetry or of painting. 16. The tendency to mean by poetry a mode of experience rather than a distinctive professional activity or body of creative accomplishment was to survive the Romantic movement. 17. What Pasternak was to call the "Romantic image of the poet" was a vital presence in all the modern Russian poets examined here, the necessity to be emulated or modified sometimes, as in Maiakovskii.18. The lectures were rapturously received, and Shevyryov felt called on to reply with his own series of lectures. 19. A secret committee under Dmitry Buturlin was set up to supervise the censorship itself. 20. The second story to be substantially reworked for the 1842 collection of Gogol's works was *Taras Bulba.*

Модальные глаголы

§89 Модальные глаголы обозначают не действие, а отношение говорящего к действию, выраженному инфинитивом, т.е. данное действие воспринимается как желательное, необходимое, обязательное, возможное и т.д.

I can learn this poem by heart. – Я могу выучить это стихотворение наизусть.

В этом предложении действие, выраженное инфинитивом «выучить», воспринимается субъектом как возможное, что и обозначает модальный глагол *can*.

А поскольку главная функция глагола – всё-таки обозначать действие, то модальные глаголы являются в определённом смысле ущербными, неполноценными. Это выражается в следующем:

1. они не могут функционировать как самостоятельные члены предложения и употребляются только в составе сложного модального сказуемого: *can work*, *must go*;
2. они не имеют неличных форм;
3. в 3-м лице единственного числа не имеют суффикса *-s*
   I can – he can
   we must – he must;
4. вопросительные и отрицательные формы образуются без вспомогательных глаголов
   Can he speak English?
   He can't speak English.
5. число видо-временных форм модальных глаголов ограничено: Present Indefinite и Past Indefinite (у некоторых глаголов);

§90 Значение модальных глаголов

1. **Can** (Past Indefinite – could) означает способность, возможность что-либо сделать.
   He can play the piano. – Он может (умеет) играть на рояле.
   He could play the piano when a student. – Он мог играть на рояле, когда был студентом.

Для выражения других видо-временных форм используется заменитель *to be able to* (*able* = способный).

If you work hard, you will be able to speak English fluently. – Если ты будешь упорно трудиться, то сможешь бегло говорить по-английски.

В вопросительных предложениях *can* выражает неуверенность, сомнение.

Can he have done it? – Неужели он это сделал?

Could в вопросительных предложениях переводится *нельзя ли, не могли бы.*

Could you help me? – Не могли бы Вы мне помочь?

2. **May** (Past Indefinite – *might*) означает разрешение или объективную, не зависящую от говорящего, возможность сделать что-то.

You may meet some interesting people there. – Вы можете встретить там интересных людей.

You may come in. – Можете войти.

В вопросительных предложениях *may* выражает просьбу разрешить что-то сделать.

May I come in? – Можно войти?

May I borrow this book? – Можно мне взять эту книгу?

Положительный ответ на такой вопрос будет *Yes, you may,* а отрицательный – *No, you can't.*

Might может означать также упрёк.

You might tell me. – Ты мог бы сказать мне.

Оборот *may/might as well* переводится вводным словом *пожалуй.*

I may as well take this book. – Я, пожалуй, возьму эту книгу.

Оборот *might just as well* обозначает альтернативное предположение.

I'll go there tomorrow. – Я поеду туда завтра.

It's too late. You might just as well not to go there at all. – Завтра будет поздно. Тогда можно совсем туда не ездить.

Заменитель *may* – *to be allowed to* (*allow* – разрешать).

3. **Must** означает долженствование, осознанное говорящим.

I must enter the post-graduate courses. – Я должен поступить в аспирантуру (говорящий хочет этого сам).

Must имеет только форму Present Indefinite, для выражения других видо-временных форм используется заменитель *to have to.*

Must выражает также очень высокую долю вероятности и переводится вводным оборотом *должно быть*.

He must be ill. – Он, должно быть, болен.

4. **To have to**

Если *to have to* употребляется в форме Present Indefinite, то этот глагол обозначает долженствование в силу сложившихся обстоятельств, независимо от субъекта предложения; переводится словами *должен*, *приходится*.

I don't want to do it, but I have to. – Я не хочу этого делать, но я должен (мне приходится).

To have to употребляется во всех видо-временных формах, но только в Present Indefinite разница между ним и глаголом *must* очевидна.

Обратите внимание! Вопросительная и отрицательная форма модального глагола *to have to* в Present и Past Indefinite образуется с помощью вспомогательного глагола *do*.

Why do you have to do it? – Почему тебе приходится это делать?

He has to do it, doesn't he? – Он должен это делать, не так ли?

5. Глагол **to be** в модальном значении означает долженствование по расписанию, договорённости или приказу.

В функции модального глагола *to be* не употребляется в будущем времени.

The exam is to begin at 9 a.m. tomorrow. – Экзамен должен начаться завтра в 9 утра.

To be может обозначать предопределённость судьбой. В этом случае глагол переводится словом *суждено*.

It was to happen. – Этому суждено было случиться.

6. **Ought to** обозначает моральный долг, обязательство, воспринимаемое как нечто естественное.

You ought to help your parents. – Ты должен помогать родителям.

You are a University graduator and you ought to know it. – Ты выпускник университета и ты должен это знать.

Ought to имеет только форму Present Indefinite.

7. **Should** обозначает совет, переводится словом «следует».

You should do it at once. – Тебе следует сделать это немедленно.

8. **Shall** означает

а) просьбу дать указание о дальнейших действиях. Модальный глагол в этом случае вообще не переводится.

Shall I read? – Мне читать?

Shall he begin? – Ему начинать?

б) с подлежащими во 2-м и 3-м лице – обещание, предупреждение, угроза.

Be careful or you shall do something wrong. – Будь внимателен, иначе ты сделаешь что-нибудь не так.

9. **Will** обозначает

а) с местоимениями *I* и *we* твёрдую решимость что-то сделать.

I will do it whatever it might cost me. – Я сделаю это, чего бы мне это ни стоило.

б) в отрицательной форме *won't* – упорное нежелание, отказ сделать что-то.

My pen won't write. – Ручка никак не пишет.

P.S. В этом значении используется так же форма *wouldn't*.

10. **Would** – вежливая просьба.

Would you say it again? – Не можете ли вы повторить это ещё раз? (Будьте добры, повторите это ещё раз).

11. **Need**

Глагол *need* может выступать как в роли модального, так и полнозначного глагола. В качестве модального глагола *need*

1. переводится словом *нужно*;
2. употребляется в вопросительных и отрицательных предложениях без вспомогательных глаголов;
3. имеет одну видо-временную форму Present Indefinite;
4. за ним может следовать только инфинитив без *to*.

Need you go there? – Вам нужно туда идти?

No, we needn't. – Нет, не нужно.

Полнозначный глагол *need* (нуждаться) употребляется во всех коммуникативных типах предложений, во всех видо-временных формах, требует вспомогательного глагола для образования вопросительной и отрицательной формы, в 3-м л. ед.ч. имеет суффикс *-s*; за ним может следовать существительное, местоимение или герундий.

He needs you. – Он нуждается в вас.

I don't need this pen. – Мне не нужна эта ручка.

§91 Модальные глаголы с перфектными и другими сложными формами инфинитива.

Модальные глаголы в этом случае переводятся следующим образом:

He can (could) have done it. – Он, возможно, сделал это.
He may (might) have done it. – Он, вероятно, сделал это.
He must have done it. – Он, должно быть, сделал это.
He needn't have done it. – Ему не нужно было делать это.
He should have done it. – Ему следовало бы сделать это.
He couldn't have done it. – Не может быть, чтобы он сделал это.
He mightn't have done it. – Невероятно, что он сделал это.
Could he have done it? – Неужели он это сделал?

Упражнение 1. Найдите модальные глаголы, переведите предложения на русский язык.

1. The problem which I am setting before myself may best be indicated by a comparison. 2. Could a like question be profitably put to the ordinary philologist? Could he be trusted to give a sensible reply to the inquiry what language is and how speech works? 3. And if we ask ourselves by what method this problem should be tackled, the procedure of other sciences at once affords the answer. 4. On this point I cannot altogether agree with him. 5. It may be reasonably doubted whether a serviceable grammar, which dispenses entirely with such terms as noun or verb will ever be written. 6. Here it need added only that the terms "verb" and "noun" are not really incompatible, but that one and the same thing may be presented simultaneously as a thing. 7. Before the eyes of such I must dangle a few more enticements. 8. Still, the philologist can barely escape from some working hypothesis regarding the genesis of speech and it may be well here to point out that its origin cannot be conceived of otherwise that as result of social conditions. 9. True, the intimate basis must be the involuntary cry of the individual animal. 10. But such emotional monologue is very far removed from speech, nor could any amount of variety either in the stimuli or in the reactions ever have given rise to anything resembling a real language. 11. This must not be allowed to eclipse the fact that speech is a social activity. 12. Those who have patience to read my book to the end will have to admit that language is not a personal creation. 13. The primary function of speech was to facilitate co-operation in such matters as could not be indicated by mere pointing or gesticulation. 14. Everything that is spoken about must, as one might say, be previously transmuted into

thought. 15. And it must not be forgotten that all schools of grammarians are now agreed the unit of speech is not the word but the sentence. 16. With a little contriving it could be shown that the gist of any sentence could be described as a thing without departing from the general usage of our native tongue and thought. 17. In order to become proficient in literary composition, we must acquire habits of concentration, we must be able to analyze, and we must become expert in synthesis and develop our intelligence. 18. Are we to take it that the raw beginner is exempt from unnatural or vicious habits? 19. A certain amount of preliminary work will have to be done in order that he may see languages as they really are. 20. They will merely have to be put on their guard at certain critical moments; we shall at such moments observe certain reasonable precautions in order that bad habits may not be acquired. 21. The learner need know little about the sciences dealing with inflexions, sentence-construction, or meaning, but the teacher must know a good deal about these things. 22. We must not neglect our spontaneous powers, nor should we despise our intellectual powers. 23. One of the more important problems before the speech-psychologist is to determine in what circumstances each should be used. 24. He will always require two of conscious reflections before he is able to hit on the right case. 25. His conscious attention will have to be devoted to this process. 26. Automatism is acquired by repetition but this repetition need not be of the parrot-like type. 27. Utterance should be regarded as the expenditure of bodily energy in muscular efforts, as a grouped pattern of bodily movements which can be heard. 28. During the last fifteen years there has been a great development of what have now to be called the phonetic science. 29. It is worth adding that some of the most efficient practitioners at this time were to be found in Jesuit schools. 30. If I am to use the word "language" without article to describe a main characteristic in general human terms it could be linked with a general physiology of utterance. 31. Analogous features may be found in groups of three or more associated words. 32. There are two further points having to do with the notion of communication which should be mentioned, though they will not be discussed.

Упражнение 2. Переведите предложения, обращая внимание на модальные глаголы с последующими инфинитивами.

1. They may have studied privately. 2. It even predicts negatively everything that was not said but might have been said. 3. Only a short time ago it might have been supposed that the English novel was not what the French call disputable. 4. The linguist may have to rely on sciences rather than on linguistics and on

unsystematized "common sense". 5. We may want him to close the window or bring the umbrella. 6. The sentence "It's raining" has certain sense that someone might have in uttering it. 7. Such transcriptional influences may have been tacit rather than explicit. 8. Among the pagans there must have been many people who lived lives that the Christians would say were good lives, but Christianity opened so many new avenues, that the pagan religion was largely left behind.

Упражнение 3. Переведите на английский.

1. Извините, я должен идти: мой друг, вероятно, уже ждёт меня не меньше часа.
2. Мне придётся сесть на автобус. – Тебе следует взять такси.
3. Не нужно бы вам делать это, они могли бы и сами справиться.
4. Вы могли бы предупредить меня заранее, что не нужно писать статью. Мне пришлось потратить на неё много времени.
5. Зря ты пришёл сюда. Не следовало бы тебе этого делать.
6. Вы должны сдать кандидатский экзамен по английскому языку, ведь вы аспирант уже второго курса.
7. Неужели учёный совет одобрил твою диссертацию? Ты, должно быть, много работал над ней в последнее время.
8. Мне отвечать? – Конечно, вам давно следовало бы начать.
9. Кто должен выступить на конференции? – Аспирант N, как и договаривались.
10. Неужели вы ещё не написали первую главу диссертации? Вы должны были сделать это ещё в январе.
11. – Как ты думаешь, ты сумеешь написать диссертацию до окончания срока аспирантуры?
    – Я должен это сделать.
    – Ты ни за что не успеешь.
12. Вам не нужно торопиться: вступительные экзамены в аспирантуру состоятся в октябре.
13. Вы, должно быть, читали эту монографию. Если нет, вам следует её прочесть. Она должна помочь вам в вашем исследовании.
14. – Не можете ли вы мне помочь? Мне нужна монография на английском языке по теме моей диссертации, а я никак её не найду.
    – Вам нужно поискать в Интернете.

Вторичная предикация

Предикация – это отношение между субъектом действия и самим действием. В русском языке отношения предикации устанавливаются только между подлежащим и сказуемым, выраженным личным глаголом. В английском языке такие отношения могут быть между субъектом и любой неличной формой глагола. Это значит, что инфинитив, герундий и причастие могут иметь своё собственное подлежащее, отличное от подлежащего целого предложения. Так же, как и в случае с личным глаголом, существительное или местоимение, стоящее перед неличной формой, является субъектом (подлежащим), а после него – дополнением.

Таким образом, в русском языке простое предложение может иметь только одну предикацию, а в английском – сколько угодно предикаций, при этом отношения между подлежащим и сказуемым – это первичная предикация (единственная в простом предложении), а отношения между неличными формами и их субъектами – вторичная предикация. Поскольку ничего подобного в русском языке не существует, то такие конструкции переводятся придаточными предложениями.

§92 Конструкции с инфинитивом

I. Complex Object – сложное дополнение

Когда инфинитив со своим субъектом выступает в функции дополнения, мы имеем дело со сложным подлежащим.

Сравните:

что?
I want to read you a book.

что?
I want you to read a book.

В первом предложении *you* стоит после инфинитива, поэтому является дополнением к нему, а субъектом инфинити-

ва является подлежащее всего предложения. В этом случае вторичная предикация отсутствует, и предложение переводится просто:

I want to read you a book. – Я хочу почитать тебе книгу.

Во втором предложении *you* стоит перед инфинитивом и является его подлежащим.

Возникает вторичная предикация, которую нужно переводить придаточным предложением:

I want you to read a book. – Я хочу, чтобы ты почитал какую-нибудь книгу.

ЗАПОМНИТЕ: Complex Object переводится на русский язык придаточными предложениями с подчинительными союзами *что, чтобы, как*.

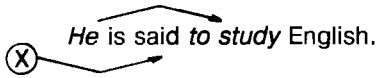
NB! Complex Object широко распространён в разговорной речи и художественной литературе. В научных текстах он практически не употребляется.

II. Complex Subject – сложное подлежащее

В предложении со сложным подлежащим отношения гораздо сложнее. Рассмотрим пример:

He is said to study English.

С формальной точки зрения подлежащим в этом предложении является местоимение *he*, а сказуемым *is said*, однако в реальности между ними нет отношений предикации: *он* не может ничего *сказать*, так как глагол стоит в страдательном залоге и *he* не может быть субъектом действия. Также никто ничего не может *сказать ему*, так как глагол *to say* не может иметь прямое или косвенное дополнение. В действительности подлежащее *he* находится в отношениях предикации с инфинитивом, т.е. *он учит*, а сказуемое is *said* относится к субъекту, вынесенному за рамки данного предложения (некий X). То есть кто-то говорит, что он учит.



Именно такая конструкция, когда подлежащее находится в отношениях предикации с инфинитивом, минуя формальное сказуемое, и называется Complex Subject. В русском языке подобное явление можно выразить только вводными словами.

He is said to study English. – Говорят, он учит английский.

Внимание! По структуре невозможно определить, является ли инфинитив, стоящий за личным глаголом, частью сложного подлежащего или дополнением к глаголу. Необходимо определить, существуют ли отношения предикации между подлежащим и сказуемым.

Сравните:

He is told to study English. – Ему говорят (велят) учить английский.

Однако некоторые глаголы в функции формального сказуемого подскажут, что это Complex Subject. Формальными сказуемыми могут быть:

1. глаголы в страдательном залоге

to say, to know, to hear, to think, to consider, to see, to expect, to believe, to suppose, to report

(NB! Вспомните формы инфинитива §86):

He is said to be a teacher. – Говорят, что он учитель.

He is said to have been a teacher. – Говорят, что он раньше был учителем.

He was said to be a teacher. – Говорили, что он учитель.

He was said to have been a teacher. – Говорили, что он раньше был учителем.

He is known to be a teacher. – Известно, что он учитель.

He is seen to be a teacher. – Видно, что он учитель.

He is supposed to be a teacher. – Предполагают, что он учитель.

He is thought to be a teacher. – Думают, что он учитель.

2. глаголы в действительном залоге

to seem, to prove, to appear, to happen, to chance, to turn out:

He seems to be a teacher. – Кажется, он учитель.

He	*proves* *appears* *turns out*	*to be a teacher.* – Оказывается, он учитель.
He	*happened* *chanced*	*to come the last.* – Случилось так, что он пришёл последним.

3. словосочетание

to be likely (unlikely), to be sure, to be certain:

He is likely to be a teacher. – Похоже, он учитель.

He	*is sure* *is certain*	*to be a teacher.* – Он, наверняка, учитель.

III. For-to-Infinitive Construction – инфинитивный оборот с предлогом *for*.

В отличие от Complex Subject этот оборот очень легко найти, поскольку за предлогом *for* всегда следует существительное или местоимение, а затем – инфинитив, а вот перевести этот оборот на русский гораздо сложнее, поскольку определенной схемы не существует. С уверенностью можно сказать только одно: оборот переводится придаточным предложением, остальное подскажет здравый смысл.

I think it's a shame for people to spend so much money. – Я думаю, стыдно людям тратить так много денег.

I waited for her to speak. – Я ждал, когда она заговорит.

The best thing for you to do is to leave the city. – Лучшее, что ты можешь сделать, – это оставить город.

He stepped aside for me to pass. – Он отошёл в сторону, чтобы я могла пройти.

§93 Конструкции с причастием

I. Сложное дополнение

Причастие с собственным подлежащим может, как и инфинитив, выполнять функцию сложного дополнения. Причастие обозначает действие, которое развивается во время действия личного глагола.

We heard her breathing heavily. – Мы слышали, как тяжело она дышит.

II. Nominative Absolute Participial Construction – независимый причастный оборот

Этот оборот образует причастие со своим собственным подлежащим. На русский язык оборот переводится отдельным предложением, причастие переводится личным глаголом, а подлежащее остаётся прежним. Новое сложное предложение может быть как сложноподчинённым, так и сложносочинённым или бессоюзным.

It being pretty dark, we switched on the light. – Так как было довольно темно, мы включили свет.

He turned and went, we following him. – Он повернулся и ушёл, а мы следовали за ним.

Независимый причастный оборот может употребляться с предлогом *with* или *without*.

It was a wonderful day, with the sun shining brightly and trees being green after the rain of the day before. – Это был прекрасный день: солнце сияло ярко, а деревья были зелёные после вчерашнего дождя.

NB! Независимый причастный оборот всегда отделяется запятой. По этому формальному признаку его и можно найти.

§94 Герундиальный оборот – Gerundial Construction

Если герундий имеет своё собственное подлежащее, то такая конструкция переводится придаточным предложением.

I remember him studying at the University. – Я помню его по учёбе в университете.

Упражнение 1. Найдите в предложениях Complex Object и For-To-Infinitive Constructions и переведите на русский язык.

1. Some wanted those lessons to be started in the primary schools while many more wished to see them as part of secondary education programs. 2. Software makes the computer do what the user wants it to do. 3. The Fund can only do that if it deems Argentina to be making progress towards financial normality. 4. Gordon Brown thinks that punishing bankrupts make people fear taking risks. 5. "The novel must not preach", – you hear them say. 6. This level of output was sufficient to enable the old blast furnace to operate with a very high proportion of sinter on the burden. 7. It is also easier for the centre to extract speedy information from periphery. By giving all country bosses a daily ranking for their country on revenue per head or expense control, it encourages them to compete against each other. 8. The programme allows the tonnage of a material to be fixed with the flux requirements automatically calculated to satisfy the blended mix chemical constraints.

Упражнение 2. Переведите на английский, используя сложное дополнение.

1. Я чувствовал, что его рассказ правдив. 2. Я хочу, чтобы вы поговорили со своим научным руководителем. 3. Мы не думали, что кандидатский экзамен по английскому языку будет таким трудным. 4. Научный руководитель позволил аспиранту идти своим собственным путём. 5. Я полагаю, тема вашей диссертации вполне актуальна. 6. Мы наблюдали, как проводился эксперимент. 7. Все знают, что он был блестящим аспирантом, а теперь он талантливый преподаватель. 8. Я всегда считал их своими друзьями. 9. Я никогда не слышал, как вы говорите по-английски. 10. Я хочу, чтобы моя статья была напечатана в научном журнале.

Упражнение 3. Найдите в предложениях Complex Subject, переведите на русский.

1. The world seems always to be waiting for its poet. 2. This child might be said to be deprived. 3. The alkali metals are said to be strongly electropositive. 4. I should not have affixed so comprehensive a title to these few remarks, did I not seem to discover a pretext for my temerity in the interesting pamphlet lately published under this name. 5. The era of discussion would appear to have been to a certain extent opened. 6. His poetry would not appear to promise many examples of the language of paradox. 7. The answer to his question is unlikely to be simple, but one element is sure to be involved. 8. What we are likely to find in the schools of a positional community is one of two things. 9. The formality of relationships would seem to be a key factor in the formation of language climates. 10. Philosophy would seem to be much interested in semantics. 11. In ancient times the Chinese are said to have made use of this fact. 12. The same order of reactivity cannot be expected to obtain for different radicals. 13. Computers do not seem to be able to use their memories in that way. 14. The zero of the galvanometre cannot be relied on to be entirely stable. 15. They can hardly be said to have formulated a true scientific theory. 16. The genre of detective fiction does not appear to have taken strong root in Russian literature. 17. She does seem to recognize that learning may include an ability to make some judgment as to their relevance in particular situations. 18. From this town the people are expecting to continue their journeys. 19. The article is supposed to be spelling out five ways of explaining criminal behaviour. 20. It is the centre which appears to add emotional intensity to our experiences. 21. It would appear that the emotional system comes into generation as a booster when special demands are likely to be made on the body. 22. Monkeys would appear to have an instinctive fear of snakes but available evidence suggests this is not true for children.

Упражнение 4. Найдите независимый причастный оборот, переведите предложения на русский язык.

1. Men generally averaged a greater number of active interruptions per meeting than women, with eight being the highest average and two the lowest. 2. Philip Rahv has suggested as a crucial test of naturalism a given work's treatment of the relation of character to background, the naturalistic being defined as that type of realism in which the individual is portrayed not merely as subordinate to his background but as wholly determined by it. 3. Market forces

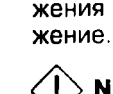
being unable to address such problems, many environmentalists suggested that government has a moral obligation to protect the earth's fragile ecosystem. 4. The resources being limited, the question is this: what should come first? 5. Humanism has had a long and notable career, while roots reaching far back into the past and deep into the life of civilization. 6. Philosophers being, after all, only human, they do not always demonstrate intellectual and moral courage of the highest order. 7. They are the descendants of Celts, Romans, Saxons, Jutes, Angles, Vikings, Normans: that being more or less the sequence of invaders. 8. Hence the Clintonian conclusion that the resounding Democratic defeat in 1994 was due to their failure to "get the message out" to the public, the message being the good news to our current economic prosperity. 9. There are to be further parts which will demonstrate progression towards the moral and the positive, and the work now seems to be conceived more on the lines of Dante's *Inferno*, with such characters as Plyushkin and even Chichikov himself undergoing spiritual resurrection. 10. The shiftings between the prosaic and the fantastic in the *Queen of Spade* had, without Pushkin having to stress the fact, been in consonance with the setting.

Сослагательное наклонение

Наклонение передаёт отношение говорящего к действию, выраженному сказуемым. Сослагательное наклонение трактует это действие как нереальное, т.е. желательное, необходимое, возможное.

В русском языке сослагательное наклонение выражается частицей *бы* независимо от типа предложения.

В английском всё значительно сложнее: форма сослагательного наклонения зависит от типа придаточного предложения и подчинительного союза, вводящего данное предложение.



NB! Вспомогательные глаголы при образовании сослагательного наклонения утрачивают лексическое значение и переводятся частицей *бы*.

§95 Типы придаточных, в которых употребляется сослагательное наклонение.

1. Условные предложения

Чаще всего сослагательное наклонение употребляется в условных предложениях.

В русском языке существует 2 типа условия: реальное (без частицы *бы*) и нереальное (с частицей *бы*).

В английском нереальное условие делится на нереальное условие, относящееся к настоящему или будущему, и нереальное условие, относящееся к прошлому.

Примечание

1. Иногда встречается реальное условие, относящееся к прошлому. В русском языке в этом случае отсутствует частица «бы», а в английском в придаточном предложении вместо Past Subjunctive глагола *to be* (*were* – для всех лиц и чисел), употребляется Past Indefinite.

Если погода вчера была хорошая, то он точно ходил гулять. – *If the weather was good yesterday, he was sure to go for a walk.*

Тип	Название	Пример
1.	реальное условие	*If the weather is good I shall go for a walk.*
2.	нереальное условие, относящееся к настоящему или будущему	*If the weather were good I should go for a walk.*
3.	нереальное условие, относящееся к прошлому	*If the weather had been good yesterday I should have gone for a walk.*

2. Вместо придаточного предложения с союзом *if* и отрицательным глаголом используется конструкция *but for* + существительное.

If you didn't help me, I should never finish the book in time. = But for your help, I should never finish the book in time.

Переводятся эти предложения одинаково: Если бы ты не помог мне (если бы не твоя помощь), я не закончил бы книгу вовремя.

3. Вместо *if* в условных предложениях 2-го и 3-го типа могут ставиться глаголы *were* и *had*.

If the weather were good = Were the weather good
If the weather had been good = Had the weather been good

2. В придаточных цели после подчинительных союзов *that, so that, in order that* (для того, чтобы) сослагательное наклонение образуется с помощью вспомогательного глагола might и инфинитива смыслового глагола.

She opened the window so that she might have a breath of fresh air. – Она открыла окно, чтобы глотнуть свежего воздуха.

После союза *lest* (чтобы не) употребляется вспомогательный глагол *should*.

He closed the window lest he should catch cold. – Он закрыл окно, чтобы не простудиться.

3. В придаточных уступки, а также **места и времени с уступительным значением** после союзов *(al)though* (хотя), *however* (как бы ни), *no matter how* (не важно, как), *whatever*

Видо-временная форма глагола в главном предложении	Видо-временная форма глагола в придаточном предложении	Перевод
Future Indefinite	Present Indefinite	Если погода будет хорошей, я пойду гулять.
Future Indefinite in-the-Past	Past Indefinite (для глагола *to be* – форма *were* для всех лиц и чисел)	Если бы погода была хорошая, я бы пошёл гулять.
Future Perfect in-the-Past	Past Perfect	Если бы погода вчера была хорошая, я пошёл бы гулять.

(чтобы ни), *whoever* (кто бы ни), *whenever* (когда бы ни), *wherever* (где бы ни) сослагательное наклонение образуется с помощью вспомогательных глаголов *may/might* (между ними в данном случае нет никакого различия) и инфинитива смыслового глагола. Если действие придаточного предложения происходит одновременно с действием главного, то употребляется Indefinite Infinitive, а если действие придаточного предложения происходило раньше, то Perfect Infinitive.

Though he might be tired, he will go for a walk. – Хотя он и устал, он пойдёт на прогулку.

No matter how tired he might be, he will go for a walk. – Не важно, как он устал, он пойдёт на прогулку.

However tired he might be, he will go for a walk. – Как бы он ни устал, он пойдёт на прогулку.

Whatever obstacles may arise, we shall never give up. – Какие бы препятствия ни возникли, мы не сдадимся.

Whenever you may come, you are welcome. – Когда бы вы ни пришли, мы вам рады.

4. В придаточных сравнительных и образа действия после союзов *as if/as though* (как будто бы) употребляется Past Indefinite (или *were* для глагола *to be*) или Past Perfect, если действие в придаточном предложении предшествовало действию главного.

She speaks as if she were a teacher. – Она говорит так, будто бы она учитель.

She speaks as if she had been a teacher. – Она говорит так, будто бы раньше она была учителем.

5. В придаточных подлежащных, если главное имеет структуру *It + to be +* прилагательное с модальным значением (необходимо, желательно, обязательно, лучше и т.д.), после подчинительного союза *that* (чтобы) используется вспомогательный глагол *should* для всех лиц и чисел.

It is necessary (important, desirable и т.д.*) that he should go there.* – Необходимо (важно, желательно), чтобы он туда пошёл.

NB! Запомните! В официальных документах и научных текстах может использоваться только инфинитив без *to*.

It is necessary that he prove it. – Необходимо, чтобы он доказал это.

6. В придаточных дополнительных, если в главном стоят глаголы:

а) *suggest* (предлагать), *order* (приказывать), *demand* (требовать), *insist* (настаивать), *propose* (предлагать), сослагательное наклонение образуется с помощью вспомогательного глагола *should*.

He suggested that they should go there. – Он предложил им пойти туда.

He demands that she should go there. – Он требует, чтобы она пошла туда.

NB! В научных текстах возможен только инфинитив без *to*.

He demands that she go there. – Он требует, чтобы она пошла туда.

ЗАПОМНИТЕ! После глаголов *suggest, insist, demand* инфинитив не употребляется, только сослагательное наклонение, герундий или существительное.

He suggested ← that they should go there.
their going there.
a walk.

б) *wish* (желать). После глагола *wish* глагол придаточного предложения ставится в Past Indefinite (*were* для глагола *to be*) для выражения настоящего или будущего и Past Perfect для выражения прошлого. При этом конструкция с *wish* может переводиться выражением жаль/как жаль.

I wish I were young again. – Как жаль, что я уже не молод.

I wish I had known it 20 years ago. – Как жаль, что я не знал этого 20 лет назад.

в) *fear* (бояться). После глагола *fear* с подчинительным союзом *lest*, то сослагательное наклонение образуется с помощью вспомогательного глагола *should*.

She fears lest she should be blamed. – Она боится, как бы её не обвинили.

7. В придаточных определительных, которые определяют:

а) модальные существительные *wish*, *desire*, demand, *suggestion*, *aim*. Сослагательное наклонение образуется с помощью вспомогательного глагола *should* (в научных текстах инфинитив без *to*);

His suggestion that they should take part in the conference was approved. – Его предложение, чтобы они приняли участие в конференции, было одобрено.

б) слово *time/high time*. Сослагательное наклонение выражается Past Indefinite (*were* для глагола *to be*);

It is time you did it. – Пора бы тебе сделать это.

It is high time they came. – Им уже давно пора прийти.

8. В остальных случаях сослагательное наклонение образуется, как правило, с помощью вспомогательного глагола *should*.

Why shouldn't they discuss the problem? – Почему бы им не обсудить эту проблему?

Если подлежащее выражено местоимениями *I* и *we*, возможен вспомогательный глагол *would*.

I would advise you to forget about it. – Я бы посоветовал вам забыть об этом.

Примечание.

Как правило, перевод сослагательного наклонения с английского на русский не вызывает затруднений, поскольку подчинительные союзы сами содержат частицу «бы»: *lest* – чтобы не; *so that* – для того, чтобы; *however* – как бы ни. Наибольшую трудность вызывает, как ни странно, перевод условных предложений, когда реальное условие часто переводят с частицей «бы», а нереальное – без таковой. Поэтому необходимо обращать внимание на видовременную форму глагола в предложении, и в зависимости от неё употреблять или не употреблять частицу *бы*.

Упражнение. Переведите предложения, обращая внимание на сослагательное наклонение.

1. And it is for this situational and experimental study that I would reserve the term "semantics". 2. If that be called the phonological mode of meaning in poetry, it is a mode impossible of translation

from one language into another. 3. If the question were rightly addressed, the answer would doubtlessly supply a clear account of the mechanism – an account which would satisfy the inquirer. 4. Thus the name of anything presented as a thing is a noun, and the name of anything presented as an action, or, if Meillet's expression be preferred, as a process, is a verb. 5. Why express oneself aloud, unless it be that inner thoughts are inaccessible to other individuals, while uttered sound-signs are accessible to them? 6. Why, then, should that truth be hidden from the theorist of language? 7. Thus, even, if it be admitted that speech may refer to concrete things, it will at least be said that speech always refers to them in a certain aspect. 8. There has never, of course, been any risk that philologists would overlook this factor. 9. They may have spent one or more years working at school-French, school-English, or whatever the language may be. 10. He will be using consciousness where unconsciousness would serve him better. 11. Were this not so, vocabularies would be much more similar the world over than they are, just as the conventional picture signs of several historical unrelated pictographic systems show obvious resemblances. 12. It was suggested that the accepted periodization of Soviet literature be reconsidered and revised.

Многофункциональные глаголы

глагол	функция	перевод	как распознать	пример
to be	1. смысловой глагол	быть, находиться	после глагола стоит обстоятельство места	*Our University is in the center of the city.* - Наш университет находится в центре города.
	2. глагол-связка	в Present перевод опускается, в остальных временах - быть	после глагола стоит именная часть сказуемого	*My friend is a student.* - Мой друг - студент. My friend was a student. - Мой друг был студентом.
	3. вспомогательный глагол для образования:			
	a) форм Continuous	не переводится	после него стоит Participle I	*He is writing a letter.* - Он пишет письмо.
	b) страдательного залога	См. § 74	После него стоит Participle II	*The book was published last year.* - Книга была напечатана в прошлом году.
	4. модальный глагол	должен	после него - инфинитив с частицей "to"	*The lesson is to begin at 10 o'clock.* Урок должен начаться в 10 часов.

глагол	функция	перевод	как распознать	пример
to have	1. смысловой глагол	иметь	после него – прямое дополнение	*We have a new TV-set.* – У нас есть (мы имеем) новый телевизор.
	2. вспомогательный глагол для образования форм Perfect	не переводится	после него – Participle II	*He has finished the job.* – Он закончил работу.
	3. модальный глагол	должен	после него – инфинитив с частицей "to"	*We shall have to do this work tomorrow.* – Мы должны будем сделать эту работу завтра.
to do	1. смысловой глагол	делать	после него – прямые дополнения	*I'm doing my home work.* – Я делаю домашнее задание.
	2. в спомогательный глагол для образования вопросительной и отрицательной форм Present и Past Indefinite	не переводится	после него инфинитив без "to"	*He doesn't speak English.* – Он не говорит по-английски.
	3. усилитель глагола	усилительными частицами «ведь», "же" и т.д.	употребляется только в утвердительных предложениях, после него – инфинитив без "to"	But I did tell him. – *Но я же сказал ему!*

глагол	функция	перевод	как распознать	пример
	4. заместитель смыслового глагола в ответах и во избежание повторения	1. не переводится 2. переводится тем глаголом, который он заменяет	как правило не имеет зависимых слов	*Do you speak English? – Yes, I do.* – Вы говорите по-английски? – Да. *Mike speaks English and also does Pete.* – Майк говорит по-английски и также Пит.
should	1. вспомогательный глагол для образования: а) Future in the Past	не переводится	в придаточных предложениях строго после местоимений *I* и *we*, если в главном глагол стоит в Past	*She knew I should tell the truth.* – Она знала, что я скажу правду.
	б) сослагательного наклонения	бы	1. стоит в главной части условных предложений II типа после подлежащих *I* и *we* 2. в придаточных после подлежащего в любом лице и числе, если в главном есть глагол, существительное или прилагательное с модальным значением, или после союза *lest*	*If the weather were fine I should go for a walk.* – Если бы погода была хорошая, я пошел бы гулять. *It is necessary that you should consult the doctor.* – Необходимо, чтобы вы посоветовались с врачом. *We suggest that he should consult the doctor.* – Мы предложили ему посоветоваться с врачом. *Our suggestion is that you should consult the doctor.* – Мы предлагаем вам посоветоваться с врачом.

глагол	функция	перевод	как распознать	Пример
	3. модальный глагол	следует	в простом предложении после подлежащего в любом лице и числе	*You shouldn't forget this rule.* – Тебе не следует забывать это правило.
would	1. вспомогательный глагол для образования:			
	а) Future in the Past	не переводится	в придаточных предложениях после подлежащих во 2-м и 3-м лице, если в главном предложении глагол стоит в Past	*She knew he would tell the truth.* – Она знала, что он скажет правду.
	б) сослагательного наклонения	бы	стоит в главной части условных предложений II типа после подлежащего во 2-м и 3-м лице	*If the weather were fine he would go for a walk.* – Если бы погода была хорошая, он пошел бы гулять.
	2. модальный глагол:			
	а) выражает упорное нежелание или невозможность сделать что-то.	никак не переводится	в простых отрицательных предложениях	*The pen wouldn't write* – Ручка никак не пишет.
	б) выражает повторяющиеся действия	обычно, постоянно и т.д.	в простых утвердительных предложениях с обстоятельствами прошедшего времени	*Last year I would work at the laboratory every day.* – В прошлом году я обычно каждый день работал в лаборатории.

Упражнение1. Найдите в предложениях многозначные глаголы, переведите предложения на русский язык.

1. But what botanist would think of attacking his problems otherwise than by a minute examination of individual specimen, considered in relation to the soil in which they have grown, to the climate in fact to their total environment? 2. The first benefit that may be expected from a sound general linguistic theory is that it will teach us which of the old-accepted grammatical categories should be retained and which if them are really in need of modification and rejection. 3. It is priori hardly likely that practical grammarian should have continued, generation after generation, to use terms utterly unsuited to the facts. 4. It is not something of a puzzle that especially in letters and in ancient documents of different kinds the meaning of the component individual sentences should often be perfectly clear, but that the reader should nevertheless be left in almost complete darkness as to what the document is really about? 5. The points which I wish to stress are, firstly, the co-operative characters of speech, and, secondly, the fact that it is always concerned with things, that is to say with the realities both of the external world and of man's inner experience. 6. We see how fruitful it is to describe the purpose of speech as the expression of thought. 7. Why, after all, should we do about expressing their thoughts? 8. It is important to consider these responses to the challenge faced by phonology in the 1930s. 9. The explain how this is possible is the root-problem of linguistic analysis. 10. It is hard to see how the results could fail to be of interest for linguistic studies.11. No more welcome indication that I have been upon the right track could have been desired than this independent testimony of one who is primary not a grammarian, but a psychologist. 12. But surely every intelligent workman in any of these branches should possess a shrewd idea how the mechanism which he is particularly concerned achieves its ends. 13. But it is not to be denied that many regard the quest upon which I am engaged as idle and nebulous. 14. Situational parameters will somehow have to be accommodated in the process chain. 15. The monomer had to be purified thoroughly before polymerization could be achieved. 16. There are two further points having to do with the notion of communication which should be mentioned, though they will not be discussed. 17. The meaning of the world is to be understood as the range of its occurrences in sentences consisting of other words. 18. Such a search would have to include a historical survey of the development of many bypaths. 19. It is something that is not said and in the context need not be said. 20. On this statement the Catholic should at least begin to feel some tingle of skepticism

that the notions overlapping consensus and public reason will not be recognized as deserving equal recognition. 21. The main design criterion was to produce a plant which would guarantee a base load of high-quality sinter for the new 14 m blast furnace. 22. Yet henceforward Gogol would seek to assert his own authority more as a prophet and moralist as the early writer of sadly comic tales with a strong hint of social criticism. 23. Approaches recommended do succeed in creating a language climate. 24. Yet the distinctive contribution of the 19th century, especially of its romantic phase, should not be underestimated. 25. In fact I would be inclined to argue that they epitomize some salient facets of the modern poet's situation with special clarity and poignancy. 26. Similar simple plots are to be found in Belyy's other novels *Moskva* (Moscow) and *Maski* (Masks). 27. We shall at such moments observe certain reasonable precautions in order that bad habits may not be acquired. 28. I suspect they would happily return to the much maligned family of the Neanderthal era. 29. It was clear that Soviet criticism should and would develop in new directions. 30. Although literature did undergo a time of sever doldrums under the heavy blows dealt to it by the Brezhnev regime. 31. The poetic legend of a concealed love was created with its ostentatious devices for concealing love, when it would have been much simpler to keep silent.

Тема. My research work.

My name is Anna Burakova. I am a full-time post-graduate student of the Russian literature department at Cherepovets State University. I was born in the city of Cherepovets 25 years ago. I left school number 21 and entered the Philological Department of our University. On graduating from the University I had been working at school as a teacher of Russian literature for 2 years. I have always been interested in research work. When a student I took part in the work of the students' scientific society and delivered reports at the scientific conferences. Last year I found an interesting topic and made up my mind to enter the post-graduate courses. I passed my entrance exams with excellent marks and became a post-graduate student. The topic of my thesis is "The genre of familiar letter in Pushkin epoch". That topic was approved by the scientific counsel of the Humanitarian Institute. My supervisor is professor N., Doctor of literature. During the first year I have done much. I have written 2 learned articles, which were published in the collection of works of post-graduate students, taken part in 3 scientific conferences. Also I have collected bibliography. I attended classes in philosophy and English. I have already passed my candidate exam in philosophy with a good mark.

The dialogue

A. What is your name?
B. My name is Marina Ivanova.
A. What do you do?
B. I am a part-time post-graduate student of the Russian language department at Cherepovets State University.
A. What educational establishment have you graduated from?
B. I graduated from the Philological department of the same University last year.
A. Why did you enter the post-graduate courses?
B. I have always been interested in research work; that's why I made up my mind to enter the post-graduate courses. But I want to have some practice of teaching too. So I decided to combine the work at school and studying at the post-graduate courses.
A. What is the topic of your thesis?
B. The topic of my thesis is "The Problem of coherence in a short story".
A. Who is your supervisor?

B. My supervisor is Professor N., Doctor of Linguistics.
A. Did you take part in scientific conferences?
B. Yes, I did. Last year I took part in the international conference "Traditions in the Context of Russian Culture".
A. Do you have any published learned articles?
B. Yes, I have one published learned article in the journal on the theory of text.
A. What have you done during this year?
B. I have collected bibliography, written the first paragraph of the first chapter, attended classes in English and philosophy, read a monograph in English on my specialty.
A. Have you already passed your candidate exam in philosophy?
B. Yes, I have. With a good mark.

Сводная таблица видо-временных форм глагола в действительном залоге

вид	время	как образуется	утвердительная форма	отрицательная форма	вопросительная форма	какие действия означает	показатели	как переводится
INDEFINITE	PRESENT	инфинитив без "to" в 3-м л. ед.ч. + "-s"("-es")	I (we,you,they) work. He (she, it) works.	I (we,you,they) don't work. He (she, it) doesn't work.	Do I (we, you, they) work? Does he (she, it) work?	Обычные, постоянные, повторяющиеся, безотносительно времени, самые характерные (Солнце всходит и заходит.)	usually, seldom, often, constantly, as a rule, все выражения с "every": every day, every week	глаголами настоящего времени
	PAST	у правильных – инф. без "to" + "ed"; у неправильных – 2-й столбик по табл. неправ. гл.	I (you, he, she, it, we, they) worked.	I, (you, he, she, it, we, they) didn't work	Did I (you, he, she, it, we, they) work?	действия, которые закончились в прошлом и не связаны с настоящим	yesterday, а также все выражения со словом "last" и "ago"	глаголами прошедшего времени, совершенного и несовершенного вида
	FUTURE	всп. гл. shall/ will +инф. без "to"	I (we) shall work. You (he, she, it, you, they) will work.	I (we) shan't work You (he, she, it, you, they) won't work.	Shall I (we) work? Will you (he, she, it, you, they) work?	действие, которое произойдет в будущем	tomorrow, все выражения со словом "next"	глаголами будущего времени совершенного и несовершенного вида

вид	время	как образуется	утвердительная форма	отрицательная форма	вопросительная форма	какие действия означает	показатели	как переводится
	FUTURE IN THE PAST	всп. гл. should, would + инф. без "to"	I (we) should work. You (he, she, it, you, they) would work.	I (we) shouldn't work. You (he, she, it, you, they) wouldn't work.	Should I (we) work? Would you (he, she, it, they) work? (обычно не употребляется)	употребляется при согласовании времен для выражения действия, которое произойдет в будущем, если предшествующие глаголы употреблены в одной из форм Past, напр., "Он сказал, что придет завтра"		глаголами будущего времени
CONTINUOUS	PRESENT	всп. гл. "to be" в Pres.Ind. + причастие I смыслового гл.	I am working. You are working. He (she, it) is working. We (you, they) are working	I am not working. You aren't working. He (she, it) isn't working. We (you, they) aren't working.	Am I working? Are you working? Is he (she, it) working? Are we (you, they) working?	обозначает действия, которые происходят сейчас, в момент речи	now at that moment	глаголом в наст. времени, часто с добавлением слова *сейчас*
	PAST	"to be" в Past Ind. + причастие I смыслового гл.	I was working. You were working. He (she, it) was working. We (you, they) were working.	I wasn't working. You weren't working. He (she, it) wasn't working. We (you, they) were working.	Was I (he, she, it) working? Were you working? Were we (you, they) working?	действие, кот. происходило в определенный момент в прошлом	Момент в прошлом, напр., at 5 o'clock yesterday или другое действие в прошлом When he came in I was reading.	глаголами прошедшего времени несовершенного вида
	FUTURE	"to be" в Future Ind. + прич. I смыслового гл.	I (we) shall be working. You (he, she, it, they) will be working.	I (we) shan't be working. You (he, she, it, they) won't be working.	Shall I (we) be working? Will you (he, she, it, they) be working?	действие, кот. произойдет в определенный момент в будущем	Момент в буд., напр. at 5 o'clock tomorrow, at this time, next Sunday или другое	глаголами будущего времени несовершенного вида

вид	время	как образуется	утвердительная форма	отрицательная форма	вопросительная форма	какие действия означает	показатели	как переводится
							действие в буд., напр. "When he comes I shall be reading"	
	FUTURE IN THE PAST	"to be" в Future Ind. in the Past+ + прич. I смыслового гл.	I (we) should be working. You (he, she, it, they) would be working.	I (we) shouldn't be working. You (he, she, it, they) wouldn't be working.	Should I (we) be working? Would you (he, she, it, they) be working? обычно не употребляется	употребляется при согласовании времени, значение как у Future Continuous		глаголами будущего времени несовершенного вида
PERFECT	PRESENT	глаг. "to have" в Pr.Ind. + причастие II смысл. гл. Прич. II образ. у прав. гл. – Infinitive + ed. У неправ. гл. – 3-й столбик по табл. неправ. гл.	I have worked. You have worked. He (she, it) has worked. We (you, they) have worked.	I haven't worked. You haven't worked. He (she, it) hasn't worked. We (you, they) haven't worked.	Have I worked? Have you worked? Has he (she, it) worked? Have we (you, they) worked?	1) Действие, кот. закончилось, но связано с настоящим: 1. показателями, 2. результатом, 3. действие закончилось, а период времени – нет, 4. когда время не указано совсем 2) действие, кот. длится в течение некоторого времени.	never, ever, just, already, not yet today, this week, this year, this month for 5 years (в течение 5 лет) since 1975 (с 1975)	1) глаголами прошедшего времени совершенного вида 2) глаголами настоящего времени

вид	время	как образуется	утвердительная форма	отрицательная форма	вопросительная форма	какие действия означает	показатели	как переводится
PERFECT	PAST	"to have" в Past Ind. + причастие II смыслового гл.	I (you, he, she, it, we, they) had worked.	I (you, he, she, it, we, they) hadn't worked.	Had (you, he, she, it, they) worked?	действие, кот. закончилось к определенному моменту в прошлом или ранее другого действия в прошлом	By last Monday I had worked here before you came.	глаголами прошедшего времени, обычно совершенного вида
	FUTURE	"to have" в Fut Ind. + причастие II смысл. гл.	I (we) shall have worked. You (he, she, it, they) will have worked.	I (we) shan't have worked. You (he, she, it, they) won't have worked.	Shall I (we) have worked? Will you (he, she, it, they) have worked?	действие, кот. закончится к опр. моменту в будущем или ранее другого действия в будущем	By next Sunday I shall have done my homework and then I'll go for a walk.	глаголами будущего времени
	FUTURE IN THE PAST	"to have" в Future in the Past + причастие II смысл. глаг.	I (we) should have worked. You (he, she, it, they) would have worked	I (we) shouldn't have worked. You (he, she, it, they) wouldn't have worked.	Should I (we) have worked? Would you (he, she, it, they) have worked?	употребляется для согласования времен, значение как у Fut. Perfect		глаголами будущего времени
	PRESENT	"to be" в Present Perfect + причастие I смыслового гл.	I have been working. You have been working. He (she, it) has	I(you) haven't been working. He (she, it) hasn't been working. We (you, they)	Have I (you) been working? Has he (she, it) been working? Have we (you,	действия, кот. начались в прошлом и: 1) продолжаются до сих пор или	for 5 years since 1975	1) глаголами настоящего времени 2) глаголами прошедшего

вид	время	как образуется	утвердительная форма	отрицательная форма	вопросительная форма	какие действия означает	показатели	как переводится
PERFECT CONTINUOUS			been working. We (you, they) have been working.	haven't been working.	they) been working?	2) только что закончились		времени несовершенного вида
	PAST	"to be" в Past Perfect + причастие I смыслового гл.	I (you, he, she, it, we, they) had been working.	I (you, he, she, it, we, they) hadn't been working.	Had I (you, he, she, it, we, they) been working?	действия, кот. длились в течение какого-то времени в прошлом	for... (since...) + указание на прош.	глаголами прошедшего времени несовершенного вида
	FUTURE	"to be" в Future Perfect + причастие I смысл. гл.	I (we) shall have been working. You (he, she, it, they) will have been working.	I (we) shan't have been working. You (he, she, it, they) won't have been working.	Shall I (we) have been working? Will you (he, she, it, they) have been working?	действия, кот. будут длиться в течении какого-то времени в будущем	for... (since...) + указание на буд.	глаголами будущего времени несовершенного вида
	FUTURE IN THE PAST	"to be" в Future Perfect in the Past + причастие I смыслового гл.	I (we) should have been working. You (he, she, it, they) would have been working.	I (we) shouldn't have been working. You (he, she, it, they) wouldn't have been working.	Should I (we) have been working? Would you (he, she, it, they) have been working?	употребляется для согласования времен		глаголами будущего времени несовершенного вида

Таблица спряжения глаголов в страдательном залоге

вид	время	форма смыслового глагола to be + P II	перевод
INDEFINITE	PRESENT	I am written You are written He is written She is written It (a letter) is written We are written They are written / Letters are written	Мне пишут (обычно) Вам пишут Ему пишут Ей пишут Оно (письмо) написано Нам пишут Им пишут / письма написаны
	PAST	I was written You were written He (she) was written It (a letter) was written We were written They were written / Letters were written	Мне писали / написали Вам написали Ему (ей) написали Оно (письмо) было написано Нам написали Им написали/ Письма были написаны
	FUTURE	I shall be written You will be written He (she) will be written It (a letter) will be written We shall be written They will be written / Letters will be written	Мне напишут Вам напишут Ему (ей) напишут Оно (письмо) будет написано Нам напишут Им напишут / Письма будут написаны
CONTINUOUS	PRESENT	I am being written You are being written He (she) is being written It (a letter) is being written We are being written They are being written / Letters are being written	Мне (сейчас) пишут Вам пишут Ему (ей) пишут Оно (письмо) пишется Нам пишут Им пишут / Письма пишутся
	PAST	I was being written You were being written He (she) was being written It (a letter) was being written We were being written They were being written / Letters were being written	Мне писали Вам писали Ему (ей) писали Оно (письмо) писалось Нам писали Им писали / Письма писались

вид	время	форма смыслового глагола to be + P II	перевод
PERFECT	PRESENT	I have been written You have been written He (she) has been written It (a letter) has been written We have been written They have been written/ Letters have been written	Мне (уже) написали Вам написали Ему (ей) написали Оно (письмо) уже написано Нам написали Им уже написали / Письма уже написаны
	PAST	I had been written You had been written He (she) had been written It (a letter) had been written We had been written They / Letters had been written	Мне написали (к определенному моменту в прошлом) Вам написали Ему (ей) написали Его (письмо) написали/ оно было написано Нам написали Им написали / Письма были написаны
	FUTURE	I shall have been written You will have been written He (she) will have been written It (a letter) will have been written We shall have been written They will have been written / Letters will have been written	Мне напишут (к определенному сроку) Вам напишут Ему (ей) напишут Его (письмо) напишут / оно будет написано Нам напишут Им напишут / Письма будут написаны

Таблица неправильных глаголов

неопределенная форма	прошедшее время	причастие прошедшего времени	основные значения
abide	abode abided	abode abided	пребывать; держаться
arise	arose	arisen	подняться; возникнуть
awake	awoke	awaked awoke	будить; проснуться
be	was, were	been	быть
bear	bore	born(e)	нести; родить
beat	beat	beaten	бить
become	became	become	стать; сделаться
befall	befell	befallen	случиться
begin	began	begun	начать
bend	bent	bent bended	согнуть(ся)
beseech	besought	besought	умолять, упрашивать
bid	bid/bade	bid/bidden	велеть; просить
bind	bound	bound	связать
bite	bit	bit/bitten	кусать
bleed	bled	bled	кровоточить
blow	blew	blown	дуть
break	broke	broken	(с)ломать
breed	bred	bred	выращивать
bring	brought	brought	принести
build	built	built	строить
burn	burnt	burnt	жечь; гореть
burst	burst	burst	разразиться; взорваться
buy	bought	bought	купить
cast	cast	cast	кинуть; лить (металл)
catch	caught	caught	ловить, поймать
choose	chose	chosen	выбрать
cleave	clove cleft	cloven cleft	рассечь
cling	clung	clung	цепляться; льнуть
clothe	clothed	clothed	одеть
come	came	come	прийти
cost	cost	cost	стоить
creep	crept	crept	ползти
cut	cut	cut	резать
dare	durst dared	dared	сметь

неопределенная форма	прошедшее время	причастие прошедшего времени	основные значения
deal	dealt	dealt	иметь дело
dig	dug	dug	копать
do	did	done	делать
draw	drew	drawn	тащить; рисовать
dream	dreamt dreamed	dreamt dreamed	грезить, мечтать
drink	drank	drunk	пить, выпить
drive	drove	driven	гнать; ехать
dwell	dwelt	dwelt	обитать; задерживаться (на чем-то)
eat	ate	eaten	есть
fall	fell	fallen	падать
feed	fed	fed	кормить
feel	felt	felt	чувствовать
fight	fought	fought	сражаться
find	found	found	находить
flee	fled	fled	бежать, спасаться
fling	flung	flung	бросить
fly	flew	flown	летать
forbid	forbade	forbidden	запретить
forget	forgot	forgotten	забыть
forgive	forgave	forgiven	простить
freeze	froze	frozen	замерзнуть; замораживать
get	get	get	получить
gild	gilt gilded	gilt gilded	позолотить
give	gave	given	дать
go	went	gone	идти, уходить
grind	ground	ground	точить; молоть
grow	grew	grown	расти
hang	hung hanged	hung hanged	висеть; повисеть
have	had	had	иметь
hear	heard	heard	слышать
hew	hewed	hewed hewn	рубить, тесать
hide	hid	hidden	прятать(ся)
hit	hit	hit	ударить; пропасть
hold	held	held	держать
hurt	hurt	hurt	причинять боль
keep	kept	kept	хранить
kneel	knelt	knelt	становиться на колени; стоять на коленях
knit	knit	knit/knitted	вязать
know	knew	known	знать

неопределенная форма	прошедшее время	причастие прошедшего времени	основные значения
lay	laid	laid	класть, положить
lead	led	led	вести
lean	leant	leant	опереться,
	leaned	leaned	прислониться
leap	leapt	leapt	прыгать
	leaped	leaped	
learn	learnt	learnt	учить
	learned	learned	
leave	left	left	оставить
lend	lent	lend	одолжить
let	let	let	пустить; дать
lie	lay	lain	лежать
light	lit	lit	осветить
lose	lost	lost	терять
make	made	made	делать
mean	meant	meant	подразумевать
meet	met	met	встретить
mishear	misheard	misheard	ослышаться
mislead	misled	misled	ввести в заблуждение
mistake	mistook	mistaken	неправильно понимать
mow	mow	mown	косить
pay	paid	paid	платить
put	put	put	класть, ставить
read	read	read	читать
rebuild	rebuilt	rebuilt	перестроить
ride	rode	ridden	ездить верхом
ring	rang	rung	звонить
rise	rise	risen	подняться
run	run	run	бежать; течь
saw	sawed	sawn	пилить
		sawed	
say	said	said	говорить; сказать
see	saw	seen	видеть
seek	sought	sought	искать
sell	sold	sold	продавать
send	sent	sent	послать
set	set	set	устанавливать
sew	sewed	sewed	шить
shake	shook	shaken	трясти
shave	shaved	shaved	брить(ся)
		shaven	
shear	sheared	shorn	стричь
shed	shed	shed	проливать
shine	shone	shone	светить, сиять
shoe	shod	shod	обувать, подковывать

неопределенная форма	прошедшее время	причастие прошедшего времени	основные значения
shoot	shot	shot	стрелять; давать побеги
show	showed	shown	показывать
shrink	shrank	shrunk	сокращаться, сжиматься; отпрянуть
shut	shut	shut	закрывать
sing	sang	sung	петь
sink	sank	sunk	опускаться, погружаться
sit	sat	sat	сидеть
sleep	slept	slept	спать
slide	slide	slide	скользить
smell	smelt	smelt	пахнуть; нюхать
sow	sowed	sowed sown	(по)сеять
speak	spoke	spoken	говорить
speed	sped	sped	ускорять; спешить
spell	spelt spelled	spelt spelled	писать или читать по буквам
spend	spent	spent	тратить
spill	spilt spilled	spilt spilled	пролить
spin	spun span	spun	прясть
spit	spat	spat	плевать
split	split	split	расщепить(ся)
spoil	spoilt spoiled	spoilt spoiled	портить
spread	spread	spread	распространить(ся)
spring	sprang	sprung	вскочить; возникнуть
stand	stood	stood	стоять
steal	stole	stolen	украсть
stick	stuck	stuck	уколоть; приклеить
sting	stung	stung	ужалить
stink	stank stunk	stunk	вонять
		strewed	
stride	strode	stridden	шагать
strike	struck	struck	ударить, бить; бастовать
string	strung	strung	нанизать; натянуть
strive	strove	striven	стараться
swear	swore	sworn	(по)клясться, присягнуть
sweep	swept	swept	мести; промчаться
swell	swelled	swollen	вздуться

неопределенная форма	прошедшее время	причастие прошедшего времени	основные значения
swim	swam	swum	плыть
swing	swung	swung	качаться
take	took	taken	взять, брать
teach	taught	taught	учить
tear	tore	torn	рвать
tell	told	told	рассказать, сказать
think	thought	thought	думать
throw	threw	thrown	бросить
thrust	thrust	thrust	толкнуть; сунуть
tread	trod	trodden	ступать
unbend	unbent	unbent	разогнуть(ся)
understand	understood	understood	понимать
undertake	undertook	undertaken	предпринять
upset	upset	upset	опрокинуть(ся)
wake	woke waked	woke waked	просыпаться; будить
wear	wore	worn	носить (одежду)
weave	wove	woven	ткать
weep	wept	wept	плакать
win	won	won	выиграть
wind	wound	wound	заводить (механизм)
withdraw	withdrew	withdrawn	взять назад; отозвать
wring	wrung	wrung	скрутить; сжать
write	wrote	written	писать

Список использованной литературы

1. *Беляева М.А.* Грамматика английского языка. М., 1974
2. *Вейхман Г.А.* Новое в английской грамматике. М., 1990
3. *Дроздова Т.Ю., Берестова А.И., Маилова В.Г.* English Grammar. СПб., 2001
4. *Каушанская В.Л., Ковнер Р.Л.* Грамматика английского языка. Л., 1973
5. *Каушанская В.Л., Ковнер Р.Л.* Сборник упражнений по грамматике английского языка. Л., 1973
6. *Хорнби А.С.* Конструкции и обороты английского языка. М., 1994
7. *Alexander L.G.* Longman English Grammar. L., NY, 1996
8. *Krutikov Y.A., Kuzmina I.S.* Exercises in Modern English Grammar. M., 1971
9. *Molinsky S.J.* Side by Side. English through Guided Conversations. M., 1992
10. *Molinsky S.J.* Side by Side Activity Workbook. M., 1992.
11. *Murphy R.* Essential Grammar in Use. Cambridge, 1994
12. *Murphy R.* English Grammar in Use. Cambridge, 1995

Цитируемые монографии

1. *Adcock C.J.* Fundamentals of Psychology. Cambridge, 1976
2. *Bank A., Williams R.C.* Information System and School Improvement: Inventing the Future. N.Y., 1987
3. *Blake N.B.* The English Language in Medieval Literature. Cambridge, 1979
4. *Brown D.* The Last Years of Soviet Russian Literature. Cambridge, 1993
5. *Butler P.* Using Microsoft Commercial Internet System. Indianapolis, 1997
6. *Crystal D.* Linguistics Language and Religion. L., 1965
7. *Doughty A.* Language and Community. L., 1974
8. *Downey M., Kelly A.* Theory and Practice of Education. L., 1974
9. *Dryden E.* Miscellaneous Prose Works by Walter Scott. L., 1967
10. *Erlich V.* Gogol. – L., 1969
11. *Gernsbacher M.A.* Language Comprehension as a Structure Building. Hillsdade, 1990
12. *Gernsbacher M.A.* Language Comprehension as a Structure Building. New Jersey, 1990
13. *Gumly F., Redhead B.* The Christian Centuries. L., 1989
14. *Hardy L.* Successful Business Strategy. L., 1987
15. *Hickman A.* Technology as a Human Affair. N.Y., 1990.
16. *Hummel D.D., Schadler M.* Child Psychology. N.Y., 1986
17. *Jefferson A., Rabey D.* Modern Literary Theory. L., 1991
18. *Lawrens E.S.* The Origin and Growth of Modern Education. L., 1979